



40V CORDLESS LEAF VACUUM/BLOWER PLSA D3

(GB)

40V CORDLESS LEAF VACUUM/ BLOWER

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

40 V AKKUKÄYTTÖINEN LEHTI-IMURI/-PUHALLIN

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

40 V BATTERIDRIVEN LÖVSUG/ BLÅS

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

40 V BATTERIDREVEN LØVSUGER/-BLÆSER

Betjeningsvejledning

Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(PL)

40 V ODKURZACZ/DMUCHAWA DO LIŚCI

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

40 V AKUMULIATORINIS LAPŲ SIURBLYS/PŪSTUVAS

Naudojimo instrukcija

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

40 V AKUGA LEHEIMUR/-PUHUR

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

40 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS LAPU SŪCĒJS/ PŪTĒJS

Lietošanas pamācība

Originālās pamācības tulkojums

(DE)

40 V AKKU-LAUBSAUGER/- BLÄSER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

(AT)

(BE)

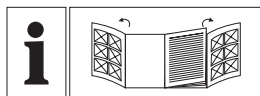
(CH)

(SE)

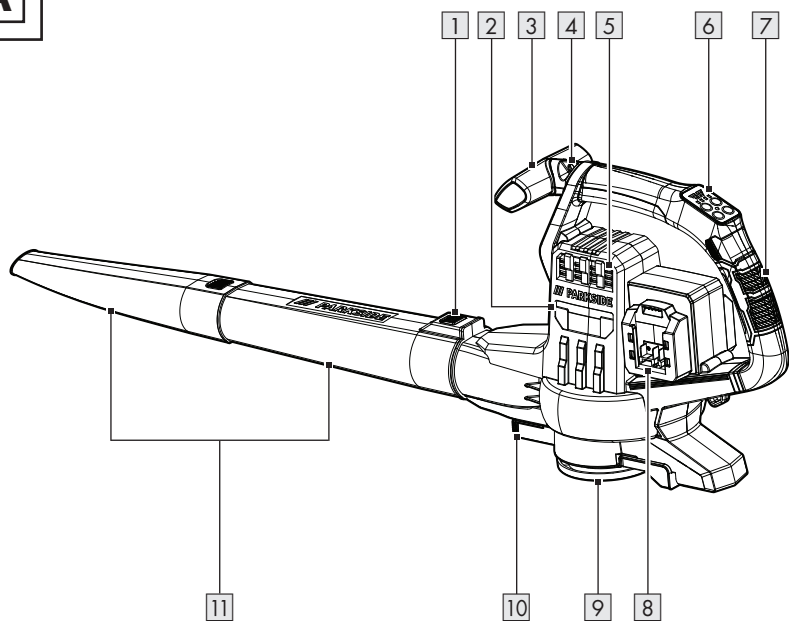
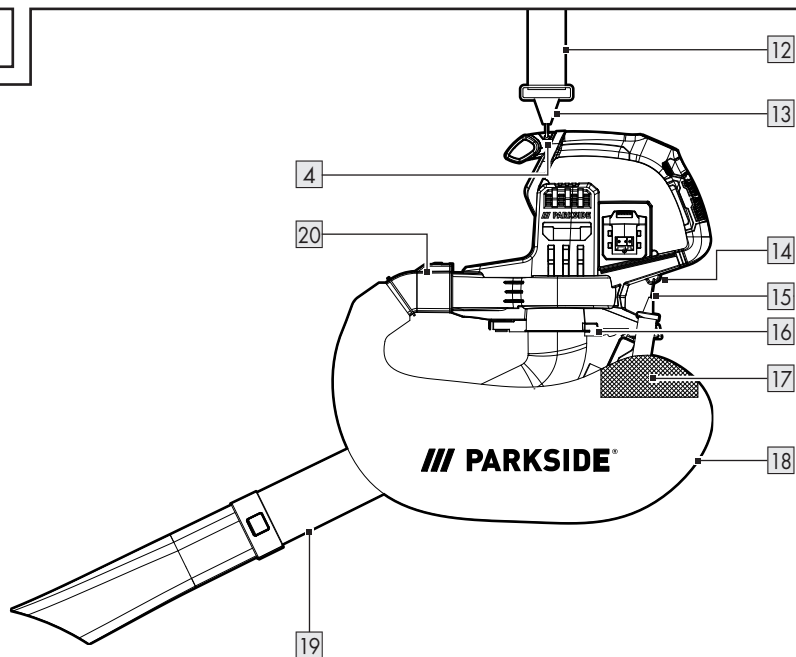
(LT)

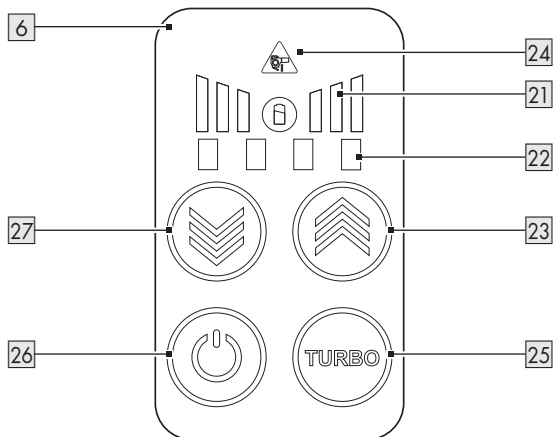
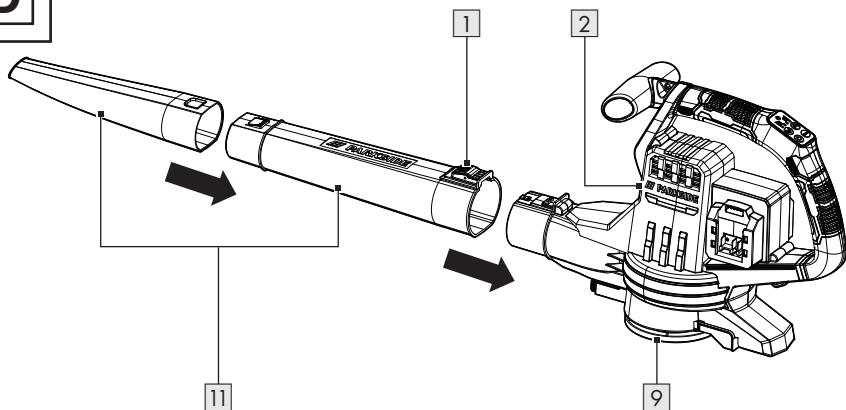
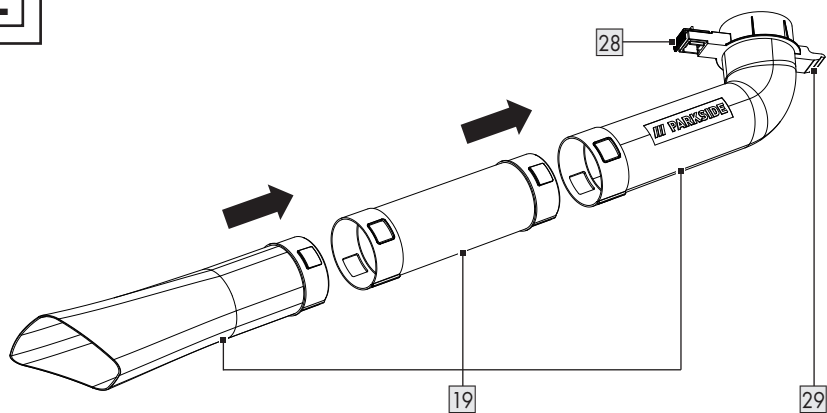
(EE)

(LV)



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	30
SE	Bruksanvisning	Sidan	53
DK	Betjeningsvejledning	Side	77
PL	Instrukcja obsługi	Strona	102
LT	Naudojimo instrukcija	Psł	128
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	153
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	177
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	203

A**B**

C**D****E**



BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKKU SOPII KAIKKIIN "PARKSIDE X 20 V TEAM" -SARJAN LAITTEISIIN
LADDNINGSBART BATTERI KOMPATIBELT MED ALLA APPARATER I SERIEN
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

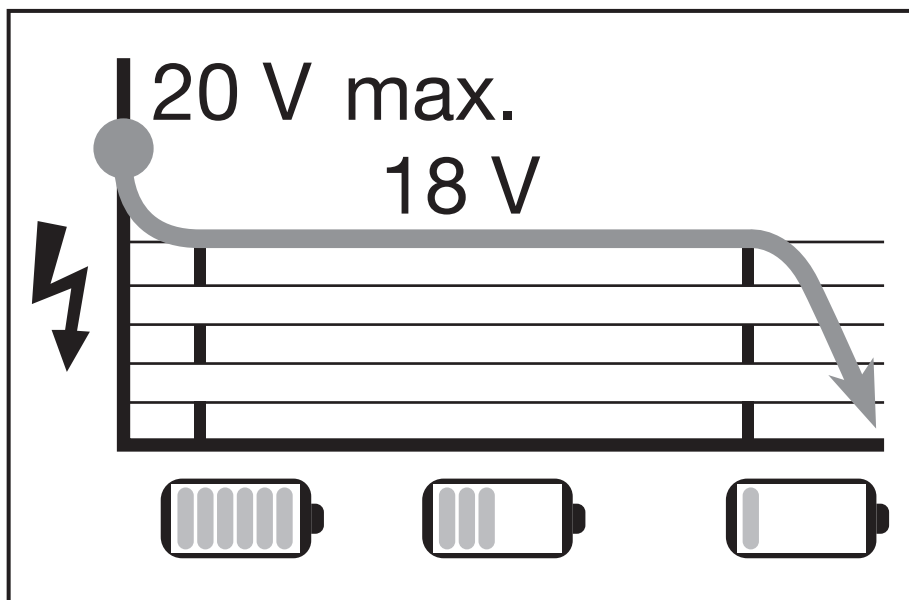
BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I SERIEN
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

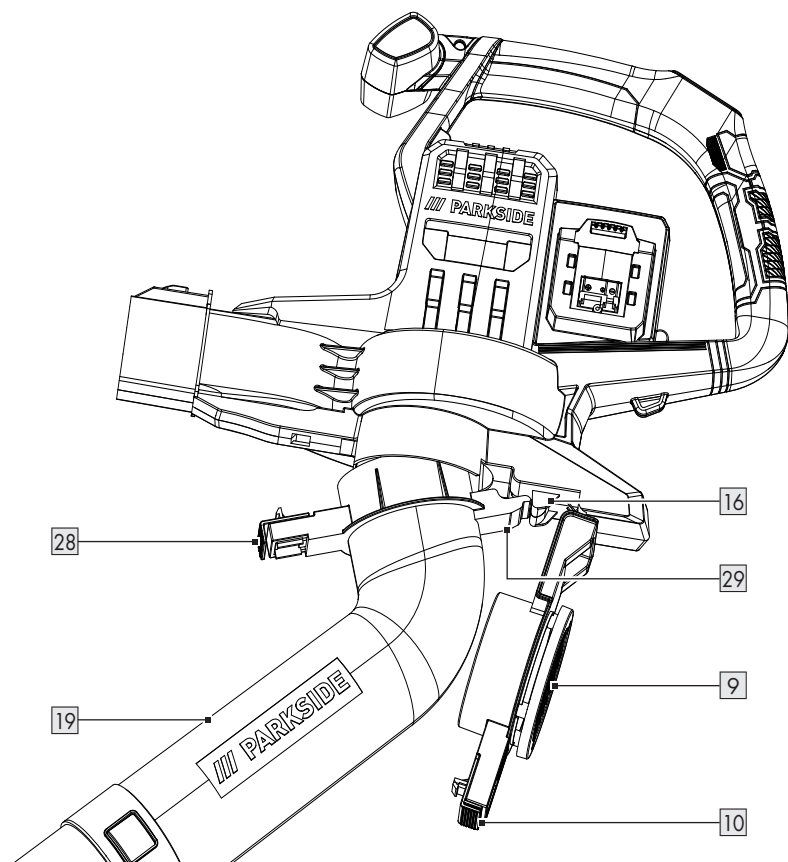
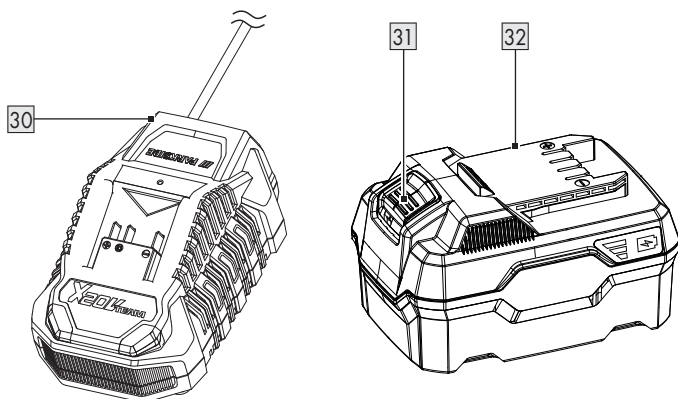
AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKUMULIATORIUS SUDERINAMAS SU VISAIS SERIJOS
„PARKSIDE X 20 V TEAM" PRIETAISAIS

AKU ÜHILDUB SEERIA „PARKSIDE X 20 V TEAM" KÕIGI SEADMETEGA
AKUMULATORS IR SADERĪGS AR VISĀM "PARKSIDE X 20 V TEAM" SĒRIJAS
IERĪCĒM

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM"



F**G**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	8
Functional description	Page	8
Technical data	Page	9
General safety instructions	Page	11
Before first use	Page	19
Unpacking the product	Page	19
Assembly	Page	19
Blower pipe	Page	19
Suction pipe	Page	20
Collection bag	Page	20
Initial start-up	Page	20
Charging the battery packs	Page	21
Removing/inserting the battery packs	Page	21
Putting on the carrying strap	Page	21
Operation	Page	21
Switching on/off	Page	22
Turbo mode	Page	22
Checking the charging level of the battery packs	Page	22
Working instructions	Page	22
Blowing mode	Page	23
Vacuum mode	Page	23
Emptying the collection bag	Page	23
Cleaning and maintenance	Page	24
Cleaning	Page	24
Maintenance	Page	24
Removal of clogging and blockage	Page	24
Storage	Page	25
Transport	Page	25
Troubleshooting	Page	25
Disposal	Page	26
Warranty	Page	27
Warranty claim procedure	Page	27
Service	Page	28
EU Declaration of conformity	Page	29

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Read the user manual.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Risk of injury due to materials blown out of the product! Remove persons in the vicinity from the danger area.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Caution! Rotating impeller wheel. Keep hands away.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Remove the battery packs ^[32] before maintenance work.
	Wear eye protection.		Wear ear protection.
	Wear respiratory protection.		Wear anti-slip safety shoes.
	Do not leave the product in wet conditions. Do not work in the rain.		Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.
	Increase volume		Reduce volume
	On/off switch ^[26]		Charging level indicator ^[21] Suction/blowing power level ^[22]
	TURBO button ^[25]		Guaranteed sound power level L _{WA} in dB(A)

	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Direct current/voltage
	Keep a safe distance of at least 5 m from bystanders.		
			Safety information
			Instructions for use

40V CORDLESS LEAF VACUUM/BLOWER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless leaf vacuum/blower (hereinafter “product” or “power tool”) is intended exclusively for both following types of use:
 - In blowing mode, the product amasses dry foliage and removes dry foliage from hard to reach areas (e.g. under vehicles).
 - In vacuum mode, the product vacuums dry foliage.
- The product is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not specifically approved in this user manual can result in damage to the product and may result in serious danger to the user.
- The product must not be used in areas where health endangering dusts are present.
- The product must not be used as a wet suction device.
- The use of the product in the rain is forbidden.
- The product is not intended for wet conditions. Avoid vacuuming wet materials such as foliage, twigs, branches, fir cones, grass, soil, sand, bark mulch, cuttings, etc.
- Do not use the product on wet lawns, grass areas or fields. Misuse may lead to congestion in the shredding unit and lead to reduced functionality.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision.
- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
- The manufacturer cannot be held liable for damage when the product is not used in conformity with its intended use or due to incorrect operation.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated using battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. The battery packs may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**.
- The product may need to be completely dismantled and cleaned. This work should be carried out by a qualified person and is not covered by guarantee.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE

- ▶ Battery packs and charger are not included in delivery.

- 1 40V Cordless leaf vacuum/blower
- 1 Blower pipe (2 parts)
- 1 Suction pipe (3 parts)
- 1 Carrying strap
- 1 Collection bag
- 1 User manual

● Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Release button (for blowing aperture)
- 2 Motor housing
- 3 Auxiliary handle
- 4 Eyelet (for carrying strap)
- 5 Ventilation slots

- 6 Control panel
- 7 Handle
- 8 Battery pack holder
- 9 Protective cover (suction aperture)
- 10 Release button (protective cover)
- 11 Blower pipe (2 parts)
- 12 Carrying strap
- 13 Snap hook (carrying strap)
- 14 Eyelet (for collection bag)
- 15 Snap hook (collection bag)
- 16 Latching point
- 17 Ventilation opening (collection bag)
- 18 Collection bag
- 19 Suction pipe (3 parts)
- 20 Coupler (collection bag)
- 21 Charging level indicator
- 22 Suction/blowing power level
- 23  button (increase suction/blowing power)
- 24 Malfunction warning light 
- 25 **TURBO** button
- 26 On/off switch
- 27  button (reduce suction/blowing power)
- 28 Release button (suction pipe)
- 29 Retainer tab
- 30 Charger *
- 31 Release button
- 32 Battery pack *

● Functional description

- The product features 2 modes:

Mode	Function
Blowing mode	Quickly blow together fallen leaves or blow them out of places that are difficult to reach
Vacuum mode	The vacuumed leaves are shredded to reduce the volume and blown out of the ejector outlet into the collection bag 18 .

* Battery packs and charger are not included in delivery.

- Read the section “Operation” to learn more about each operating element’s function.

● Technical data

40V Cordless leaf vacuum/blower		PLSA D3
Rated voltage:	40 V ===	(2 × 20 V ===)
Idling speed n_0 :	6,000–	19,000 min ⁻¹
Blowing speed:	max.	320 km/h
Suction flow:	max.	160 l/s
Shredding ratio:	8:1	
Collection bag:	45 l	
Protection type:	IPX0	
Weight (without battery packs):		
– Blowing mode:	2.45 kg	
– Vacuum mode:	3.20 kg	

Recommended ambient temperature	
Maximum temperature total:	max. +50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission values	
Sound pressure level L_{pA} :	
– Blowing mode:	87.4 dB
– Vacuum mode:	92.8 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB

Sound power level L_{WA} :	
– Guaranteed:	104 dB
– Measured (blowing mode):	96.2 dB
– Measured (vacuum mode):	101.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	
– Blowing mode:	3.17 dB
– Vacuum mode:	2.19 dB

Vibration emission values	
Vibration a_h (blowing mode):	
– Handle:	3.257 m/s ²
Vibration a_h (vacuum mode):	
– Handle:	3.046 m/s ²
– Auxiliary handle:	2.046 m/s ²
Uncertainty K :	1.5 m/s ²

WARNING!

- The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value, depending on the manner in which the power tool is used.
- Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the power tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

NOTE

- ▶ Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- ▶ The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- The product is compatible with all **X 20 V TEAM** batteries. For optimal performance, we recommend using the below battery packs:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries: Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min



General safety instructions

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Read the instructions carefully.

⚠ CAUTION!

- ▶ When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.
- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2,000 m.
- Only use the recommended battery packs and chargers.
- Misuse may cause fluid to leak from the battery pack. Avoid contact with leaked battery fluid. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

- Do not expose the product or battery pack to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of short-circuiting the poles of the battery-powered product or battery pack by metal objects.
- Remove battery packs from the product before charging.
- Do not use 2 different battery pack types or battery packs with different charging levels.
- Remove battery packs from the product if the product is to be stored unused for a long period of time.
- Do not use modified or damaged battery packs.
- Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear this protective equipment at all times while operating the product.
- Never use the product barefooted or wearing open sandals.
- Wear respiratory protection to protect yourself against dust.
- Do not wear loose hanging clothing, clothing with hanging laces, ties, or jewellery that could be sucked into the air intake.
- Wear protective headgear to contain long hair.
- Keep long hair away from the suction apertures.

Preparation

- Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby.
- The personal protective equipment protects the health of the operator and ensures the smooth operation of the product.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.

- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before starting to work with the product, use a rake or broom to remove foreign bodies.
- Use both parts of the blower pipe so that you can direct the airflow close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface to be cleaned or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete product or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Before use, check the safety status of the product, in particular the on/off switch.
- Only use the product when fully assembled.
- Only use the product in vacuum mode if the collection bag is attached.
- Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Never operate the product with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- The operator or user is responsible for accidents and injuries to other people or damage to their property.
- Operate the product in the recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the product on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the shredding unit (including

its bolts) and other fastening equipment are secured, and that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present.

- Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation

- Avoid an abnormal body posture. Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk at a steady pace, do not run.
- Do not switch on the product if it is held upside down or is not in operating position.
- Avoid starting the product unintentionally.
- Make sure that the product is switched off before you pick it up or carry it.
- Having your finger on the on/off switch while carrying the product can cause accidents.
- Never point the product at others. In particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always hold the product tightly with both hands.
- Only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- Keep fingers and feet away from the suction pipe aperture and impeller wheel. There is a risk of injury.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the product. Always have a break on time. Work using common sense.
- Prolonged use of the product can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. You can however extend the time of usage by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.

- Avoid operating the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.
- Do not vacuum burning, glowing or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), vapours or highly flammable, toxic or explosive substances.
- Switch off the product, remove the battery packs and ensure that all moving parts are at a full standstill,
 - when you are not using the product,
 - when you are transporting the product,
 - when you leave the product unattended,
 - before removing any obstruction or clearing blocked channels,
 - before checking, cleaning or carrying out other work on the product,
 - after contact with foreign bodies,
 - if abnormal vibration occurs.
- Do not use the product in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, switch off the product immediately and remove the battery packs. Read the “Troubleshooting” section to correct any malfunctions or contact our Service Centre (see “Service”).
- Prior to starting the product, ensure that the suction pipe is empty and the impeller wheel is not clogged.
- Keep your face and body away from the aperture of the suction pipe.

- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter any part of the motor housing, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure that the collection bag is not overfilled with processed material, as this can prevent proper discharge and cause the material to be brought back through the suction pipe.
- When feeding material into the product, pay special attention not to feed in any metal parts, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Do not tilt the product during operation.
- When material is being taken in by the product, never stand on a higher level than the base of the product.
- Keep the battery packs free of refuse or other accumulated material to prevent the battery packs from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the product while it is switched on or if the battery packs are installed.
- If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the product starts to emit unusual noises or vibrate, immediately switch off the product. Wait for the moving parts to come to a standstill. Remove the battery packs. Perform the following steps before restarting and operating the product:
 - Check the product for damage.
 - Replace damaged parts or have them repaired.
 - Check the product for loose parts and tighten as necessary.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the battery packs from the product, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

- Treat injuries properly or seek medical assistance.
- Do not overload the product. Only work within the power range indicated. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the product for purposes for which it is not intended.

Maintenance and storage

- Regularly check the functionality and integrity of the product to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the product yourself, unless you have professional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Treat the product with care. Clean the ventilation slots regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep the ventilation slots free of debris.
- Do not use the product if it cannot be switched on and off. A damaged switch must be replaced at a customer service workshop.
- Switch off the product before maintenance, inspection, storage or to change accessories. Remove the battery packs. Ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the product to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the product with care and keep it clean.
- Always allow the product to cool down before storage.

- Be aware that the shredding unit can always still move even if the product is switched off by the locking function of the protective equipment. Be aware of this when maintaining the shredding unit.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.

Additional safety instructions

- For safety reasons, do not take apart the blower pipe and suction pipe after they have been put together, only when replacing defective parts.
- Remove the battery packs before installing or removing the collection bag.
- Do not use any accessories that are not recommended by **Parkside**. This can result in electric shock or fire.
- Observe the safety information and notes on charging and proper

use as shown in the user manual for your battery packs and charger from the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

Residual risks

WARNING!

- ▶ During operation, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants.
- ▶ In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or if you do not hold or maintain the product properly.
- Lung damage, if you do not wear suitable respiratory protection.
- Eye injuries if you do not wear suitable eye protection.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● **Assembly**

⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Switch off the product before assembly or disassembly of the blower pipe, suction pipe and collection bag. Make sure all moving parts have come to a standstill. Remove the battery packs before carrying out any work on the product.

● **Blower pipe**

⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Never use the product with only one part of the blower pipe attached. Always use both parts of the blower pipe together.

NOTE

- ▶ Make sure that the protective cover [9] is installed correctly. Otherwise you cannot start the product.

(Fig. D)

1. Assemble the blower pipe [11] as illustrated. The parts click into place.
2. Push the blower pipe [11] onto the blowing aperture of the motor housing [2] until the blower pipe latches with the release button [1].
3. Push the protective cover [9] into the motor housing [2] until it clicks into place.

Disassembly

- Press the release button [1] and pull off the blower pipe [11].

● Suction pipe

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Never use the product with only one or two parts of the suction pipe attached. Always use all three parts of the suction pipe together.

⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

- ▶ After you have assembled the suction pipe, you must not disassemble it again into three parts.

NOTE

- ▶ Make sure that the suction pipe [19] is assembled and installed correctly. Otherwise you cannot start the product.

(Fig. E, F)

1. Open the protective cover [9] by pushing the release button [10] in the direction of the suction aperture.
2. Assemble the 3 parts of the suction pipe [19]. Pay attention to the guide grooves on the suction pipe parts.
3. Insert the retainer tab [29] into the latching point [16]. The suction pipe [19] can only be mounted in the correct working direction. Push the suction pipe into the motor housing [2] until it clicks into place.

Disassembly

1. Push the release button [28] in the direction of the suction pipe [19].
2. Pull the suction pipe [19] away from the suction aperture.

● Collection bag

NOTE

- ▶ In vacuum mode, only operate the product with the collection bag [18] fitted.
- ▶ The ventilation opening [17] on the collection bag [18] serves for an improved air circulation.

(Fig. B)

1. Press the release button [1] and pull off the blower pipe [11].
2. Push the coupler [20] onto the blowing aperture of the motor housing [2] until the coupler latches with the release button [1].
3. Attach the snap hook [15] of the collection bag [18] on the eyelet [14].

● Initial start-up

NOTE

- ▶ The product features a safety contact, which is located in the motor housing [2] where the protective cover [9] or the suction pipe [19] is installed. If this safety contact is not activated, you can not start the product. Pay attention to the correct assembly of the protective cover for blowing mode or the suction pipe for vacuum mode.

- Before you operate the product:
 - Insert both battery packs [32].
 - Install the blower pipe [11] or suction pipe [19].
 - Install the collection bag [18] for suctioning leaves.
 - Before blowing leaves, secure the protective cover [9].

● Charging the battery packs

⚠ NOTICE! Risk of damaging the battery packs and charger!

- ▶ Observe the information in the user manual for the battery packs and the charger regarding the permissible ambient temperature during the charging process.

NOTE

- ▶ If warm, allow the battery packs [32] to cool before charging.

1. Remove the battery packs [32] from the product.
2. Slide the battery pack [32] onto the charger [30] up to the stop.
3. Connect the charger [30] to a socket-outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger [30] from the socket-outlet.
5. Remove the battery pack [32] from the charger [30].

● Removing/inserting the battery packs

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Only insert the battery packs once the product is fully ready for use.

- **Removing:** Press the release button [31] on the battery packs [32] and pull the battery packs out.
- **Inserting:** Push the battery packs [32] along the guide rail into the product. You will hear the battery packs click into place.

● Putting on the carrying strap

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Never wear the carrying strap diagonally across your shoulders and chest. Only wear the carrying strap on one shoulder so you can detach the product quickly from your body in the event of danger.

1. Place the carrying strap [12] on one shoulder.
2. Adjust the length of the carrying strap [12] so that the snap hook [13] is approx. 10 cm below your hip.
3. Attach the snap hook [13] on the eyelet [4] (Fig. B).

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the product.
- ▶ Prior to each use, ensure that the product is working correctly and has been assembled properly.
- ▶ Do not use the product if the on/off switch is damaged.
- ▶ Personal protective equipment and a fully functional product reduce the risk of injuries and accidents.
- ▶ After the product has been switched off, the impeller wheel continues moving for some time. There is a risk of injury caused by the rotating impeller wheel.

NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

● Switching on/off

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Before switching on the product, make sure that it is not touching any objects. Ensure secure positioning.

NOTE

- ▶ Only use the product with 2 battery packs [32] of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**.
 - When a malfunction occurs (e.g. due to the product being used with unsuitable attachments or improperly), the malfunction warning light [24] flashes.
 - The malfunction warning light [24] only goes off after the error has been fixed.
1. **Switching on:** Briefly press on/off switch [26].
 2. **Regulating the suction/blowing power:**

Button	Function
 [23]	Increase suction/blowing power
 [27]	Reduce suction/blowing power

The 4 LEDs below the charging level indicator [21] indicate the level of the suction/blowing power [22].

3. **Switching off:** Briefly press the on/off switch [26].

● Turbo mode

1. **Activating:** Briefly press the **TURBO** button [25].
2. **Deactivating:** Briefly press the **TURBO** button [25].

● Checking the charging level of the battery packs

- The charging level indicator [21] on the control panel [6] signals the charging level of the battery packs [32] during operation.
- The charging level of the battery packs [32] is indicated by illumination of the corresponding LED lights of the charging level indicator [21].

Signal	Meaning
3 LEDs illuminated (red, orange and green)	Battery packs [32] fully charged
2 LEDs illuminated (red and orange)	Battery packs [32] partially charged
1 LED illuminated (red)	Battery packs [32] need to be charged

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Only use the product for the following purposes:
 - As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars).
 - As a suction device to suck up dry leaf material. The product also functions as a shredder in the suction function. The dry leaves are shredded and their volume is reduced, preparing the material for later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture.

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Uses other than those described here may damage the product and put the operator at risk.
- ▶ During work, ensure that the product is not struck against hard objects, which can cause damage. Do not suck up any solid bodies such as stones, branches or pieces of branch, fir cones or similar, since these can damage the product, in particular the shredding mechanism. Repairs of this type are not covered by the guarantee.

● **Blowing mode**

NOTE

- ▶ Make sure that the protective cover [9] is installed correctly. Otherwise you cannot start the product.
- You get optimal results when you use the product with a distance of 5–10 cm to the ground.
- Direct the air jet away from you. Make sure not to whirl up any heavy objects to avoid personal injuries or damage to property.
- Begin work with the highest blowing power in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- Hold the product by the handle [7] when working.

● **Vacuum mode**

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ For safety reasons, all 3 parts of the suction pipe must be correctly mounted before you can operate the product.
- ▶ To reduce wear on the collection bag, do not drag it along the ground while working.
- ▶ **Overload protection:** The motor will cut out immediately if overloaded. Switch off the product and remove the battery packs. Check whether the impeller wheel is blocked or the collection bag is clogged. Remove any blockages and cloggings, if necessary. You cannot use the product until it has completely cooled down again.

- Hold the product by the handle [7] and auxiliary handle [3] when working.
- Do not vacuum large amounts of leaves. This will avoid clogging of the suction pipe [19] and blockage of the impeller wheel.

● **Emptying the collection bag**

NOTE

- ▶ If the collection bag [18] is full, the suction power decreases considerably. Empty the collection bag when it is full or if the suction power has decreased.
- ▶ Composting material does not belong with domestic waste.

1. Switch off the product. Wait until the impeller wheel has stopped.

2. Remove the battery packs **[32]** from the product (see “Removing/inserting the battery packs”).
3. Remove the snap hook **[15]** from the eyelet **[14]**. Release the collection bag **[18]** by pressing the release button **[1]**. Pull the collection bag off the motor housing **[2]**.
4. Open the zip-fastener on the collection bag **[18]**. Empty the collection bag completely.
5. Mount the emptied collection bag **[18]** again to the product.

● **Cleaning and maintenance**

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Switch off the product and remove the battery packs before working on the product or transporting it.
- ▶ You should have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original parts.

NOTE

- ▶ Always clean the product immediately after working with it. Otherwise dirt will become hardened and firmly attached with leaf residues and might prove impossible to remove without dismantling the motor housing **[2]**. Such cleaning work is not covered by the warranty.
- ▶ Carry out the cleaning and maintenance work described in the following sections on a regular basis. This will ensure a long and reliable service life.

● **Cleaning**

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- ☐ Clean the following parts with a damp cloth or a brush:
 - Motor housing **[2]**
 - Auxiliary handle **[3]**
 - Handle **[7]**
- ☐ Clean the collection bag **[18]** with a brush or, if necessary, with compressed air.

● **Maintenance**

- ☐ Prior to every use, check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- ☐ Check covers and safety devices for damages and correct installation. If necessary, have these parts replaced.

● **Removal of clogging and blockage**

NOTE

- ▶ Leaf material and fresh plant parts may clog or block the product.

Cleaning the impeller wheel

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Remove the battery packs before cleaning the impeller wheel.

NOTE

- ▶ If the protective cover  or the suction pipe  is not installed correctly, you cannot operate the product.

1. Open the protective cover  or remove the suction pipe  (see “Assembly”).
2. Carefully remove residues or clogging materials from the impeller wheel.
3. Check if you can easily rotate the impeller wheel and if it is in undamaged condition. Have a defective impeller wheel replaced by our Service Centre (see “Service”).
4. Close the protective cover  or install the suction pipe  (see “Assembly”).

● **Troubleshooting**

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery packs  are discharged.	Charge the battery packs  (see “Charging the battery pack”).
	The battery packs  are not inserted.	Insert the battery packs  (see “Removing/inserting the battery packs”).
	The on/off switch  is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
	The suction pipe  and collection bag  or the blower pipe  and protective cover  are not installed correctly.	Install the relevant parts correctly (see “Assembly”).

● **Storage**

- Store the product in a dry place well out of reach of children.
- Remove the battery packs  before storing the product for a longer period of time (e.g. over winter).
- Observe the information in the user manual for the battery packs  regarding the permissible storage temperature. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Don't disassemble the blower pipe  or suction pipe  into their individual pieces.

● **Transport**

- Switch off the product and remove the battery packs .
- Let all moving parts come to a complete stop.
- Always carry the product by the handle  and the auxiliary handle .

Problem	Possible cause	Solution
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch 26 is defective.	
Weak or no suction/blowing power	The battery packs 32 are discharged.	Charge the battery packs 32 (see “Charging the battery pack”).
	The collection bag 18 is full.	Empty the collection bag 18 (see “Emptying the collection bag”).
	The collection bag 18 is dirty.	Clean the collection bag 18 (see “Cleaning”).
	The impeller wheel, the blower pipe 11 and/or the suction pipe 19 is clogged or blocked.	Remove the clogging or blockage (see “Removal of clogging and blockage”).
The impeller wheel does not move.	A foreign body is blocking the impeller wheel.	Remove the blockage (see “Removal of clogging and blockage”).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 513952_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes

you directly to parkside-diy.com.
Choose your country and use the search
screen to search for the operating
instructions. Entering the item number
(IAN) 513952_2510 takes you to the
operating instructions for your item.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 513952_2510

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 513952_2510)

We, the company

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 513952_2510

Product identification: "PARKSIDE" 40V Cordless Leaf Vacuum/Blower

Model Number: HG14275

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2000/14/EC [OJ L 162, 3 July 2000]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC:2008
Directive 2000/14/EC
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Point 34, 35 Part B
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094: 1991, Point 34, 35 Part B, TÜV SÜD Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 101.5 dB(A)

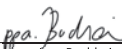
Guaranteed sound power level for this equipment: 104 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	04.02.2026		
Place	Date	ppau.ens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu	31
Johdanto	Sivu	32
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	32
Toimituksen sisältö	Sivu	33
Osien kuvaus	Sivu	33
Toiminnan kuvaus	Sivu	33
Tekniset tiedot	Sivu	33
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	35
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	43
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	43
Asennus	Sivu	43
Puhallusputki	Sivu	43
Imuputki	Sivu	44
Keräyspussi	Sivu	44
Käyttöönotto	Sivu	44
Akkujen lataaminen	Sivu	45
Akkujen poistaminen/kiinnittäminen	Sivu	45
Kantohihnan käyttäminen	Sivu	45
Käyttö	Sivu	45
Päälle-/poiskytkeminen	Sivu	46
Turbotila	Sivu	46
Akun lataustason tarkistaminen	Sivu	46
Työohjeet	Sivu	46
Puhallustila	Sivu	47
Imuritila	Sivu	47
Keräyspussin tyhjentäminen	Sivu	47
Puhdistus ja huolto	Sivu	48
Puhdistus	Sivu	48
Huolto	Sivu	48
Tukkeutumien ja jumiutumisten poistaminen	Sivu	48
Säilytys	Sivu	49
Kuljetus	Sivu	49
Vianmääritys	Sivu	49
Hävittäminen	Sivu	50
Takuu	Sivu	50
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	51
Huoltopalvelu	Sivu	51
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	52

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	VAARA! – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)		Lue käyttöohje.
	VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisien riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)		Loukkaantumisvaara tuotteesta sinkoavien osien vuoksi! Pidä lähellä oleskelevat henkilöt etäällä vaara-alueesta.
	VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)		Varo! Pyörivä siipipyörä. Pidä kädet etäällä.
	HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)		Poista akut 32 ennen huoltotoita.
	Käytä suojalaseja.		Käytä kuulosuojainta.
	Käytä hengityssuojainta.		Käytä liukumattomia turvajalkineita.
	Älä altista tuotetta kosteudelle. Älä käytä tuotetta sateella.		Älä pidä pitkiä hiuksia vapaina. Käytä hiusverkkoa.
	Voimakkuuden lisääminen		Voimakkuuden vähentäminen
	On-/off-kytkin 26		Lataustilan näyttö 21 Imu-/puhallustehon taso 22
	TURBO -painike 25		Taattu äänen tehotaso L _{WA} dB(A)
	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.		Tasavirta/-jännite
		 	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet



Pidä vähintään 5 m:n turvaväli muihin henkilöihin.

40 V AKKUKÄYTTÖINEN LEHTI-IMURI/-PUHALLIN

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Akkukäyttöinen lehti-imuri/-puhallin (jäljempänä "tuote" tai "sähkötyökalu") on tarkoitettu ainoastaan kahta seuraavaa käyttötarkoitusta varten:
 - Puhallustilassa tuote kerää kuivat lehdet yhteen ja poistaa kuivat lehdet vaikeasti saavutettavista paikoista (esim. ajoneuvojen alta).
 - Imuritilassa tuote imee sisään kuivat lehdet.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Kaupallisessa käytössä takuu raukeaa.
- Kaikki muu käyttö, jota ei nimenomaisesti ole sallittu käyttöohjeessa, voi vaurioittaa tuotetta ja aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
- Tuotetta ei saa käyttää paikoissa, joissa on terveydelle haitallisia pölyjä.
- Tuotetta ei saa käyttää märkäimurina.

- Tuotteen käyttö sateella on kielletty.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu kosteisiin ympäristöihin. Vältä märkien materiaalien, kuten esim. lehtien, oksien, käpyjen, ruohon, mullan, hiekan, kuorikatteen, silputun materiaalin, imurointia.
- Älä käytä tuotetta märillä ruohikoilla, nurmikoilla tai niityillä. Virheellinen käyttö voi johtaa silppurikkamion tukkeutumiseen ja suorituskyvyn heikkenemiseen.
- Tuotetta saavat käyttää aikuiset henkilöt. Yli 16-vuotiaat henkilöt saavat käyttää tuotetta vain valvonnanalaisina.
- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille aiheutuvista tapaturmista tai ainevahingoista.
- Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tuote on osa **Parkside X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **Parkside X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. Akut saa ladata vain **Parkside X 20 V TEAM** -sarjan latureilla.
- Tietyissä olosuhteissa tuote on purettava kokonaan osiin ja puhdistettava. Tämän työn saa suorittaa asiantuntija, eikä takuu kata sitä.

● Toimituksen sisältö

⚠ VAROITUS!

- Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

HUOMAUTUS

- Akut ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

- 1 40 V Akkukäyttöinen lehti-imuri/-puhallin
- 1 Puhallusputki (2-osainen)
- 1 Imuputki (3-osainen)
- 1 Kantohihna
- 1 Keräyspussi
- 1 Käyttöohje

● Osien kuvaus

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

- 1 Vapautuspainike (puhaltimen aukko)
- 2 Moottorin kotelo
- 3 Lisäkahva
- 4 Kiinnitysrengas (kantohihnalle)
- 5 Tuuletusaukot
- 6 Käyttöpaneeli
- 7 Kahva
- 8 Akun kiinnitin
- 9 Suojakansi (imuaukko)
- 10 Vapautuspainike (suojakansi)
- 11 Puhallusputki (2-osainen)
- 12 Kantohihna
- 13 Jousihaka (kantohihna)
- 14 Kiinnitysrengas (keräyspussille)
- 15 Jousihaka (keräyspussi)
- 16 Lukituspiste
- 17 Ilmanvaihtoaukko (keräyspussi)
- 18 Keräyspussi
- 19 Imuputki (3-osainen)
- 20 Liitoskappale (keräyspussi)

- 21 Lataustilan näyttö
- 22 Imu-/puhallustehon taso
- 23 Painike  (imu-/puhallustehon lisääminen)
- 24 Toimintahäiriön varoitusvalo 
- 25 **TURBO**-painike
- 26 On-/off-kytkin
- 27 Painike  (imu-/puhallustehon pienentäminen)
- 28 Vapautuspainike (imuputki)
- 29 Lukituskieli
- 30 Laturi *
- 31 Vapautuspainike
- 32 Akku *

● Toiminnan kuvaus

- Tuotteessa on 2 käyttötilaa:

Käyttötila	Toiminto
Puhallustila	Lehtien nopea yhteen puhaltaminen tai puhaltaminen vaikeasti saavutettavista paikoista
Imuritila	Imuroidut lehdet silputaan pieniksi ja puhalletaan poistokanavan kautta keräyspussiin 18 .

- Lue luku ”Käyttö”, josta saat lisätietoa yksittäisten käyttölaitteiden toiminnoista.

● Tekniset tiedot

40 V Akkukäyttöinen lehti-imuri/-puhallin	PLSA D3
Nimellisjännite:	40 V === (2 × 20 V ===)
Joutokäyntinopeus n_0 :	6000– 19000 min ⁻¹
Puhallusnopeus:	maks. 320 km/h
Imuteho:	maks. 160 l/s

* Akut ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

Silppuamisnopeus:	8:1
Keräyspussi:	45 l
Kotelointiluokka:	IPX0
Paino (ilman akkuja):	
– Puhallustila:	2,45 kg
– Imuritila:	3,20 kg

Suositeltava ympäristön lämpötila	
Maksimilämpötila yhteensä:	maks. +50 °C
Latauksen aikana:	+4 °C kork. +40 °C
Käytön aikana:	+4 °C kork. +50 °C
Säilytyksen aikana:	0 °C kork. +45 °C

Melupäästöarvot	
Äänen painetaso L_{pA} :	
– Puhallustila:	87,4 dB
– Imuritila:	92,8 dB
Epävarmuus K_{pA} :	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} :	
– Taattu:	104 dB
– Mitattu (puhallustila):	96,2 dB
– Mitattu (imuritila):	101,5 dB
Epävarmuus K_{WA} :	
– Puhallustila:	3,17 dB
– Imuritila:	2,19 dB

Tärinäpäästöarvot	
Tärinä a_n (puhallustila):	
– Kahva:	3,257 m/s ²

Tärinä a_n (imuritila):	
– Kahva:	3,046 m/s ²
– Lisäkahva:	2,046 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

VAROITUS!

- Tärinäpäästön arvo voi poiketa ilmoitetusta arvosta sähkötyökalun todellisen käytön aikana riippuen sähkötyökalun käyttötavasta.
- Tärinästä johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö sähkötyökalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

HUOMAUTUS

- Melu- ja tärinäpäästöarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa määriteltyjen standardien ja määräysten mukaisesti.
- Mainittu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen. Mainittu tärinäpäästöarvo voidaan käyttää myös keskeytyksen alustavaan arviointiin.

Latausaika

- Tuote on osa **Parkside X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **Parkside X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. **X 20 V TEAM** -sarjan akkuja saa ladata vain **X 20 V TEAM** -sarjan latureiden kanssa.
- Tuotetta voidaan käyttää kaikkien **X 20 V TEAM** -akkujen kanssa. Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi suosittelemme alla mainittujen akkujen käyttöä:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Suosittelemme, että akut ladataan seuraavilla latureilla:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**

- **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**

- Latausaikaan vaikuttavat erilaiset tekijät, kuten ympäristön ja akun lämpötila sekä käytössä oleva verkkojännite, ja se voi poiketa annetuista arvoista.
- Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoakkuja ja latureita Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa:
Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekki (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es)
Asiakkaat voivat tilata näitä kaikissa muissa maissa osoitteesta www.optimex-shop.com.

Latausaika Laturi	2 Ah Akku PAP 20 B1	4 Ah Akku PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Laturi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Laturi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Laturi PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Yleiset turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ

**LUE HUOLELLISESTI
ENNEN KÄYTTÖÄ.**

**SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ
TARVETTA VARTEN.**

Lue ohjeet huolellisesti läpi.

VARO!

- Kun käytät sähkötyökaluja, noudata seuraavia perusturvatoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisen ja tulipalon välttämiseksi.

- Tutustu kaikkiin osiin ja tuotteen oikeaan käyttöön ennen työn aloittamista.
- Varmista, että voit sammuttaa tuotteen välittömästi hätätilanteessa. Tuotteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Lapset ja henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa tuotteen käytöstä tai henkilöt, jotka eivät tunne ohjeita, eivät saa koskaan antaa käyttää tuotetta. Paikalliset määräykset voivat sisältää käyttäjille määrätyn ikärajan.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa tuotetta.
- Älä käytä tuotetta yli 2000 m:n korkeudessa.
- Käytä vain suositeltuja akkuja ja latureita.
- Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketuksiin joutumista vuotaneen akkunesteen kanssa. Huuhtele kosketuksiin joutunut kohta vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Älä altista tuotetta tai akkua äärimmäisille lämpötiloille.
- Huomioi, että metalliesineet voivat oikosulkea akkukäyttöisen tuotteen tai akun navat.
- Poista akut tuotteesta ennen sen lataamista.
- Älä käytä 2 erilaista akkutyyppiä tai eri lataustiloilla varustettuja akkuja.
- Poista akut tuotteesta, kun tuotetta ei käytetä vaan se laitetaan säilytykseen pitkäksi aikaa.
- Älä käytä muokattuja tai vaurioituneita akkuja.

Valmistelu

- Älä koskaan käytä tuotetta, kun muita henkilöitä, etenkin lapsia tai lemmikkejä, oleskelee tuotteen läheisyydessä.
- Henkilökohtainen suojarustus suojaa käyttäjän terveyttä ja varmistaa tuotteen moitteettoman käytön.
- Käytä sopivia työvaatteita, kuten tukevia kenkiä, joissa on liukumaton pohja, kestäviä pitkiä housuja, käsineitä, suojalaseja ja kuulosuojaimia. Käytä aina suojarustusta, kun käytät tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos olet paljasjalkaisin tai käytät avoimia sandaaleja.
- Käytä hengityssuojainta, joka suojaa pölyltä.
- Älä käytä välijä vaatteita, riippuvia nyörejä sisältäviä vaatteita, solmiota tai koruja, jotka voivat imeytyä ilmanottoaukkoon.
- Käytä suojaavaa päähinettä, jos sinulla on pitkät hiukset.
- Pidä pitkät hiukset etäällä imuaukoista.
- Huomioi muut henkilöt, erityisesti lapset, lemmikit, avoimet ikkunat jne. Puhallettu materiaali voi sinkoutua heidän suuntaansa. Keskeytä työ, jos he oleskelevat läheisyydessä. Pidä 5 m:n turvaväli ympärilläsi.
- Tutustu ympäristöön ja kiinnitä huomiota mahdollisiin vaaroihin, jotka työskennellessä saattavat jäädä huomiotta.
- Tarkasta puhdistettava alue huolellisesti ja poista kaikki johdot, kivet, tölkit ja muut vierasesineet.
- Ennen kuin aloitat työskentelyn tuotteella, poista vierasesineet haravalla tai harjalla.
- Käytä puhallusputken kumpaakin osaa, jotta voit kohdistaa ilmavirran lähelle maanpintaa.
- Erittäin kuivissa olosuhteissa kastele puhdistettava alue kevyesti tai käytä sumutinta vähentääksesi pölyn kertymistä.

- Älä käytä vaurioitunutta, epätäydellistä tai ilman valmistajan lupaa muunnettua tuotetta.
- Tarkista ennen käyttöä tuotteen, etenkin on-/off-kytkimen, turvallisuustila.
- Käytä tuotetta vain, kun se on täysin asennettu.
- Käytä tuotetta imuritilassa vain, kun keräyspussi on kiinnitetty.
- Tarkista keräyspussi säännöllisesti kulumien ja vaurioiden varalta.
- Älä koskaan käytä tuotetta viallisilla suojalaitteilla, puutteellisilla suojuksilla tai ilman suojalaitteita.
- Käyttäjä vastaa toisille henkilöille aiheuttamisestaan tapaturmista tai heidän omaisuudelleen aiheuttamisestaan vaurioista.
- Käytä tuotetta suositellussa asennossa ja vain seisoessasi kiinteällä, tasaisella alustalla.
- Älä käytä tuotetta päällystetyllä tai sorapinnalla, josta sinkoutuva materiaali voi aiheuttaa vammoja.
- Tarkasta aina silmämääräisesti ennen käyttöä varmistaaksesi, että silppuri (sis. sen pultit) ja muut kiinnitysvälineet on kiinnitetty, että kotelo on ehjä ja että suojalaitteet ja suojukset ovat paikoillaan.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat erissä tasapainon säilyttämiseksi. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat tarrat.

Käyttö

- Vältä epätavallisia työasentoja. Säilytä aina tasapaino, jotta voit varmistaa turvallisen asennon rinteissä. Etene kävelytahdissa, älä juokse.
- Älä kytke päälle tuotetta, jos sitä pidetään ylösalaisin tai se ei ole käyttöasennossa.
- Vältä tuotteen tahatonta käynnistymistä.
- Varmista, että tuote on kytketty pois päältä

ennen kuin nostat tai siirrät sitä.

- Sormen pitäminen on-/off-kytkimellä tuotetta kannettaessa voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä koskaan kohdista tuotetta muita henkilöitä kohti. Älä kohdista etenkään ilmavirtaa silmiin tai korviin käytön aikana.
- Pidä tuotteesta aina molemmiin käsiin kiinni.
- Käytä vain sopivaksi säädetyllä kantohihnalla.
- Älä kurkota liian pitkälle äläkä menetä tasapainoa.
- Pidä sormet ja jalat etäällä imuputken aukosta ja siipipyörästä. Muutoin loukkaantumisvaara.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai et pysty keskittymään tai jos olet ottanut alkoholia tai lääkettä. Pidä aina säännöllisiä taukoja. Työskentele järkevästi.
- Tuotteen pitkäaikainen käyttö voi johtaa tärinään liittyviin verenkiertohäiriöihin käsissä. Käyttöaikaa voidaan kuitenkin pidentää käyttämällä sopivia käsineitä tai pitämällä säännöllisiä taukoja.
- Vältä tuotteen käyttöä huonolla säällä, etenkin ukonilmalla. Työskentele tuotteella vain päivänvalossa tai hyvässä keinotekoisessa valaistuksessa.
- Älä imuroi mitään palavia, hehkuvia tai savuavia materiaaleja (esim. savukkeita, hiillosta jne.), höyryjä tai helposti syttyviä, myrkyllisiä tai räjähtäviä aineita.
- Kytke tuote pois päältä, poista akut ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan,
 - Kun et käytä tuotetta,
 - Kun siirrät tuotetta,
 - Kun jätät tuotteen ilman valvontaa,
 - Ennen tukoksen poistamista tai tukkeutuneen kanavan puhdistusta,
 - Ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta

tai muiden töiden suorittamista tuotteella,
– Kosketuksen jälkeen vierasesineiden kanssa,
– Jos ilmenee epätavallista tärinää.

- Älä käytä tuotetta suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Tulipalon tai räjähdysvaara ohjeen noudattamatta jättämisestä.
- Jos käytön aikana tapahtuu onnettomuus tai toimintahäiriö, kytke tuote välittömästi pois päältä ja poista akut. Katso luvusta ”Vianmääritys” häiriöiden poistaminen tai ota yhteyttä huoltopalveluumme (katso ”Huoltopalvelu”).
- Varmista ennen tuotteen käynnistämistä, että imuputki on tyhjä ja siipipyörä ei ole tukossa.
- Pidä kasvot ja keho etäällä imuputken aukosta.
- Varmista, etteivät kädet, muut kehon osat tai

vaatteet joudu moottorin koteloon tai ole lähellä liikkuvia osia.

- Keräyspussia ei saa täyttää liikaa käsitellyllä materiaalilla, sillä se estää asianmukaisen poiston ja voi aiheuttaa materiaalin pääsyn takaisin imuputkeen.
- Varmista materiaalin imuroinnissa tuotteeseen, että sisään ei pääse metalliosia, kiviä, pulloja, tölkkejä tai muita vierasesineitä.
- Älä kallista tuotetta käytön aikana.
- Kun imuroit materiaalia tuotteeseen, älä koskaan seiso tuotteen pohjaa korkeammalla tasolla.
- Pidä akut puhtaina roskista ja muista kerääntyneistä materiaaleista estääksesi akkujen vaurioitumisen ja mahdollisen tulipalon.
- Älä kuljeta tuotetta, kun se on kytketty päälle tai kun akut on kiinnitetty.
- Jos leikkuumeکانismi joutuu kosketuksiin vierasesineen kanssa tai tuote alkaa pitämään

epätavallista ääntä tai
tärisee, kytke tuote
välittömästi pois päältä.
Odota, kunnes liikkuvat
osat ovat pysähtyneet
täysin. Poista akut. Ennen
kuin käynnistät tuotteen
uudelleen ja käytät sitä,
suorita seuraavat vaiheet:

- Tarkista tuote vaurioiden
varalta.
- Vaihda vaurioituneet
osat tai korjauta ne.
- Tarkista tuote irrallisten
osien varalta ja kiristä
ne tarvittaessa.

- Varmista, että et koske
vaarallisiin liikkuviin
osiin ennen akkujen
poistamista tuotteesta
ja että vaaralliset
liikkuvat osat ovat täysin
pysähtyneet.
- Hoida loukkaantumiset
asianmukaisesti tai
hakeudu lääkärin hoitoon.
- Älä ylikuormita
tuotetta. Työskentele
vain määritetyllä
suorituskykyalueella.
Älä käytä heikkotehoisia
koneita raskaisiin töihin.
Älä käytä tuotetta
töihin, joihin sitä ei ole
tarkoitettu käytettäväksi.

Huolto ja säilytys

- Tarkista säännöllisesti
tuotteen toimivuus ja
eheys, jotta käyttäjälle
koitua vaara voidaan
välttää.
- Vaihda kuluneet tai
vaurioituneet osat
turvallisuussyistä.
Käytä vain alkuperäisiä
varaosia/lisävarusteita.
- Älä yritä itse korjata
tuotetta, ellei sinulla ole
koulutusta tehtävään.
Kaikki työt, joita ei ole
mainittu tässä ohjeessa,
saavat suorittaa
vain tilaamamme
huoltopalvelut.
- Säilytä tuotetta kuivassa
paikassa lasten
ulottumattomissa.
- Käsittele tuotetta
varovasti. Puhdista
tuuletusaukot
säännöllisesti ja noudata
huolto-ohjeita.
- Pidä tuuletusaukot
puhtaina roskista.
- Älä käytä tuotetta, jos
sitä ei voi kytkeä päälle ja
pois päältä. Vaurioitunut
kytkin on vaihdettava
huoltopalvelussa.

- Kytke tuote pois päältä ennen huoltoa, tarkastusta, säilytystä tai lisävarusteiden vaihtoa. Poista akut. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet. Anna tuotteen jäähtyä ennen tarkastusta, asetusten tekemistä jne. Huolla tuotetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Anna tuotteen jäähtyä aina ennen säilytykseen laittoa.
- Silppuri voi vielä liikkua, vaikka tuote on kytketty pois päältä suojalaitteen lukitustoiminnon avulla. Pidä tämä mielessä, kun huollat silppuria.
- Älä koskaan yritä ohittaa suojalaitteen lukitustoimintoa.

Lisäturvallisuusohjeet

- Turvallisuussyistä älä pura puhallusputkea ja imuputkea uudelleen kokoamisen jälkeen, tee se vain viallisia osia vaihdettaessa.

- Poista akut ennen keräyspussin kiinnitystä tai irrotusta.
- Älä käytä mitään lisävarusteita, joita **Parkside** ei ole suositellut. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.
- Noudata turvallisuusohjeita sekä latausta ja tarkoituksenmukaista käyttöä koskevia ohjeita, jotka löytyvät **Parkside X 20 V TEAM** -sarjaan kuuluvan akun ja laturin käyttöohjeesta. Yksityiskohtaiset tiedot latauksesta ja lisätiedot löytyvät tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Jäännösriskit

VAROITUS!

- Tuote synnyttää käytön aikana sähkömagneettisen kentän, joka voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin.

⚠ VAROITUS!

- Vakavan tai hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi lääkinnällisiä istutteita käyttävien henkilöiden on kysyttävä neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin he käyttävät tuotetta.

Vaikka tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti, joitakin jäännösriskejä ei voi poistaa. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Kuulovauriot, jos sopivia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Käden ja käsivarren tärinästä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.
- Keuhkovauriot, jos sopivaa hengityssuojainta ei käytetä.
- Silmävauriot, jos sopivaa silmäsuojusta ei käytetä.

● Ennen ensimmäistä käyttöä

● Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso ”Toimituksen sisältö”).
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa ”Takuu” kuvatulla tavalla.

● Asennus

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!

- Kytke tuote pois päältä ennen puhallusputken, imuputken ja keräyspussin asennusta ja purkamista. Varmista, että liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet. Poista akut aina ennen kuin käsittelet tuotetta.

● Puhallusputki

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!

- Älä koskaan käytä tuotetta vain yhdellä asennetulla puhallusputken osalla. Käytä aina puhallusputken molempia osia yhdessä.

HUOMAUTUS

- Varmista, että suojakansi  on asennettu oikein. Muutoin tuotetta ei voi käynnistää.

(Kuva D)

1. Kokoa puhallusputki  kuvan mukaisesti. Osat lukittuvat toisiinsa.

2. Aseta puhallusputki [11] moottorin kotelossa [2] olevaan puhaltimen aukkoon, niin että puhallusputki lukittuu paikalleen vapautuspainikkeeseen [1].
3. Paina suojakansi [9] moottorin koteloon [2], niin että se lukittuu paikalleen.

Purkaminen

- ☐ Paina vapautuspainiketta [1] ja vedä puhallusputki [11] irti.

● Imuputki

⚠ **VARO! Loukkaantumisvaara!**

- Älä koskaan käytä tuotetta vain yhdellä tai kahdella asennetulla imuputken osalla. Käytä imuputkea aina kaikilla kolmella osalla yhdessä.

⚠ **HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!**

- Kun imuputki on koottu yhteen, sitä ei saa purkaa uudelleen kolmeen osaan.

HUOMAUTUS

- Varmista, että imuputki [19] on koottu ja asennettu oikein. Muutoin tuotetta ei voi käynnistää.

(Kuva E, F)

1. Avaa suojakansi [9] työntämällä vapautuspainiketta [10] imuaukon suuntaan.
2. Kokoa imuputken [19] 3 osaa yhteen. Huomioi imuputken osissa olevat ohjausurat.
3. Pistä lukituskieli [29] lukituspisteeseen [16]. Imuputki [19] voidaan asentaa vain oikeaan käyttösuuntaan. Paina imuputki

moottorin koteloon [2], niin että se lukittuu paikalleen.

Purkaminen

1. Aseta vapautuspainike [28] imuputken [19] suuntaan.
2. Vedä imuputki [19] imuaukosta poispäin.

● Keräyspussi

HUOMAUTUS

- Käytä tuotetta imuritilassa vain asennetulla keräyspussilla [18].
- Keräyspussin [18] ilmanvaihtoaukko [17] parantaa ilmankiertoa.

(Kuva B)

1. Paina vapautuspainiketta [1] ja vedä puhallusputki [11] irti.
2. Aseta liitoskappale [20] moottorin kotelossa [2] olevaan puhaltimen aukkoon, niin että liitoskappale lukittuu paikalleen vapautuspainikkeeseen [1].
3. Kiinnitä keräyspussin [18] jousihaka [15] kiinnitysrenkaaseen [14].

● Käyttöönotto

HUOMAUTUS

- Tuote on varustettu turvakoskettimella, joka on moottorin kotelossa [2] siinä kohdassa, johon suojakansi [9] tai imuputki [19] on asennettu. Jos turvakosketinta ei ole aktivoitu, tuotetta ei voi käynnistää. Varmista että suojakansi on asennettu oikein puhallustilaan tai imuputki imuritilaan.

- ☐ Ennen tuotteen käyttöönottoa:
 - Aseta sisään molemmat akut [32].

- Asenna puhallusputki [11] tai imuputki [19].
- Asenna keräyspussi [18] lehtien imurointia varten.
- Varmista suojakannen [9] kiinnitys ennen kuin aloitat lehtien puhaltamisen.

● Akkujen lataaminen

⚠ **HUOMIO! Akkujen ja laturin vaurioitusvaara!**

- Tarkista akkujen ja laturin käyttöohjeista sallittu ympäristön lämpötila latauksen aikana.

HUOMAUTUS

- Anna kuumien akkujen [32] jäähtyä ennen lataamista.

1. Poista akut [32] tuotteesta.
2. Aseta akku [32] laturin [30] vasteeseen asti.
3. Kytke laturi [30] pistorasiaan.
4. Heti kun lataus on päättynyt, irrota laturi [30] pistorasiasta.
5. Poista akku [32] laturista [30].

● Akkujen poistaminen/kiinnittäminen

⚠ **VARO! Loukkaantumisvaara!**

- Aseta akut sisään vasta sitten, kun tuote on täysin käyttövalmis.

- **Poistaminen:** Paina akkujen [32] vapautuspainiketta [31] ja vedä akut ulos.
- **Kiinnittäminen:** Aseta akut [32] ohjauskiskoa pitkin akun kiinnittimeen [8]. Akut lukittuvat kuuluvasti paikalleen.

● Kantohihnan käyttäminen

⚠ **VARO! Loukkaantumisvaara!**

- Älä koskaan aseta kantohihnaa diagonaalisti olkapään ja rinnan yli. Aseta kantohihna vain toiselle olkapäälle, niin että voit irrottaa tuotteen nopeasti vaaratilanteessa.

1. Aseta kantohihna [12] olkapäälle.
2. Sääda kantohihnan [12] pituus niin, että jousihaka [13] on n. 10 cm lantiosi alapuolella.
3. Kiinnitä jousihaka [13] kiinnitysrenkaaseen [4] (kuva B).

● Käyttö

⚠ **VARO! Loukkaantumisvaara!**

- Käytä tuotteella työskennellessäsi aina sopivaa suojavarustusta ja työkaluseinä.
- Varmista aina ennen käyttöä, että tuote on toimintakykyinen ja oikein asennettu.
- Älä käytä tuotetta, jos on-/off-kytkin on vaurioitunut.
- Henkilökohtainen suojavarustus ja toimintakykyinen tuote pienentää loukkaantumisten ja tapaturmien vaaraa.
- Kun tuote on kytketty pois päältä, siipipyörä pyörii vielä jonkin aikaa. Loukkaantumisvaara pyörivän siipipyörän vuoksi.

HUOMAUTUS

- Noudata meluntorjuntaa koskevia määräyksiä ja paikallisia määräyksiä.

● Päälle-/poiskytkeminen

⚠ **VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitusvaara!**

- Varmista, että tuote ei kosketa mitään esineitä ennen päällekytkemistä. Muista tukeva asento.

HUOMAUTUS

- Käytä tuotetta ainoastaan **Parkside X 20 V TEAM** -sarjan 2 akulla [32].
 - Jos ilmenee toimintahäiriö (esim. jos tuotetta käytetään sopimattomilla osilla tai väärin), toimintahäiriön varoitusvalo [24] syttyy.
 - Toimintahäiriön varoitusvalo [24] sammuu vasta sitten, kun virhe on korjattu.
1. **Päällekytkeminen:** Paina lyhyesti on-/off-kytkintä [26].
 2. **Imu-/puhallustehon säätäminen:**

Painike	Toiminto
 [23]	Imu-/puhallustehon lisääminen
 [27]	Imu-/puhallustehon pienentäminen

Lataustilan näytön [21] alla olevat 4 LEDiä näyttävät imu-/puhallustehon tason [22].

3. **Poiskytkeminen:** Paina lyhyesti on-/off-kytkintä [26].

● Turbotila

1. **Aktivointi:** Paina lyhyesti **TURBO**-painiketta [25].
2. **Deaktivointi:** Paina lyhyesti **TURBO**-painiketta [25].

● Akun lataustason tarkistaminen

- Lataustilan näyttö [21] käyttöpaneelissa [6] näyttää akkujen [32] lataustilan käytön aikana.
- Akkujen [32] lataustila näkyy lataustilan näytön [21] vastaavilla LED-valoilla.

Signaali	Tarkoitus
3 LEDiä palaa (punainen, oranssi ja vihreä)	Akut [32] on täyteen ladattu
2 LEDiä palaa (punainen ja oranssi)	Akut [32] on osittain ladattu
1 LED palaa (punainen)	Akut [32] on ladattava

● Työohjeet

⚠ **VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitusvaara!**

- Käytä tuotetta vain seuraaviin tarkoituksiin:
 - Kuivien lehtien keräämiseen tai materiaalin puhaltamiseen vaikeasti saavutettavista paikoista (esim. ajoneuvojen alta).
 - Kuivien lehtien imurointiin. Imurina käytettäessä tuote toimii myös silppurina. Kuivat lehdet silputaan, niiden tilavuus pienenee ja ne valmistellaan mahdollista kompostointia varten. Silppuamisen tulos riippuu lehtien koosta ja niiden sisältämästä jäännöskosteudesta.
- Kaikki muu kuin tässä kuvattu käyttö voi vaurioittaa tuotetta ja vaarantaa käyttäjän.

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Varo työskennellessäsi, että tuote ei osu koviin esineisiin, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa. Älä imuroi mitään kovia esineitä, kuten kiviä, oksia tai oksien osia, käpyjä tai vastaavaa, sillä ne voivat vaurioittaa tuotetta, ja etenkin silppuria. Tällaiset korjaukset eivät kuulu takuun piiriin.

● Puhallustila

HUOMAUTUS

- ▶ Varmista, että suojakansi [9] on asennettu oikein. Muutoin tuotetta ei voi käynnistää.
- Hyvä lopputulos saadaan, kun tuotetta pidetään 5–10 cm:n etäisyydellä maanpinnasta.
- Kohdista ilmavirta itsestäsi pois päin. Älä käsittele painavia esineitä välttääksesi henkilö- ja ainevahingot.
- Aloita käyttö suurimmalla puhallusteholla, jotta lehtien kerääminen tapahtuu nopeasti. Valitse alhaisempi puhallusteho kerättyjen lehtikasojen tiivistämistä varten.
- Ennen käyttöä irrota maanpintaan tarttuneet lehdet harjalla tai haravalla.
- Pidä tuotetta käytön aikana kahvasta [7] kiinni.

● Imuritila

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Turvallisuussyistä imuputken kaikki 3 osaa on asennettava oikein ennen kuin tuotetta voidaan käyttää.

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Älä vedä keräyspussia maata pitkin käytön aikana, jotta se ei kulu.
- ▶ **Ylikuormitussuojaus:** Ylikuormittuessaan moottori kytkeytyy välittömästi pois päältä. Kytke tuote pois päältä ja poista akut. Tarkista, onko siipipyörä jumittunut tai keräyspussi tukkeutunut. Poista tarvittaessa jumit ja tukkeumat. Tuote on jälleen käyttövalmis vasta sitten, kun se on kunnolla jäähtynyt.
- Pidä tuotetta käytön aikana kahvasta [7] ja lisäkahvasta [3] kiinni.
- Älä imuroi isoja määriä lehtiä. Näin vältät imuputken [19] tukkeutumisen ja siipipyörän jumittumisen.

● Keräyspussin tyhjentäminen

HUOMAUTUS

- ▶ Täysi keräyspussi [18] heikentää imutehoa merkittävästi. Tyhjennä keräyspussi, kun se on täynnä tai imuteho heikkenee.
 - ▶ Kompostoitava materiaali ei kuulu talousjätteeseen.
1. Kytke tuote pois päältä. Odota, kunnes siipipyörä pysähtyy.
 2. Poista akut [32] tuotteesta (katso ”Akkujen poistaminen/kiinnittäminen”).
 3. Irrota jousihaka [15] kiinnitysrenkaasta [14]. Irrota keräyspussi [18] painamalla vapautuspainiketta [1]. Vedä keräyspussi moottorin kotelosta [2] irti.
 4. Avaa keräyspussin [18] vetoketju. Tyhjennä keräyspussi hyvin.

5. Kiinnitä tyhjennetty keräyspussi [18] jälleen tuotteeseen.

● Puhdistus ja huolto

⚠ **VARO! Loukkaantumiswaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!**

- ▶ Kytke tuote pois päältä ja poista akut ennen tuotteen käsittelyä tai kuljetusta.
- ▶ Anna sellaiset korjaukset ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, huoltopalvelumme suoritettaviksi (katso "Huoltopalvelu"). Käytä vain alkuperäisiä osia.

HUOMAUTUS

- ▶ Puhdista tuote välittömästi käytön jälkeen. Muutoin lika kovettuu lehtien jäämiin, pinttyy ja on vaikea poistaa, jolloin moottorin kotelo [2] täytyy purkaa. Tällaiset puhdistustyöt eivät kuulu takuun piiriin.
- ▶ Suorita seuraavissa kappaleissa kuvatut puhdistus- ja huoltotyöt säännöllisesti. Näin voidaan taata pitkäikäinen ja luotettava käyttö.

● Puhdistus

⚠ **VAROITUS! Sähköiskun vaara!**

- ▶ Älä suihkuta tuotetta vedellä äläkä upota sitä veteen.

⚠ **HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!**

- ▶ Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita. Ne voisivat vaurioittaa tuotteen käyttökelttomaksi. Kemialliset aineet voivat vaurioittaa tuotteen muoviosat.

- Puhdista seuraavat osat kostealla liinalla tai harjalla:
 - Moottorin kotelo [2]
 - Lisäkahva [3]
 - Kahva [7]
- Puhdista keräyspussi [18] harjalla tai tarpeen vaatiessa paineilmalla.

● Huolto

- Tarkista tuote aina ennen käyttöä näkyvien puutteiden, kuten irrallisten, kuluneiden tai vaurioituneiden osien, vuoksi.
- Tarkista suojusten ja suojalaitteiden kunto ja oikea kiinnitys. Vaihdatuta tarvittaessa nämä osat.

● Tukkeutumien ja jumiutumisten poistaminen

HUOMAUTUS

- ▶ Lehdet ja tuoret kasvien osat voivat tukkia tai jumittaa tuotteen.

Siipipyörän puhdistus

⚠ **VARO! Loukkaantumiswaara!**

- ▶ Poista akut ennen siipipyörän puhdistusta.

HUOMAUTUS

- ▶ Tuotetta ei voi käyttää, jos suojakannta [9] tai imuputkea [19] ei ole asennettu oikein.

1. Avaa suojakansi [9] tai irrota imuputki [19] (katso "Asennus").
2. Poista varovasti jäämät tai tukkeumat siipipyörästä.
3. Testaa, pyöriikö siipipyörä kevyesti ja onko se moitteettomassa kunnossa. Anna huoltopalvelumme vaihtaa viallinen siipipyörä (katso "Huoltopalvelu").

4. Sulje suojakansi [9] tai asenna imuputki [19] (katso "Asennus").

● Säilytys

- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Poista akut [32] tuotteesta ennen pidempää säilytystä (esim. talvisäilytys).
- Noudata akkujen [32] käyttöohjeessa olevaa sallittua säilytyslämpötilaa. Vältä säilytyksen aikana äärimmäistä

kylmyyttä tai kuumuutta, jotta akut eivät menetä tehoaan.

- Älä pura puhallusputkea [11] ja imuputkea [19] osiin.

● Kuljetus

- Kytke tuote pois päältä ja poista akut [32].
- Anna kaikkien liikkuvien osien ensin pysähtyä täysin.
- Kanna tuotetta aina kahvasta [7] ja lisäkahvasta [3].

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Akkujen [32] lataus on purkautunut.	Lataa akut [32] (katso "Akkujen lataaminen").
	Akkuja [32] ei ole asetettu sisään.	Aseta akut [32] sisään (katso "Akkujen poistaminen/kiinnittäminen").
	On-/off-kytkin [26] on viallinen.	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	Moottori on viallinen.	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	Imuputkea [19] ja keräyspussia [18] tai puhallusputkea [11] ja suojakantta [9] ei ole asennettu oikein.	Asenna vastaavat osat oikein (katso "Asennus").
Tuote toimii ajoittain.	Sisäinen kosketushäiriö	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	On-/off-kytkin [26] on viallinen.	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
Heikko tai puuttuva imu-/puhallusteho	Akkujen [32] lataus on purkautunut.	Lataa akut [32] (katso "Akkujen lataaminen").
	Keräyspussi [18] on täynnä.	Tyhjennä keräyspussi [18] (katso "Keräyspussin tyhjentäminen").
	Keräyspussi [18] on likaantunut.	Puhdista keräyspussi [18] (katso "Puhdistus").
	Siipipyörä, puhallusputki [11] ja/tai imuputki [19] on tukkeutunut tai jumittunut.	Poista tukkeutuminen tai jumiutuminen (katso "Tukkeutumien ja jumiutumisten poistaminen").

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Siipipyörä ei liiku.	Vierasesine jumittaa siipipyörää.	Poista jumiutuminen (katso ”Tukkeutumien ja jumiutumisten poistaminen”).

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jättehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi

ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 513952_2510) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa

parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 513952_2510 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa

parkside-diy.com

IAN 513952_2510

● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 513952_2510)

Me, yrittys

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa
vakuuttaa yksinomaisella vastuulla, että tuote:

IAN: 513952_2510

Tuotetunniste: "PARKSIDE" 40 V Akkukäyttöinen lehti-imuri/-puhallin

Mallinumero: HG14275

Täyttää lueteltujen EU-direktiivien olennaiset vaatimukset

2006/42/EY [EUVL L 157, 9.6.2006]

2000/14/EY [EUVL L 162, 03.07.2000]

2014/30/EU [EUVL L 96, 29.3.2014]

2011/65/EU [EUVL L 174, 1.7.2011]

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat

Direktiivi 2006/42/EY

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A15:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

Direktiivi 2000/14/EY

EN ISO 3744:1995

ISO 11094:1991

Point 34, 35 Part B

Direktiivi 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / laitoksen nimi ja osoite ilmoitettu tarvittaessa: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34, 35 Part B, TÜV SÜD Germany

Tätä tyyppiä edustavan laitteen mitattu äänitehotaso: 101.5 dB(A)

Tämän laitteen taattu äänitehotaso: 104 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm

Paikka

04.02.2026

Päivämäärä

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
valtuutettu
allekirjoittaja

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
valtuutettu allekirjoittaja

FI



Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	Sidan	54
Inledning	Sidan	55
Avsedd användning	Sidan	55
Leverans	Sidan	56
Beskrivning av delarna	Sidan	56
Funktionsbeskrivning	Sidan	56
Tekniska data	Sidan	56
Allmänna säkerhetsanvisningar	Sidan	58
Före första användningen	Sidan	66
Uppackning av produkten	Sidan	66
Montering	Sidan	66
Blåsrör	Sidan	67
Sugrör	Sidan	67
Sugpåse	Sidan	67
Idrifttagning	Sidan	68
Ladda batterisatserna	Sidan	68
Uttagning/isättning av batterisatser	Sidan	68
Montering av bärrem	Sidan	68
Hantering	Sidan	68
Till-/frånkoppling	Sidan	69
Turboläge	Sidan	69
Kontroll av batterisatsens laddningsnivå	Sidan	69
Arbetsinstruktioner	Sidan	70
Blåsläge	Sidan	70
Sugläge	Sidan	70
Tömning av sugpåse	Sidan	71
Rengöring och underhåll	Sidan	71
Rengöring	Sidan	71
Underhåll	Sidan	71
Borttagning av blockeringar och igensättningar	Sidan	72
Förvaring	Sidan	72
Transport	Sidan	72
Felsökning	Sidan	72
Avfallshantering	Sidan	73
Garanti	Sidan	74
Handläggning av garantianspråk	Sidan	74
Service	Sidan	75
EU-Försäkran om överensstämmelse	Sidan	76

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	FARA! – Betecknar en farokälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningsrisk)		Läs bruksanvisningen.
	VARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)		Risk för skador från objekt som kastas ut ur produkten! Håll andra personer utanför faroområdet.
	VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)		Var försiktig! Roterande fläktghjul. Håll händerna borta.
	SE UPP! – Varnar för möjliga sakskador (t.ex. kortslutning)		Ta bort batterisatserna 32 före underhåll.
	Bär skyddsglasögon.		Använd hörselskydd.
	Använd andningsskydd.		Bär halkfria skyddsskor.
	Utsätt inte produkten för fukt. Arbeta inte i regn.		Bär inte långt hår utslaget. Använd hårnät.
	Öka effekten		Minska effekten
	Till/från-omkopplare 26		Laddningsnivåindikator 21 Nivå för sug-/blåseffekt 22
	Knapp TURBO 25		Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA} i dB(A)
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.		Likström/-spänning
		 	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar



Håll ett säkerhetsavstånd på minst 5 m från andra personer.

40 V BATTERIDRIVEN LÖVSUG/-BLÅS

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

- Denna batteridrivna lövsug/-blås (nedan kallad "produkten" eller "elverktyget") är endast avsedd för följande två typer av användning:
 - I blåsläge blåser produkten ihop torra löv och blåser bort löv från svåråtkomliga platser (t.ex. under fordon).
 - I sugläge suger produkten upp torra löv.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning. Garantin upphör att gälla vid kommersiell användning.
- All annan användning som inte anges uttryckligen i denna bruksanvisning kan skada produkten och utsätta användaren för allvarlig fara.
- Produkten får inte användas i områden där det förekommer hälsovådligt damm.

- Produkten får inte användas för våtsugning.
- Produkten får inte användas vid regn.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk. Undvik att suga upp våta eller fuktiga material, som blad, kvistar, grenar, kottar, gräs, jord, sand, barkmylla, gräsklipp etc.
- Använd inte produkten på vått gräs och andra fuktiga underlag. Felaktig applikationer kan leda till igensättning av material i hackaren och därmed till försämrade prestanda.
- Produkten är avsedd att användas av vuxna personer. Ungdomar över 16 år får använda produkten under uppsikt.
- Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor som leder till skador på andra personer eller till saksador.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som beror på otillåten eller felaktig användning.
- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** från **Parkside** och kan drivas av batterisatser i serie **X 20 V TEAM** från **Parkside**. Batterisatserna får bara laddas med laddare i serien **X 20 V TEAM** från **Parkside**.
- Produkten kan i vissa fall behöva demonteras och rengöras helt. Detta arbete måste utföras av en yrkesperson och täcks inte av garantin.

● Leverans

⚠ VARNING!

- Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

HÄNVISNING

- Batterisatser och laddare ingår inte i leveransen.

- 1 40 V Batteridrivnen lövsug/-blås
- 1 Blåsrör (2 delar)
- 1 Sugrör (3 delar)
- 1 Bärrem
- 1 Sugpåse
- 1 Bruksanvisning

● Beskrivning av delarna

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

- 1 Spärrknapp (fläktöppning)
- 2 Motorhus
- 3 Hjälpbandtag
- 4 Ögla (för bärrem)
- 5 Ventilationsöppningar
- 6 Display
- 7 Handtag
- 8 Batterisatshållare
- 9 Skyddskåpa (sugöppning)
- 10 Spärrknapp (skyddskåpa)
- 11 Blåsrör (2 delar)
- 12 Bärrem
- 13 Karbinhake (bärrem)
- 14 Ögla (för sugpåse)
- 15 Karbinhake (sugpåse)
- 16 Vilopunkt
- 17 Ventilationsöppning (sugpåse)
- 18 Sugpåse
- 19 Sugrör (3 delar)
- 20 Anslutning (sugpåse)

- 21 Laddningsnivåindikator
- 22 Nivå för sug-/blåseffekt
- 23 Knapp  (öka sug-/blåseffekt)
- 24 Varningslampa för felfunktion 
- 25 Knapp **TURBO**
- 26 Till/från-omkopplare
- 27 Knapp  (minska sug-/blåseffekt)
- 28 Spärrknapp (sugrör)
- 29 Spärr
- 30 Laddare *
- 31 Spärrknapp
- 32 Batterisats *

● Funktionsbeskrivning

- Produkten kan användas på 2 sätt:

Funktionssätt	Funktion
Blåsläge	Blås ihop löv snabbt eller blås bort dem från svåråtkomliga platser
Sugläge	Uppsugna löv finfördelas för att minska volymen och blåses genom utkastkanalen in i sugpåsen 18 .

- Läs avsnittet "Hantering" för mer information om funktionerna hos varje manöveranordning.

● Tekniska data

40 V Batteridrivnen lövsug/-blås		PLSA D3
Märkspänning:	40 V ===	(2 × 20 V ===)
Tomgångsvarvtal n ₀ :	6000–19000 min ⁻¹	
Lufthastighet:	max. 320 km/h	
Sugeffekt:	max. 160 l/s	
Finfördelning:	8:1	
Sugpåse:	45 l	

* Batterisatser och laddare ingår inte i leveransen.

Kapslingsklass:	IPX0
Vikt (utan batterisatser):	
– Blåsläge:	2,45 kg
– Sugläge:	3,20 kg

Rekommenderad omgivningstemperatur	
Max. temperatur för komplett produkt:	max. +50 °C
Under laddning:	+4 °C till +40 °C
Under drift:	+4 °C till +50 °C
Under förvaring:	0 °C till +45 °C

Bulleremissionsvärde	
Ljudtrycksnivå L_{pA} :	
– Blåsläge:	87,4 dB
– Sugläge:	92,8 dB
Osäkerhet K_{pA} :	3 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA} :	
– Garanterad:	104 dB
– Uppmätt (blåsläge):	96,2 dB
– Uppmätt (sugläge):	101,5 dB
Osäkerhet K_{WA} :	
– Blåsläge:	3,17 dB
– Sugläge:	2,19 dB

Vibrationsvärden	
Vibration a_h (blåsläge):	
– Handtag:	3,257 m/s ²
Vibration a_h (sugläge):	
– Handtag:	3,046 m/s ²
– Hjälpbandtag:	2,046 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

WARNING!

- ▶ Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från angivet värde under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur elverktyget används.
- ▶ Försök minimera exponeringen för vibrationer och buller. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsbelastningen är att bära handskar vid användning av elverktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

HÄNVISNING

- ▶ Värdena för buller och vibration har fastställts enligt de standarder och regler som anges i försäkran om överensstämmelse.
- ▶ Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. Det angivna vibrationsvärdet kan också användas för en preliminär bedömning av inverkan.

Laddningstid

- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** från **Parkside** och kan drivas av batterisatser i serie **X 20 V TEAM** från **Parkside**. Batterisatser i serie **X 20 V TEAM** får endast laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

- Produkten är kompatibel med alla **X 20 V TEAM**-batterier. För optimal prestanda rekommenderar vi följande batterisatser:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Vi rekommenderar att du laddar dessa batterisatser med en av följande laddare:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
- Laddningstiden påverkas av faktorer som omgivningstemperatur och

batterisats samt den tillgängliga nätspänningen, och kan avvika från de angivna värdena.

- Kunder från följande länder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare i Lidl-Onlineshops:

Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz), Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder från alla andra länder kan beställa dessa på www.optimex-shop.com.

Laddningstid Laddare	2 Ah Batterisats PAP 20 B1	4 Ah Batterisats PAP 20 B3
Max. 2,4 A Laddare PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Laddare PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Laddare PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Allmänna säkerhetsanvisningar

VIKTIGT

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING.

SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Läs anvisningarna noggrant.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Vid användning av elverktyg, observera följande grundläggande säkerhetsåtgärder för att undvika elektriska stötar, personskador och brand.

- Gör dig förtrogen med alla delar och med korrekt användning av produkten innan du börjar arbeta.
- Säkerställ att du kan stoppa produkten omedelbart i händelse av en nödsituation. Felaktig användning av produkten kan leda till allvarliga personskador.
- Barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap eller personer som inte är förtrogna med instruktionerna får aldrig tillåtas använda produkten. Lokala bestämmelser kan medföra en åldersgräns för användning.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Använd inte produkten på höjder över 2000 meter över havet.
- Använd endast rekommenderade batterisatser och laddare.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batterisatsen. Undvik kontakt med utträngande batterivätska. Vid oavsiktlig kontakt, skölj området med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök läkare. Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- Utsätt inte produkten eller batterisatsen för extrema temperaturer.
- Var uppmärksam på att polerna på den batteridrivna produkten eller batterisatsen kan kortslutas av metallföremål.
- Ta ut batterisatserna ur produkten innan du laddar dem.
- Använd inte 2 olika batterisatstyper eller batterisatser med olika laddningstillstånd.

- Ta ut batterisatserna ur produkten om produkten ska förvaras oanvänd under en längre tid.
- Använd inga modifierade eller skadade batterisatser.

Förberedelse

- Använd aldrig produkten om andra personer, i synnerhet barn, eller husdjur är i närheten.
- Personlig skyddsutrustning skyddar operatörens hälsa och säkerställer att produkten fungerar smidigt.
- Bär lämpliga arbetskläder som robusta skor med halkfri sula, robusta långbyxor, handskar, skyddsglasögon och hörselskydd. Bär alltid personlig skyddsutrustning när du använder produkten.
- Använd inte produkten om du är barfota eller bär öppna skor.
- Använd andningsskydd för att skydda dig mot damm.
- Bär inte löst sittande kläder, kläder med hängande stroppar, slipsar eller smycken som kan sugas in i produkten.
- Vid långt hår, bär en skyddande huvudbonad.
- Håll långt hår borta från sugöppningarna.
- Var uppmärksam på människor, särskilt barn, husdjur, öppna fönster, etc. Det blåsta materialet kan slungas i riktning mot sådana personer eller objekt. Stoppa arbetet om människor eller husdjur närmar sig. Håll ett säkerhetsavstånd på 5 m runt dig.
- Gör dig förtrogen med din omgivning och var uppmärksam på eventuella faror som kan förbises när du arbetar.
- Inspektera noggrant ytan som ska blåsas ren och ta bort eventuella ledningar, stenar, burkar och andra främmande föremål.
- Innan du börjar arbeta med produkten, avlägsna främmande föremål med en kratta eller kvast.
- Använd båda delarna av blåsröret så att du

kan leda luftflödet nära marken.

- Under mycket torra förhållanden, fukta ytan som ska rengöras något eller använd en vattenspruta för att minska dammbildningen.
- Arbeta inte med produkter som är skadade, ofullständiga eller saknar tillverkarens godkännande.
- Före användning, kontrollera produktens säkerhetstillstånd, särskilt till/från-omkopplaren.
- Använd produkten endast om den är fullständigt monterad.
- Använd produkten i sugläge endast med sugpåsen påsatt.
- Kontrollera sugpåsen regelbundet för nötning och skador.
- Använd aldrig produkten med defekta skyddsanordningar, defekta skyddskåpor eller utan skyddsanordningar.
- Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor och skador på andra personer

eller skador på deras egendom.

- Använd produkten i rekommenderat läge och endast när du står på ett fast och jämnt underlag.
- Använd inte produkten på en hårdgjord yta eller grusyta där det utkastade materialet kan orsaka personskador.
- Utför alltid en visuell inspektion före användning för att säkerställa att hackaren (inklusive dess fästsruvar) och andra fästelement är säkrade, att kapslingen är oskadad och att skyddsanordningarna och skyddskåporna är på plats.
- Byt ut slitna eller skadade komponenter gruppvis för att bibehålla balansen. Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.

Användning

- Undvik en onormal kroppsställning. Håll alltid balansen för att ha ett säkert fotfäste i

sluttningar. Arbeta i lugnt tempo, spring inte.

- Sätt inte på produkten när den är vänd upp och ner eller inte är i arbetsläge.
- Förebygg oavsiktlig start av produkten.
- Säkerställ att produkten är avstängd innan du lyfter eller bär den.
- Om du har ett finger på till/från-omkopplaren när du bär produkten kan det inträffa olyckor.
- Rikta aldrig produkten mot andra personer. Rikta framför allt inte luftstrålen mot ögon och öron under drift.
- Håll produkten med båda händerna under arbetet.
- Arbeta endast med bärremmen korrekt justerad.
- Sträck inte kroppen för långt och tappa inte balansen.
- Håll fingrar och fötter på avstånd från sugrörets öppning och fläkthjulet. Risk för personskador.
- Arbeta inte med produkten om du är trött eller okoncentrerad eller

har intagit alkohol eller tabletter. Ta regelbundna raster under arbetet. Arbeta med förnuft.

- Långvarig användning av produkten kan leda till vibrationsbetingade cirkulationsrubbningar i händerna. Du kan dock arbeta längre om du bär lämpliga handskar eller tar regelbundna pauser.
- Undvik att använda produkten i dåligt väder, särskilt vid åskrisk. Arbeta bara i dagsljus eller med god strålkastarbelysning.
- Sug inte upp brinnande, glödande eller rykande material (t.ex. cigaretter, brandrester etc.), ångor eller lättantändliga, giftiga eller explosiva ämnen.
- Stäng av produkten, ta ut batterisatserna och säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt i följande fall,
 - när produkten inte ska användas mer,
 - när produkten ska transporteras,
 - om du lämnar produkten utan uppsikt,

- innan du tar bort en blockering eller rensar en igensatt kanal,
- innan du kontrollerar, rengör eller utför andra åtgärder på produkten,
- efter kontakt med främmande föremål,
- om onormala vibrationer uppstår.
- Använd inte produkten i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga vätskor eller gaser. Annars uppstår en risk för brand eller explosion.
- I händelse av en olycka eller felfunktion under drift, stäng omedelbart av produkten och ta ut batterisatserna. För att åtgärda fel, läs kapitlet "Felsökning" eller kontakta vår kundtjänst (se "Service").
- Innan du startar produkten, se till att sugröret är tomt och att fläkthjulet inte är igensatt.
- Håll ansiktet och kroppen på avstånd från sugrörets öppning.
- Säkerställ att varken händer eller andra kroppsdelar eller plagg kan komma in i motorhuset eller är i närheten av rörliga delar.
- Var noga med att inte överfylla sugpåsen med finfördelat material. Det kan förhindra korrekt sugfunktion och kan orsaka att material returneras till sugröret.
- När låter material sugas in i produkten, var försiktig så att du inte suger in metalldelar, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande föremål.
- Överbelasta inte produkten under användning.
- När du suger in material i produkten, stå aldrig på en nivå som är högre än produktens basyta.
- Håll batterisatserna fria från skräp och annat ackumulerat material för att undvika att skada batterisatserna och eventuellt orsaka brand.
- Transportera inte produkten medan

den är påslagen eller om batterisatserna är installerade.

- Om skärmekanismen kommer i kontakt med ett främmande föremål eller om produkten börjar avge ovanliga ljud eller vibrerar, stäng av produkten omedelbart. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt. Ta ut batterisatserna. Innan du börjar använda produkten på nytt, gör följande:

- Kontrollera att produkten inte har några skador.
- Byt ut skadade delar eller låt reparera dem.
- Kontrollera att produkten inte har några lösa delar och dra åt skruvförbanden vid behov.

- Vidrör inga farliga rörliga delar när du tar ut batterisatserna ur produkten och säkerställ att alla farliga rörliga delar har stannat helt.
- Ta hand om personskador på rätt sätt eller sök läkarvård.

- Överbelasta inte produkten. Arbeta endast inom det angivna effektområdet. Använd inte maskiner med låg effekt för krävande arbeten. Använd inte produkten för ändamål som den inte är avsedd för.

Underhåll och förvaring

- Kontrollera regelbundet produktens funktionalitet och integritet för att undvika faror för användaren.
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Försök inte att själv reparera produkten om du inte har utbildats för det. Arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av vår kundtjänst.
- Förvara produkten på en torr plats, utom räckhåll för barn.
- Hantera produkten varsamt. Rengör regelbundet

ventilationsöppningarna och följ underhållsanvisningarna.

- Håll ventilationsöppningarna fria från skräp.
- Använd inte produkten om till-/frånkopplaren inte fungerar korrekt. En skadad omkopplare måste bytas av vår kundtjänst.
- Stäng av produkten före service, inspektion, förvaring eller byte av tillbehör. Ta ut batterisatserna. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt. Låt produkten svalna före inspektion, inställning etc. Underhåll produkten noggrant och håll den ren.
- Låt alltid produkten svalna innan du ställer undan den.
- Hackaren kan fortfarande rotera, även om produkten är avstängd med låsfunktionen på skyddsanordningen. Var medveten om detta när du utför service på hackaren.

- Försök aldrig att kringgå skyddsanordningens förreglingsfunktion.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Av säkerhetsskäl, demontera inte blåsröret och sugröret efter montering, utan endast vid byte av defekta delar.
- Ta ut batterisatserna innan du sätter på eller tar av sugpåsen.
- Använd inget tillbehör, som inte rekommenderas av **Parkside**. Det kan orsaka elektrisk stöt eller brand.
- Följ säkerhetsanvisningarna och anvisningarna för laddning och korrekt användning i bruksanvisningen för batterisatser och laddare i serien **X 20 V TEAM** från **Parkside**. En detaljerad beskrivning av laddningsproceduren och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Eventuella kvarstående risker

VARNING!

- ▶ Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under drift, vilket under vissa omständigheter kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat.
- ▶ För att minska faran för svåra skador eller dödsfall måste användare som har medicinska implantat samråda med sin läkare och tillverkaren av medicinska implantat innan de använder produkten.

Även om du hanterar och använder denna produkt enligt föreskrifterna kvarstår alltid restrisker. Följande faror kan uppstå som är kopplade till produktens konstruktion och utförande:

- Hörselskador, om du inte bär lämpligt hörselskydd.
- Skador på hälsan till följd av hand-arm-vibrationer om du använder

produkten under en längre tid eller om du inte använder och underhåller den korrekt.

- Lungskador om du inte bär lämpligt andningsskydd.
- Ögonskador om du inte bär lämpligt ögonskydd.

● **Före första användningen**

● **Uppackning av produkten**

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsatt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

● **Montering**

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Stäng av produkten före påsättning eller avtagning av blåsröret, sugröret och sugpåsen. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt. Ta ut batterisatserna innan du utför arbeten på produkten.

● Blåsrör

⚠ **VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!**

- ▶ Använd aldrig produkten med endast en del av blåsröret monterad. Använd alltid båda delarna av blåsröret tillsammans.

HÄNVISNING

- ▶ Säkerställ att skyddskåpan [9] är korrekt monterad. Annars kan produkten inte startas.

(Bild D)

1. Montera blåsröret [11] enligt bilden. Delarna snäpper på plats.
2. Skjut blåsröret [11] på fläktöppningen på motorhuset [2] tills spärrknappen [1] klickar fast i blåsröret.
3. Tryck in skyddskåpan [9] i motorhuset [2] tills den klickar på plats.

Demontering

- Tryck på spärrknappen [1] och dra av blåsröret [11].

● Sugrör

⚠ **VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!**

- ▶ Använd aldrig produkten med endast en eller två monterade delar av sugröret. Använd alltid alla tre delarna av sugröret tillsammans.

⚠ **SE UPP! Risk för skador på produkten!**

- ▶ Efter montering av sugröret, ta inte isär det på nytt.

HÄNVISNING

- ▶ Säkerställ att sugröret [19] är korrekt ihopsatt och monterat. Annars kan produkten inte startas.

(Bild. E, F)

1. Öppna skyddskåpan [9] genom att trycka spärrknappen [10] i riktning mot sugöppningen.
2. Sätt ihop de 3 delarna av sugröret [19]. Var uppmärksam på styrspåren på sugrörets delar.
3. För in spärren [29] i urtaget [16]. Sugröret [19] kan endast monteras i rätt arbetsriktning. Tryck in sugröret i motorhuset [2] tills det klickar på plats.

Demontering

1. Skjut spärrknappen [28] i riktning mot sugröret [19].
2. Dra sugröret [19] bort från sugöppningen.

● Sugpåse

HÄNVISNING

- ▶ Använd produkten i sugläge endast med sugpåsen [18] påsatt.
- ▶ Ventilationsöppningen [17] på sugpåsen [18] används för förbättrad luftcirkulation.

(Bild B)

1. Tryck på spärrknappen [1] och dra av blåsröret [11].
2. Skjut kopplingsdelen [20] på fläktöppningen på motorhuset [2] tills kopplingsdelen klickar fast i spärrknappen [1].
3. Fäst sugpåsens [18] karbinhake [15] i öglan [14].

● Idrifttagning

HÄNVISNING

- ▶ Produkten har en säkerhetskontakt i motorhuset [2] på den plats där skyddskåpan [9] eller sugröret [19] monteras. Om denna säkerhetskontakt inte är aktiverad kan produkten inte startas. Säkerställ att skyddskåpan är korrekt monterad i blåsläge respektive att sugröret är korrekt monterat i sugläge.

- Innan du börjar använda produkten:
 - Sätt i batterisatsen [32] korrekt.
 - Montera blåsröret [11] eller sugröret [19].
 - Montera sugpåsen [18] för lövsugning.
 - Före lövblåsning, sätt fast skyddskåpan [9].

● Ladda batterisatserna

⚠ SE UPP! Risk för skador på batterisatserna och laddaren!

- ▶ Observera informationen i bruksanvisningen för batterisatsen och laddaren avseende den tillåtna omgivningstemperaturen under laddning.

HÄNVISNING

- ▶ Låt varma batterisatser [32] svalna före laddning.

1. Ta ut batterisatserna [32] ur produkten.
2. Skjut in batterisatsen [32] i laddaren [30] till anslaget.
3. Anslut laddaren [30] till ett eluttag.
4. När laddningen är klar, koppla bort laddaren [30] från eluttaget.
5. Ta ut batterisatsen [32] ur laddaren [30].

● Uttagning/isättning av batterisatser

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Sätt in batterisatserna endast när produkten fullt driftklar.
- **Avtagning:** Tryck på spärrknappen [31] på batterisatsen [32] och dra ut batterisatsen.
- **Isättning:** Skjut batterisatsen [32] längs skenan i batterisatshållaren [8]. Batterisatsen snäpper på plats hörbart.

● Montering av bärrem

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Lägg aldrig bärremmen diagonalt över axlarna och bröstet. Lägg bärremmen endast på ena axeln, så att du snabbt kan lossa produkten från kroppen i händelse av fara.

1. Lägg bärremmen [12] över ena axeln.
2. Justera längden på bärremmen [12] så att karbinhaken [13] kommer ca 10 cm under höften.
3. Fäst karbinhaken [13] i öglan [4] (bild B).

● Hantering

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning och arbetshandskar vid arbete med produkten.
- ▶ Före varje användning, säkerställ att produkten fungerar korrekt och är korrekt monterad.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Använd inte produkten om till/från-omkopplaren är skadad.
- ▶ Personlig skyddsutrustning och en produkt i fullgott skick minskar risken för personskador och olyckor.
- ▶ När produkten har stängts av fortsätter fläkthjulet att rotera en stund. Fara för personskador från det roterande fläkthjulet.

HÄNVISNING

- ▶ Följ reglerna för bullerskydd och andra lokala föreskrifter.

● **Till-/frånkoppling**

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!

- ▶ Innan du startar produkten, se till att den inte vidrör några föremål. Stå alltid stadigt.

HÄNVISNING

- ▶ Använd produkten endast med 2 batterisatser [32] i serie **X 20 V TEAM** från **Parkside**.
 - Om ett fel uppstår (t.ex. på grund av att produkten används med olämpliga tillbehör eller felaktigt), tänds varningslampan för felfunktion [24].
 - Varningslampan för felfunktion [24] släcks inte förrän felet har åtgärdats.
1. **Tillkoppling:** Tryck kort på till/från-omkopplaren [26].

2. **Reglering av sug-/blåseffekt:**

Knapp	Funktion
 [23]	Öka sug-/blåseffekt
 [27]	Minska sug-/blåseffekt

4 LED-indikatorer under laddningsnivåindikatorn [21] visar nivån för sug-/blåseffekt [22].

3. **Avstängning:** Tryck kort på till/från-omkopplaren [26].

● **Turboläge**

1. **Aktivering:** Tryck kort på knappen **TURBO** [25].
2. **Avaktivering:** Tryck kort på **TURBO** [25].

● **Kontroll av batterisatsens laddningsnivå**

- Laddningsnivåindikatorn [21] på displayen [6] visar batterisatsernas [32] laddningsstatus under drift.
- Batterisatsens [32] laddningsnivå visas av motsvarande LED-lampor på laddningsnivåindikatorn [21].

Signal	Betydelse
3 LED lyser (röd, orange och grön)	Batterisatsen [32] är fulladdad
2 LED lyser (röd och orange)	Batterisatsen [32] är delvis laddad
1 LED lyser (röd)	Batterisatsen [32] måste laddas

● Arbetsinstruktioner

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!

- ▶ Använd produkten endast för följande ändamål:
 - Som lövblåsare för att blåsa ihop torra löv eller för att blåsa bort material från svåråtkomliga platser (t.ex. under fordon).
 - Som lövsugare för att suga upp torra löv. Under sugning finfördelar produkten det uppsugna materialet. De torra löven finfördelas, volymen minskar och materialet förbereds för eventuell kompostering. Graden av finfördelning beror på lövens storlek och mängden fukt som finns kvar i dem.
- ▶ All annan användning än den som beskrivs här kan orsaka skador på produkten och utgöra en risk för användaren.
- ▶ När du arbetar, var försiktig så att du inte stöter produkten mot hårda föremål som kan orsaka skada. Sug inte upp fasta föremål som stenar, grenar eller träbitar, kottar eller liknande, eftersom dessa kan skada produkten, särskilt hackaren. Reparation av sådana skador täcks inte av garantin.

● Blåsläge

HÄNVISNING

- ▶ Säkerställ att skyddskåpan  är korrekt monterad. Annars kan produkten inte startas.

- För bästa resultat, använd produkten på ett avstånd av 5–10 cm från golvet.
- Rikta luftstrålen bort från dig. Var försiktig så att du inte blåser iväg tyngre föremål – det kan orsaka person- eller sakskador.
- Börja arbeta med högsta blåseffekt för att snabbt blåsa ihop löven. Välj en lägre blåseffekt för att komprimera den sammanblåsta lövhögen.
- Innan du blåser, lossa eventuella löv som sitter fast i marken med en kvast eller kratta.
- Håll produkten endast i handtaget  medan du arbetar.

● Sugläge

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!

- ▶ Av säkerhetsskäl måste alla 3 delar av sugröret monteras korrekt innan du kan använda produkten.
- ▶ För att undvika förslitning av sugpåsen, låt den inte släpa på marken vid arbete.
- ▶ **Överbelastningsskydd:** Vid överbelastning stängs motorn av omedelbart. Stäng av produkten och ta ut batterisatserna. Kontrollera om fläkthjulet är blockerat eller om sugpåsen är igensatt. Ta bort blockeringar och igensättningar vid behov. Produkten får inte användas på nytt förrän den har svalnat helt.
- Håll produkten i handtaget  och hjälphandtaget  medan du arbetar.
- Sug inte upp stora lövmängder. Därmed förebygger du att sugröret  täpps till och blockerar fläkthjulet.

● Tömning av sugpåse

HÄNVISNING

- ▶ När sugpåsen [18] är full reduceras sugkapaciteten avsevärt. Töm sugpåsen när den är full eller när sugeffekten minskar.
 - ▶ Komposterbart material ska inte bortskaffas som hushållsavfall.
1. Stäng av produkten. Vänta tills fläkthjulet har stannat.
 2. Ta ut batterisatserna [32] ur produkten (se "Uttagning/isättning av batterisatser").
 3. Ta loss karbinhaken [15] från öglan [14]. Lossa sugpåsen [18] genom att trycka på spärrknappen [1]. Dra av sugpåsen från motorhuset [2].
 4. Öppna dragkedjan på sugpåsen [18]. Töm sugpåsen helt.
 5. Sätt tillbaka den tömda sugpåsen [18] på produkten.

● Rengöring och underhåll

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!

- ▶ Stäng av produkten och ta ut batterisatserna innan du arbetar med eller transporterar produkten.
- ▶ För allt underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning, kontakta vår kundtjänst (se "Service"). Använd endast originaldelar.

HÄNVISNING

- ▶ Rengör produkten omedelbart efter användning. Annars hårdnar smuts med lövskräp, fastnar och kan inte tas bort utan att man demonterar motorhuset [2]. Sådant rengöringsarbete täcks inte av garantin.
- ▶ Utför regelbundet de rengörings- och underhållsarbeten som beskrivs i följande avsnitt. Detta säkerställer lång tids tillförlitlig drift.

● Rengöring

⚠ VARNING! Fara för elektrisk stöt!

- ▶ Spruta inte vatten på produkten och doppa den inte i vatten.

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Sådana kan ge bestående skador på produkten. Kemiska ämnen kan angripa produktens plastdelar.

- ☐ Rengör följande delar med en fuktig trasa eller borste:
 - Motorhus [2]
 - Hjälpbandtag [3]
 - Handtag [7]
- ☐ Rengör sugpåsen [18] med en borste eller, vid behov, med tryckluft.

● Underhåll

- ☐ Kontrollera före varje användning om produkten har lösa, slitna eller skadade delar eller andra brister.
- ☐ Kontrollera att kåpor och skyddsanordningar inte är skadade och att de sitter väl. Låt byta dessa delar vid behov.

● Borttagning av blockeringar och igensättningar

HÄNVISNING

- ▶ Blad och färskväxtdelar kan sätta igen eller blockera produkten.

Rengöring av fläkthjul

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Ta ut batterisatserna innan du rengör fläkthjulet.

HÄNVISNING

- ▶ Om skyddskåpan [9] respektive sugröret [19] inte har monterats korrekt kan produkten inte startas.

1. Öppna skyddskåpan [9] eller ta bort sugröret [19] (se "Montering").
2. Avlägsna försiktigt eventuella rester eller igensättningar från fläkthjulet.
3. Säkerställ att fläkthjulet roterar lätt och inte är skadat. Låt vår kundtjänst

byta ut fläkthjulet om det är skadat (se "Service").

4. Stäng skyddskåpan [9] eller montera sugröret [19] (se "Montering").

● Förvaring

- Förvara produkten på en torr plats, utom räckhåll för barn.
- Ta ut batterisatserna [32] ur produkten inför längre tids förvaring (t.ex. över vintern).
- Beakta informationen i bruksanvisningen för batterisatserna [32] avseende tillåten förvaringstemperatur. Undvik extremt låg eller hög temperatur under lagring. Annars kan batterisatserna förlora laddning.
- Demontera inte blåsroret [11] och sugröret [19] i sina enskilda delar.

● Transport

- Stäng av produkten och ta ut batterisatserna [32].
- Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt.
- Håll alltid produkten i handtaget [7] och i hjälphandtaget [3].

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Batterisatserna [32] är urladdade.	Ladda batterisatserna [32] (se "Ladda batterisatserna").
	Batterisatserna [32] har inte satts in.	Sätt in batterisatserna [32] (se "Uttagning/isättning av batterisatser").
	Till/från-omkopplaren [26] är trasig.	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Motorn är defekt.	
	Sugröret [19] och sugpåsen [18] respektive blåsroret [11] och skyddskåpan [9] är inte korrekt monterade.	Montera delarna korrekt (se "Montering").

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten fungerar med avbrott.	Intern glappkontakt	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Till/från-omkopplaren [26] är trasig.	
Svag eller ingen sug-/blåseffekt	Batterisatserna [32] är urladdade.	Ladda batterisatserna [32] (se "Ladda batterisatserna").
	Sugpåsen [18] är full.	Töm sugpåsen [18] (se "Tömning av sugpåse").
	Sugpåsen [18] är smutsig.	Rengör sugpåsen [18] (se "Rengöring").
	Fläkthjulet, blåsröret [11] och/eller sugröret [19] är igensatta eller blockerade.	Ta bort blockeringar och igensättningar (se "Borttagning av blockeringar och igensättningar").
Fläkthjulet rör sig inte.	Ett främmande föremål blockerar fläkthjulet.	Ta bort blockeringen (se "Borttagning av blockeringar och igensättningar").

● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

Iakttta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 513952_2510) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 513952_2510 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 513952_2510

FI

Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 513952_2510

● EU-Försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 513952_2510)

Vi, företaget

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
förklarar på eget ansvar att produkten

IAN: 513952_2510

Produktidentifikation: "PARKSIDE" 40 V Batteridrivnen lövsug/-blås

Modellnummer: HG14275

uppfyller de grundläggande kraven i de angivna EU-direktiven

2006/42/EG [EUT L 157, 09.06.2006]

2000/14/EG [EUT L 162, 03.07.2000]

2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

N° / Delar

Direktiv 2006/42/EG

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A15:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

Direktiv 2000/14/EG

EN ISO 3744:1995

ISO 11094:1991

Point 34, 35 Part B

Direktiv 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:

2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC

62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Förfarande för bedömning av överensstämmelse / namn&adress meddelat organ där så är lämpligt: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34, 35 Part B, TÜV SÜD Germany

De uppmätta ljudeffektnivåerna hos den utrustning som finns upptagen hos denna typ: 101.5 dB(A)

Garanterade ljudeffektnivåer hos denna utrustning: 104 dB(A)

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm

Ort

04.02.2026

Datum

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

SE



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	78
Indledning	Side	79
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	79
Leveringsomfang	Side	80
Beskrivelse af delene	Side	80
Funktionsbeskrivelse	Side	80
Tekniske data	Side	80
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side	82
Inden den første ibrugtagning	Side	91
Udpakning af produktet	Side	91
Montering	Side	91
Blæserør	Side	91
Sugerør	Side	91
Opsamlingspose	Side	92
Ibrugtagning	Side	92
Opladning af batteripakkerne	Side	92
Fjernelse/isætning af de genopladelige batteripakker	Side	93
Fastgørelse af bæreselen	Side	93
Betjening	Side	93
Til-/frakobling	Side	93
Turbo-tilstand	Side	94
Kontrol af batteripakkernes ladeniveau	Side	94
Arbejdsanvisninger	Side	94
Blæsetilstand	Side	95
Sugetilstand	Side	95
Tømning af opsamlingspose	Side	95
Rengøring og vedligeholdelse	Side	96
Rengøring	Side	96
Vedligeholdelse	Side	96
Fjernelse af tilstopninger og blokeringer	Side	96
Opbevaring	Side	97
Transport	Side	97
Fejlafhjælpning	Side	97
Bortskaffelse	Side	98
Garanti	Side	99
Afvikling af garantisager	Side	99
Service	Side	100
EU-Overensstemmelseserklæring	Side	101

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (fx. fare for kvælning)		Læs betjeningsvejledningen.
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Risiko for kvæstelser fra dele, som slynges væk fra produktet! Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Forsigtig! Roterende vingehjul. Hold hænderne væk.
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Fjern batteripakkerne ³² før vedligeholdelsesarbejde.
	Anvend sikkerhedsbriller.		Anvend høreværn.
	Anvend et åndedrætsværn.		Brug skridsikre sikkerhedssko.
	Udsæt ikke produktet for fugt. Arbejd ikke i regnvejr.		Bær ikke langt hår, som ikke er bundet sammen. Brug et hårnet.
	Øg lydstyrken		Reducer lydstyrken
	Afbryder ²⁶		Indikator for lade niveau ²¹ Suge/blæseeffektens trin ²²
	Knap TURBO ²⁵		Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i dB(A)
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Jævnstrøm/-spænding
		 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger



Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m til tredjeparter.

40 V BATTERIDREVEN LØVSUGER/-BLÆSER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne batteridrevne løvsuger/-blæser (efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er egnet til følgende slags anvendelse:
 - I blæsetilstand samler produktet tørt løv og fjerner tørt løv fra svært tilgængelige områder (f.eks. under køretøjer).
 - I sugetilstand suger produktet tørt løv op.
- Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug. Garantien bortfalder i tilfælde af kommerciel brug.
- Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre skader på produktet og udgør alvorlig fare for brugeren.
- Produktet må ikke anvendes i områder med sundhedsfarligt støv.
- Produktet må ikke anvendes som vådstøvsuger.
- Det er forbudt at bruge produktet i regnvej.
- Produktet er ikke beregnet til fugtige omgivelser. Undgå støvsugning af våde materialer som f.eks. løv, kviste, grene, fyrretræer, græs, jord, sand, bark, hakket materiale osv.
- Brug ikke produktet på våde græsplæner eller enge. Forkert anvendelse kan resultere i tilstopning i kværnekammeret og dermed reduceret ydeevne.
- Produktet er beregnet til at blive brugt af voksne. Unge over 16 år må kun benytte produktet under opsyn.
- Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, der medfører personskade eller tingsskader.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er forårsaget ved brug i strid med formålet eller forkert betjening.
- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** fra **Parkside** og kan anvendes med batteripakker fra serien **X 20 V TEAM** fra **Parkside**. Batteripakkerne må kun oplades med batteriopladere fra serien **X 20 V TEAM** fra **Parkside**.
- Produktet skal eventuelt skilles helt ad og rengøres. Dette arbejde skal udføres af en kvalificeret fagperson og er ikke dækket af garantien.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

BEMÆRK

- ▶ Batteripakker og batterioplader medfølger ikke ved leveringen.

- 1 40 V Batteridreven løvsuger/-blæser
- 1 Blæserør (2 dele)
- 1 Sugerør (3 dele)
- 1 Bæresele
- 1 Opsamlingspose
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå for læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Låseknop (blæseåbning)
- 2 Motorhus
- 3 Ekstra håndtag
- 4 Øje (til bæresele)
- 5 Ventilationsåbninger
- 6 Betjeningspanel
- 7 Håndtag
- 8 Batteripakke-holder
- 9 Beskyttelsesafdækning (sugeåbning)
- 10 Låseknop (beskyttelsesafdækning)
- 11 Blæserør (2 dele)
- 12 Bæresele
- 13 Karabinhage (bæresele)
- 14 Øje (til opsamlingspose)
- 15 Karabinhage (opsamlingspose)
- 16 Låsepunkt
- 17 Ventilationsåbning (opsamlingspose)
- 18 Opsamlingspose
- 19 Sugerør (3 dele)
- 20 Forbindelsesstykke (opsamlingspose)

- 21 Indikator for ladeniveau
- 22 Suge-/blæseeffekttrin
- 23 Knappen  (forøg suge-/blæseeffekt)
- 24 Advarselslys ved fejlfunktion 
- 25 Knappen **TURBO**
- 26 Afbryder
- 27 Knappen  (reducer suge-/blæseeffekt)
- 28 Låseknop (sugerør)
- 29 Holdetap
- 30 Oplader *
- 31 Låseknop
- 32 Batteripakke *

● Funktionsbeskrivelse

- Produktet tilbyder 2 tilstande:

Tilstand	Funktion
Blæsetilstand	Blæs hurtigt løv sammen eller væk fra svært tilgængelige steder
Sugetilstand	Det opsugede løv hakkes for at reducere volumen og blæses gennem udkastingskanalen ind i opsamlingsposen 18 .

- Læs afsnittet "Betjening" for at få yderligere oplysninger om de enkelte betjeningsselementers funktioner.

● Tekniske data

40 V Batteridreven løvsuger/-blæser	PLSA D3
Nominel spænding:	40 V === (2 × 20 V ===)
Tomgangshastighed n_0 :	6000–19000 min ⁻¹
Blæsehastighed:	max. 320 km/h
Sugeevne:	maks. 160 l/s

* Batteripakke og batterioplader medfølger ikke ved leveringen.

Hakkehastighed:	8:1
Opsamlingspose:	45 l
Tæthedsklasse:	IPX0
Vægt (uden batteripakker):	
– Blæsetilstand:	2,45 kg
– Sugetilstand:	3,20 kg

Anbefalet omgivelsestemperatur	
Maksimal temperatur i alt:	maks. +50 °C
Ved opladning:	+4 °C til +40 °C
Under drift:	+4 °C til +50 °C
Ved opbevaring:	0 °C til +45 °C

Støjemission	
Lydtryksniveau L_{pA} :	
– Blæsetilstand:	87,4 dB
– Sugetilstand:	92,8 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	
– Garanteret:	104 dB
– Målt (blæsetilstand):	96,2 dB
– Målt (sugetilstand):	101,5 dB
Usikkerhed K_{WA} :	
– Blæsetilstand:	3,17 dB
– Sugetilstand:	2,19 dB

Vibrationsemissionsværdier	
Vibration a_h (blæsetilstand):	
– Håndtag:	3,257 m/s ²
Vibration a_h (sugetilstand):	
– Håndtag:	3,046 m/s ²
– Ekstra håndtag:	2,046 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vibrationsemissionsværdien kan under den faktiske brug adskille sig fra den oplyste værdi, afhængigt af den måde, hvorpå elektroværktøjet anvendes.
- ▶ Sørg for, at belastningen fra vibrationer bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af elektroværktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

BEMÆRK

- ▶ Støj- og vibrationsemissionsværdier er fastlagt i overensstemmelse med de i overensstemmelseserklæringen angivne normer og bestemmelser.
- ▶ Den angivne vibrationsemissionsværdi er fastlagt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj. Den anførte vibrationsemissionsværdi kan også bruges som en indledende vurdering af belastning.

Opladningstid

- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** fra **Parkside** og kan anvendes med batteripakker fra serien **X 20 V TEAM** fra **Parkside**. Batteripakkerne fra serien **X 20 V TEAM** må kun oplades med batteriopladere fra serien **X 20 V TEAM**.

- Apparatet er kompatibelt med alle genopladelige **X 20 V TEAM**-batterier. For at opnå en optimal ydelse anbefaler vi, at du bruger følgende batteripakker:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Vi anbefaler at oplade disse batteripakker med følgende batteriopladere:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- Opladningstiden påvirkes af faktorer som omgivelsestemperatur, batteripakkens temperatur og netspænding og kan evt. afvige fra de oplyste værdier.
- Kunder i følgende lande kan bestille kompatible erstatningsbatterier og batteriopladere i Lidl's onlinebutikker: Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es). Kunder i andre lande kan bestille disse på www.optimex-shop.com.

Opladningstid Batterioplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Batterioplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Batterioplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Batterioplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min



Almindelige sikkerheds- anvisninger

VIGTIGT

**LÆS OMHYGGE LIGT FØR
BRUG.**

GEM TIL SENERE BRUG.

Læs anvisningerne grundigt igennem.

FORSIGTIG!

- Ved brug af elektro-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at undgå elektrisk stød, kvæstelser og brandrisiko.

- Gør dig fortrolig med alle dele og korrekt betjening

af produktet, før du påbegynder arbejdet.

- Sørg for, at du kan slukke produktet med det samme i nødstilfælde.

Uautoriseret brug af produktet kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Børn og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne, må ikke benytte dette produkt. Lokale forskrifter kan fastlægge aldersbegrænsning for brugeren.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

- Anvend ikke produktet på steder, som ligger højere end 2000 m.

- Brug kun de anbefalede batteripakker og batteriopladere.

- Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker

ud af batteripakken.

Undgå kontakt med lækket batterivæske.

I tilfælde af utilsigtet kontakt skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i dine øjne, skal du søge yderligere lægehjælp. Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.

- Udsæt ikke produktet eller batteripakken for ekstreme temperaturer.
- Vær opmærksom på risikoen for, at polerne på det batteridrevne produkt eller batteripakken kan kortsluttes af metalgenstande.
- Tag batteripakkerne ud af produktet før opladning.
- Brug ikke 2 forskellige batterityper eller batteripakker med forskelligt ladeniveau.
- Fjern batteripakkerne fra produktet, når produktet skal opbevares igennem længere tid.
- Brug ikke modificerede eller beskadigede batteripakker.

Klargøring

- Anvend aldrig produktet, mens der er andre mennesker – særligt børn – og husdyr i nærheden.
- Personlige værnemidler beskytter brugerens helbred og sikrer gnidningsfri drift af produktet.
- Benyt egnet arbejdstøj og stabile sko med skridsikker sål, robuste lange bukser, handsker, beskyttelsesbriller og høreværn. Anvend altid disse værnemidler, når produktet benyttes.
- Brug ikke produktet, hvis du har bare tæer eller åbne sandaler på.
- Brug åndedrætsværn for at beskytte dig mod støv.
- Bær ikke løstsiddende tøj, tøj med hængende snore, slips eller smykker, som kan suges ind ved luftindtaget.
- Bær en beskyttende hovedbeklædning ved langt hår.
- Hold langt hår væk fra sugeåbningerne.
- Vær opmærksom på personer, især børn, husdyr, åbne vinduer osv. Det blæse materiale kan kastes i deres retning. Afbryd arbejdet, disse er i nærheden. Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m hele vejen rundt.
- Gør dig fortrolig med dine omgivelser, og vær opmærksom på potentielle farer, der muligvis kan blive overset under arbejdet.
- Efterse omhyggeligt overfladen, der skal rengøres, og fjern alle tråde, sten, dåser og andre fremmedlegemer.
- Før du begynder at arbejde med produktet skal du fjerne fremmedlegemer med en rive eller en kost.
- Brug begge dele af blæserøret, så du kan føre luftstrømmen tæt på jorden.
- Under meget tørre forhold skal overfladen, der skal rengøres, fugtes let. Eller anvend en sprøjte for at

reducere ophobning af støv.

- Der må ikke arbejdes med et beskadiget, ufuldstændigt eller ombygget produkt, medmindre der sker med producentens samtykke.
- Før brug skal du kontrollere produktets sikkerhedstilstand, især afbryderens.
- Anvend kun produktet, hvis det er fuldstændigt monteret.
- Anvend kun produktet i sugetilstand, når opsamlingsposen er fastgjort.
- Kontroller opsamlingsposen regelmæssigt for slitage eller beskadigelser.
- Brug aldrig produktet med defekte sikkerhedsanordninger, defekte beskyttelsesafdækninger eller uden beskyttelsesanordninger.
- Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker og kvæstelser af andre personer eller skader på deres ejendom.

- Brug produktet i den anbefalede position, og kun når du står på en fast, jævn overflade.
- Brug ikke produktet på en asfalteret overflade eller en grusoverflade, hvor udslynget materiale kan forårsage personskade.
- Udfør altid en visuel kontrol før brug for at sikre, at hakkeren (inklusive boltene) og andre fastgørelsesanordninger er fastgjort, at huset er ubeskadiget, og at beskyttelsesanordninger og afskærmninger er på plads.
- Udskift slidte eller beskadigede komponenter i sæt for at opretholde balancen. Udskift beskadigede eller ulæselige etiketter.

Drift

- Undgå unormale kropsholdninger. Hold altid balancen for at opretholde et sikkert fodfæste på skråninger. Bevæg dig i gå-tempo, løb ikke.

- Tænd ikke for produktet, hvis det holdes på hovedet eller ikke er i arbejdsstilling.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning af produktet.
- Sørg for, at produktet er slukket, før du tager det op eller bærer det.
- Hvis du har fingeren på afbryderen, mens du bærer produktet, kan det forårsage ulykker.
- Peg aldrig på andre personer med produktet. Især må luftstrålen ikke rettes mod øjne og ører under driften.
- Produktet skal altid holdes fast med begge hænder.
- Arbejd kun med den korrekt indstillede bæresele.
- Stræk ikke kroppen for langt, og tab ikke balancen.
- Hæld fingre og fødder væk fra sugerørets åbning og fra vingehjulet. Der er risiko for kvæstelser.
- Brug ikke produktet, når du er træt eller ukoncentreret eller har indtaget alkohol eller medikamenter. Sørg altid for rettidigt at holde en pause fra arbejdet. Udvis sund fornuft, mens der arbejdes.
- Langvarig brug af produktet kan resultere i vibrationsrelaterede kredsløbsproblemer i hænderne. Du kan dog forlænge levetiden ved hjælp af passende handsker eller regelmæssige pauser.
- Undgå at anvende produktet i dårligt vejr, særligt ved risiko for lyn. Udfør kun arbejde i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Støvsug ikke brændende, glødende eller rygende materialer (f.eks. cigaretter, gløder osv.), dampe eller brandfarlige, giftige eller eksplosive stoffer.
- Sluk for produktet, fjern batteripakkerne, og sørg for, at alle bevægelige dele er standset helt, – Når du ikke bruger produktet,

- Når du transporterer produktet,
- Når produktet ikke er under opsyn,
- Før du fjerner en blokering eller rydder en tilstoppet kanal,
- Før du undersøger produktet, rengør eller gennemfører andet arbejde på produktet,
- Efter kontakt med fremmedlegemer,
- Hvis der opstår unormale vibrationer.
- Brug ikke produktet i lukkede eller dårligt ventilerede områder.
- Brug ikke produktet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved manglende overholdelse af anvisningerne er der fare for brand eller eksplosion.
- I tilfælde af en ulykke eller funktionsfejl under driften skal du straks slukke for produktet og fjerne batteripakkerne. Læs til afhjælpning af forstyrrelser kapitlet "Fejlafhjælpning", eller kontakt vores servicecenter (se "Service").
- Før du starter produktet, skal du sørge for, at sugerøret er tomt, og at vingehjulet ikke er tilstoppet.
- Hold dit ansigt og din krop væk fra sugerørets åbning.
- Lad ikke hænder eller andre legemsdele eller tøj komme ind i motorhuset eller være i nærheden af bevægelige dele.
- Sørg for, at opsamlingsposen ikke overfyldes med bearbejdet materiale, da dette vil forhindre korrekt udførsel og kan forårsage, at materiale føres ind igennem sugerøret igen.
- Sørg ved indføring af materiale i produktet især for, at der ikke indføres metaldele, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- Produktet må ikke vippes, når det er i brug.
- Stå ved indføring af materiale i produktet aldrig på et højere

niveau, end det niveau produktets grundflade står på.

- Hold batteripakkerne fri for snavs og andre ophobede materialer for at undgå beskadigelse af batteripakkerne og en mulig brand.
- Transport ikke produktet, mens det er tændt, eller hvis batteripakkerne er installeret.
- Hvis skæremekanismen kommer i kontakt med en fremmedlegeme, eller hvis produktet begynder at lave usædvanlige lyde eller at vibrere, skal du straks slukke for produktet. Vent til de bevægelige dele står fuldstændigt stille. Fjern batteripakken. Foretag følgende trin, før du genstarter og bruger produktet:
 - Kontroller produktet for beskadigelser.
 - Udskift eller få beskadigede dele repareret.
 - Kontroller produktet for løse dele, og spænd

dem om nødvendigt fast.

- Sørg for, at du ikke rører ved farlige bevægelige dele, før du har fjernet batteripakkerne fra produktet, og de farlige bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Sørg for at behandle kvæstelser korrekt, eller opsøg læge.
- Produktet må ikke overbelastes. Arbejd kun inden for det angivne ydelsesområde. Anvend ikke ydelsessvage maskiner til tungt arbejde. Brug ikke produktet til formål, som det ikke er beregnet til.

Vedligeholdelse og opbevaring

- For at undgå farer for brugeren skal det med jævne mellemrum kontrolleres, at produktet virker og ikke er beskadiget.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Brug kun

originale reservedele og originalt tilbehør.

- Forsøg ikke selv at reparere produktet, da det forudsætter uddannelse. Samtlige former for arbejde, som ikke er angivet i denne vejledning, må kun udføres af vores servicecenter.
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted uden for børns rækkevidde.
- Sørg for at behandle produktet med omhu. Rengør ventilationsåbningerne regelmæssigt, og følg anvisningerne om vedligeholdelse.
- Hold ventilationsåbningerne fri for snavs.
- Brug ikke produktet, hvis det ikke kan tændes og slukkes. En beskadiget afbryder skal udskiftes på et serviceværksted.
- Sluk for produktet før vedligeholdelse, eftersyn, opbevaring eller udskiftning af tilbehør. Fjern batteripakken. Sørg altid for, at alle

bevægelige dele står stille. Lad produktet køle af før eftersyn, indstillinger osv.

Vedligehold produktet omhyggeligt, og hold det rent.

- Lad altid produktet køle af før opbevaring.
- Hakkeren kan stadig bevæge sig, også selvom produktet er slukket af sikkerhedsanordningens låsefunktion. Vær opmærksom på dette, når du vedligeholder hakkeren.
- Forsøg aldrig at omgå sikkerhedsanordningens låsefunktion.

Ekstra

sikkerhedsanvisninger

- Af sikkerhedsmæssige årsager skal blæserøret og sugerøret ikke skilles ad igen, når de er sat sammen. Det skal kun gøres ved defekte dele.
- Fjern batteripakkerne, før du sætter opsamlingsposen på eller fjerner den.
- Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet

af **Parkside**. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne til opladning og korrekt brug, som er angivet i den medfølgende betjeningsvejledning til dine batteripakker og batteriopladeren i serien **X 20 V TEAM** fra **Parkside**. En detaljeret beskrivelse af opladningsprocessen og yderligere oplysninger finder du i denne separate betjeningsvejledning.

Restrisici

⚠ ADVARSEL!

- Dette produkt skaber et elektromagnetisk felt under driften, der under visse omstændigheder kan påvirke aktive eller passive medicinske implantater.

⚠ ADVARSEL!

- For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, skal brugere med medicinske implantater konsultere egen læge eller fabrikanten af de medicinske implantat, inden de betjener produktet.

Også når dette produkt betjenes og håndteres forskriftsmæssigt, vil der altid være visse restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette produkt:

- Høreskader, hvis du ikke bruger egnet høreværn.
- Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis du anvender produktet over et længere tidsrum eller ikke håndterer og vedligeholder det korrekt.
- Lungeskader, hvis du ikke bruger passende åndedrætsværn.

- Øjenskader, hvis du ikke bruger egnet øjenbeskyttelse.

● Inden den første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Montering

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Sluk for produktet før montage eller afmontering af blæserør, sugerør og opsamlingsposen. Kontroller, at alle bevægelige dele står helt stille. Fjern batteripakkerne, før du arbejder på produktet.

● Blæserør

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Anvend aldrig produktet med kun én del af blæserøret monteret. Anvend altid begge dele af blæserøret sammen.

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at beskyttelsesafdækningen [9] er monteret rigtigt. Ellers kan du ikke starte produktet.

(Fig. D)

1. Sæt blæserøret [11] sammen som vist. Delene klikker på plads.
2. Skub blæserøret [11] på motorhusets [2] blæseåbning, indtil blæserøret klikker på plads på låseknappen [1].
3. Tryk forsigtigt beskyttelsesafdækningen [9] ind i motorhuset [2], til den klikker på plads.

Afmontering

- Tryk på låseknappen [1], og træk blæserøret [11] af.

● Sugerør

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Anvend aldrig produktet med kun én del eller to dele af sugerøret monteret. Anvend altid alle tre dele af sugerøret sammen.

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Når du har samlet sugerøret, må du ikke skille det ad i tre dele igen.

BEMÆRK

- ▶ Sørg for, at sugerøret [19] er bygget rigtigt sammen og monteret rigtigt. Ellers kan du ikke starte produktet.

(Fig. E, F)

1. Åbn beskyttelsesafdækning [9] ved at skubbe låseknappen [10] mod sugeåbningen.
2. Saml de 3 dele af sugerøret [19]. Vær opmærksom på føringsrillerne på sugerørens dele.
3. Sæt holdetappen [29] i låsepunktet [16]. Sugerøret [19] kan kun monteres i den rigtige arbejdsretning. Tryk sugerøret ind i motorhuset [2], til det klikker på plads.

Afmontering

1. Skub låseknappen [28] mod sugerøret [19].
2. Træk sugerøret [19] væk fra sugeåbningen.

● Opsamlingspose

BEMÆRK

- ▶ Anvend kun produktet i sugetilstand med opsamlingsposen [18] monteret.
- ▶ Ventilationsåbningen [17] på opsamlingsposen [18] er til at forbedre luftcirkulationen.

(Fig. B)

1. Tryk på låseknappen [1], og træk blæserøret [11] af.
2. Skub forbindelsesstykket [20] på motorhusets [2] blæseåbning, indtil forbindelsesstykket klikker på plads på låseknappen [1].
3. Fastgør opsamlingsposens [18] karabinhage [15] til øjet [14].

● Ibrugtagning

BEMÆRK

- ▶ Produktet har en sikkerhedskontakt i motorhuset [2] på det sted, hvor beskyttelsesafdækningen [9] eller sugerøret [19] er monteret. Hvis denne sikkerhedskontakt ikke er aktiveret, kan du ikke starte produktet. Sørg for, at beskyttelsesafdækningen er monteret korrekt i blæsetilstand eller at sugerøret er monteret korrekt i sugetilstand.

- Før produktet tages i brug:
 - Sæt begge batteripakker [32] korrekt i.
 - Monter blæserøret [11] eller sugerøret [19].
 - Monter opsamlingsposen [18] til sugning af løv.
 - Fastgør beskyttelsesafdækningen [9] før løvblæsning.

● Opladning af batteripakkerne

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af batteripakkerne og batteriopladeren!

- ▶ Overhold oplysningerne i betjeningsvejledningen til batteripakkerne og batteriopladeren med hensyn til den tilladte omgivende temperatur under opladning.

BEMÆRK

- ▶ Lad varme batteripakker [32] køle af før opladning.

1. Tag batteripakkerne [32] ud af produktet.
2. Skub batteripakken [32] på batteriopladeren [30], indtil den stopper.
3. Tilslut batteriopladeren [30] til en stikkontakt.
4. Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble batteriopladeren [30] fra stikkontakten.
5. Fjern batteripakken [32] fra batteriopladeren [30].

● Fjernelse/isætning af de genopladelige batteripakker

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Sæt kun batteripakkerne i, hvis produktet klar til drift.
- **Udtagning:** Tryk på låseknappen [31] på batteripakkerne [32], og træk batteripakkerne ud.
- **Isætning:** Skub batteripakkerne [32] ind i batteripakke-holderen [8] langs styreskinnen. Batteripakkerne klikker hørbart fast.

● Fastgørelse af bæreselen

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Brug aldrig bæreselen diagonalt over skuldre og bryst. Brug kun bæreselen på én skulder, så du hurtigt kan frigøre produktet fra din krop, hvis du er i fare.
1. Anbring bæreselen [12] over den ene skulder.
 2. Indstil længden på bæreselen [12], så karabinhagen [13] er placeret ca. 10 cm under din hofte.
 3. Fastgør karabinhagen [13] til øjet [4] (fig. B).

● Betjening

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Bær altid egnede værnemidler og arbejdshandsker ved arbejde med produktet.
- ▶ Før enhver anvendelse skal det sikres, at produktet er funktionsdygtigt og korrekt monteret.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis afbryderen er defekt.
- ▶ Personlige værnemidler og et funktionelt produkt mindsker risikoen for personskader og ulykker.
- ▶ Når produktet slukkes, fortsætter vingehjulet med at bevæge sig i nogen tid. Der er fare for kvæstelser på grund af det roterende vingehjul.

BEMÆRK

- ▶ Overhold bestemmelser om støjbekyttelse og andre lokale bestemmelser.

● Til-/frakobling

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Vær inden start opmærksom på, at produktet ikke er i berøring med genstande. Sørg for en sikker arbejdsstilling.

BEMÆRK

- ▶ Anvend kun produktet med 2 batteripakker [32] fra serien **X 20 V TEAM** fra **Parkside**.

- Hvis der forekommer en fejlfunktion (f.eks. fordi produktet anvendes med uegnet tilbehør eller anvendes forkert) lyser advarselslyset ved fejlfunktion [24](#).
- Advarselslys ved fejlfunktion [24](#) slukker først, når fejlen er blevet afhjulpet.

1. **Tilkobling:** Tryk kort på afbryderen [26](#).
2. **Regulering af suge-/blæseeffekten:**

Knap	Funktion
 23	Øg suge-/blæseeffekten
 27	Reducer suge-/blæseeffekten

De 4 LED'er under indikatoren for ladeniveau [21](#) viser suge-/blæseeffektens trin [22](#).

3. **Frakobling:** Tryk kort på afbryderen [26](#).

● Turbo-tilstand

1. **Aktivering:** Tryk kort på knappen **TURBO** [25](#).
2. **Deaktivering:** Tryk kort på **TURBO** [25](#).

● Kontrol af batteripakkernes ladeniveau

- Indikatoren for ladeniveau [21](#) på betjeningsfeltet [6](#) signaliserer batteripakkernes [32](#) ladeniveau under driften.
- Batteripakkernes [32](#) ladeniveau vises ved, at den relevante LED-lampe lyser på indikatoren for ladeniveau [21](#).

Signal	Betydning
3 LED'er lyser (rød, orange og grøn)	Batteripakkerne 32 er fuldt opladet

Signal	Betydning
2 LED'er lyser (rød og orange)	Batteripakkerne 32 er delvist ladet op
1 LED lyser (rød)	Batteripakkerne 32 skal oplades

● Arbejdsanvisninger

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- Produktet må ikke anvendes til følgende formål:
 - Som blæser til at samle tørre blade sammen eller til at blæse materiale væk fra svært tilgængelige steder (f.eks. under køretøjer).
 - Som sugeanordning til sugning af tørre blade. Ved sugefunktionen fungerer produktet også som hakker. De tørre blade hakkes i mindre stykker, deres volumen reduceres og forberedes til eventuel kompostering. Hakningens intensitet afhænger af størrelsen på bladene og den resterende indeholdte fugt.
- Alle andre anvendelser end de, som er beskrevet her, kan forårsage skade på produktet og udgøre en risiko for brugeren.
- Når du arbejder med produktet, skal du passe på ikke at ramme hårde genstande, der kan forårsage skade. Opsug ikke faste dele som sten, grene eller afskårne grene, grankogler eller lignende, da disse kan beskadige produktet, især hakkeren. Reparationer af denne type er ikke dækket af garantien.

● Blæsetilstand

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at beskyttelsesafdækningen [9] er monteret rigtigt. Ellers kan du ikke starte produktet.
- Du får et optimalt resultat ved at anvende produktet med en afstand på 5–10 cm til jorden.
- Ret luftstrålen væk fra dig selv. Undlad at hvirvle tunge genstande op i luften for at undgå personskader eller tingskader.
- Begynd arbejdet med den højeste blæseeffekt for hurtigt at samle de omkringliggende blade sammen. Vælg den laveste blæseeffekt for at komprimere den tidligere indsamlede løvbunke.
- Før du blæser skal bruge en kost eller rive til at løsne de blade, som klæber til jorden.
- Hold produktet fast i håndtaget [7] under arbejdet.

● Sugetilstand

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Af sikkerhedsgrunde skal alle 3 dele af sugerøret samles korrekt, før du kan betjene produktet.
- ▶ For at undgå slitage på opsamlingsposen må den ikke slæbe henad jorden under arbejdet.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ **Overbelastningssikring:** Ved overbelastning slukker motoren straks. Sluk produktet, og fjern batteripakkerne. Kontroller, om vingehjulet er blokeret, eller om opsamlingsposen er tilstoppet. Fjern blokeringer og tilstopninger, hvis det er nødvendigt. Produktet er først klar til drift, når det er kølet helt af.

- Hold produktet fast i håndtaget [7] og det ekstra håndtag [3] under arbejdet.
- Opsug ikke store mængder løv op. Sådan undgår du, at sugerøret [19] bliver tilstoppet, og at vingehjulet blokerer.

● Tømning af opsamlingspose

BEMÆRK

- ▶ Når opsamlingsposen [18] er fuld, reduceres sugkapaciteten betydeligt. Tøm opsamlingsposen, når den er fuld, eller når sugestyrken daler.
- ▶ Komposterbart materiale bør ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

1. Sluk for produktet. Vent til vingehjulet står stille.
2. Fjern batteripakkerne [32] fra produkt (se "Fjernelse/isætning af de genopladelige batteripakker").
3. Fjern karabinhagen [15] fra øjet [14]. Løsn opsamlingsposen [18] ved at trykke på låseknappen [1]. Træk opsamlingsposen af motorhuset [2].
4. Åbn lynlåsen på opsamlingsposen [18]. Tøm opsamlingsposen helt.

5. Monter den tømte opsamlingspose **18** på produktet igen.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Sluk for produktet, og fjern batteripakkerne, før du arbejder på produktet eller transporterer det.
- ▶ Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, udført af vores servicecenter (se "Service"). Brug kun originale dele.

BEMÆRK

- ▶ Rengør produktet straks efter arbejdet. Ellers hæder snavs med bladrester, sætter sig fast og kan muligvis ikke fjernes uden at skille motorhuset ad **2**. Den slags rengøring er ikke dækket af garantien.
- ▶ Udfør rengøringen og vedligeholdelsen, som er beskrevet i de følgende afsnit, regelmæssigt. Sådan garanteres en lang og pålidelig anvendelse.

● Rengøring

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- ▶ Sprøjt ikke på produktet med vand, og nedsenk det ikke i vand.

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler. De kan forårsage uoprettelig skade på produktet. Kemiske substanser kan angribe produktets dele af kunststof.
- Rengør følgende dele med en fugtig klud eller en børste:
 - Motorhus **2**
 - Ekstra håndtag **3**
 - Håndtag **7**
- Rengør opsamlingsposen **18** med en børste eller om nødvendigt med trykluft.

● Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, sløve eller beskadigede dele inden hver brug.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt placering. Få om nødvendigt disse dele udskiftet.

● Fjernelse af tilstopninger og blokeringer

BEMÆRK

- ▶ Blade og friskt afskårne planter kan tilstoppe eller blokere produktet.

Rengør vingehjulet

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Fjern batteripakkerne, før du rengør vingehjulet.

BEMÆRK

- Hvis beskyttelsesafskærmningen [9] eller sugerøret [19] ikke er monteret korrekt, kan du ikke betjene produktet.

1. Åbn beskyttelsesafdækningen [9], eller afmonter sugerøret [19] (se "Montering").
2. Fjern forsigtigt snavs eller tilstopninger fra vingehjulet.
3. Kontroller, om vingehjulet er let at dreje og i god tilstand. Lad et defekt vingehjul reparere gennem vores servicecenter (se "Service").
4. Luk beskyttelsesafdækningen [9], eller monter sugerøret [19] (se "Montering").

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt og rent sted uden for børns rækkevidde.
- Fjern batteripakkerne [32] fra produktet før en længere opbevaring (f.eks. over vinteren).
- Overhold oplysningerne i betjeningsvejledningen til batteripakkerne [32] med hensyn til den tilladte opbevaringstemperatur. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så batteripakkerne ikke mister ydeevne.
- Blæserøret [11] og sugerøret [19] må ikke skilles ad i deres enkelte dele.

● Transport

- Sluk produktet, og fjern batteripakkerne [32].
- Lad alle bevægelige dele stå helt stille.
- Bær altid produktet i håndtaget [7] og det ekstra håndtag [3].

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Batteripakkerne [32] er afladet.	Oplad batteripakkerne [32] (se "Opladning af batteripakkerne").
	Batteripakkerne [32] er ikke sat i.	Sæt batteripakkerne [32] i (se "Fjernelse/isætning af de genopladelige batteripakker").
	Afbryderen [26] er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Motoren er defekt.	
	Sugerøret [19] og opsamlingsposen [18] eller blæserøret [11] og beskyttelsesafdækningen [9] er ikke monteret korrekt.	Monter de pågældende dele korrekt (se "Montering").
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs kontakt	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Afbryderen [26] er defekt.	

Problem	Mulig årsag	Løsning
Lav eller ingen suge-/blæseeffekt	Batteripakkerne 32 er afladet.	Oplad batteripakkerne 32 (se "Opladning af batteripakkerne").
	Opsamlingsposen 18 er fuld.	Tøm opsamlingsposen 18 (se "Tømning af opsamlingspose").
	Opsamlingsposen 18 er snavset.	Rengør opsamlingsposen 18 (se "Rengøring").
	Vingehjulet, blæserøret 11 og/eller sugerøret 19 er tilstoppet eller blokeret.	Fjern tilstopningen eller blokeringen (se "Fjernelse af tilstopninger og blokeringer").
Vingehjulet bevæger sig ikke.	Et fremmedlegeme blokerer vingehjulet.	Fjern blokeringen (se "Fjernelse af tilstopninger og blokeringer").

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 513952_2510) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 513952_2510 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● **Service**



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 513952_2510

● EU-Overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 513952_2510)

Vi, firmaet

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
erklærer på eget ansvar, at produktet

IAN: 513952_2510

Produktidentifikation: "PARKSIDE" 40 V Batteridreven løvsuger/-blæser

Modelnummer: HG14275

opfylder de grundlæggende krav i de anførte EU-direktiver

2006/42/EF [EUT L 157, 09.06.2006]
2000/14/EF [EUT L 162, 03.07.2000]
2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiv 2000/14/EF
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Point 34, 35 Part B
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EC af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34, 35 Part B, TÜV SÜD Germany

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 101.5 dB(A)

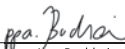
Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 104 dB(A)

Ihændebarer af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	04.02.2026		
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DK



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona 103
Wstęp	Strona 104
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 104
Zakres dostawy	Strona 105
Opis części	Strona 105
Opis funkcji	Strona 105
Dane techniczne	Strona 106
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona 108
Przed pierwszym użyciem	Strona 117
Rozpakowanie produktu	Strona 117
Montaż	Strona 117
Rura dmuchawy	Strona 117
Rura ssąca	Strona 118
Worek na odpady	Strona 118
Uruchomienie	Strona 118
Ładowanie akumulatora	Strona 119
Wyjmowanie/wkładanie akumulatorów	Strona 119
Zakładanie paska	Strona 119
Obsługa	Strona 119
Włączanie/wyłączanie	Strona 120
Tryb turbo	Strona 120
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatorów	Strona 120
Instrukcja pracy	Strona 120
Tryb dmuchawy	Strona 121
Tryb ssania	Strona 121
Opróżnianie worka na odpady	Strona 121
Czyszczenie i konserwacja	Strona 122
Czyszczenie	Strona 122
Konserwacja	Strona 122
Usuwanie blokad i zatorów	Strona 122
Przechowywanie	Strona 123
Transport	Strona 123
Usuwanie usterek	Strona 123
Utylizacja	Strona 124
Gwarancja	Strona 125
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 126
Serwis	Strona 126
Deklaracja zgodności UE	Strona 127

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Przeczytać instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Niebezpieczeństwo zranienia przez części wyrzucane z produktu! Osoby postronne należy trzymać z dala od miejsca pracy.
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Ostrożnie! Obracający się wirnik. Trzymać ręce z daleka.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyjąć akumulator 32 .
	Zakładać okulary ochronne.		Nosić ochronę słuchu.
	Nosić ochronę dróg oddechowych.		Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
	Nie narażać produktu na działanie wilgoci. Nie pracować w deszczu.		Nie nosić długich włosów rozpuszczonych. Używać siatki na włosy.
	Zwiększanie głośności		Zmniejszanie głośności
	Przełącznik zasilania 26		Wskaźnik stanu naładowania 21 Poziom mocy ssania/ nadmuchu 22
	Przycisk TURBO 25		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)

	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Prąd stały/napięcie stałe
	Zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 5 m od osób trzecich.		
			Instrukcje bezpieczeństwa
			Instrukcje użytkowania

40 V ODKURZACZ/ DMUCHAWA DO LIŚCI

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten odkurzacz/dmuchawa do liści (zwany dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest przeznaczony wyłącznie do dwóch następujących zadań:
 - W trybie dmuchawy produkt zbiera i usuwa suche liście z trudno dostępnych miejsc (np. pod pojazdami).
 - W trybie zasysania produkt zasysa suche liście.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

- Każde inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Produktu nie wolno używać w pomieszczeniach, w których występuje niebezpieczny dla zdrowia pył.
- Produktu nie wolno używać jako odkurzacza na mokro.
- Używanie produktu podczas deszczu jest zabronione.
- Produkt nie jest przeznaczony do miejsc wilgotnych. Unikać odkurzania mokrych materiałów, takich jak np. liście, gałązki, gałęzie, szyszki, trawa, gleba, piasek, ściółka z kory, rozdrobniony materiał, itp.
- Nie używać produktu na mokrych trawnikach, trawie i łąkach. Nieprawidłowe użycie może prowadzić do zablokowania komory siekania, a tym samym do zmniejszenia wydajności.
- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki, których skutkiem są obrażenia osób trzecich lub szkody materialne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**. Akumulator można ładować wyłącznie ładowarkami serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**.
- Produkt może wymagać całkowitego demontażu i oczyszczenia. Prace te muszą zostać wykonane przez specjalistę i nie są objęte gwarancją.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

RADA

- ▶ Akumulatorów i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

- 1 40 V Odkurzacz/dmuchała do liści
- 1 Rura dmuchawy (2 części)
- 1 Rura ssąca (3 części)
- 1 Pasek
- 1 Worek na odpady
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem należy zajrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

- 1 Przycisk blokady (otwór nadmuchiowy)
- 2 Obudowa silnika
- 3 Uchwyt pomocniczy
- 4 Oczko (paska)
- 5 Szczeliny wentylacyjne
- 6 Panel sterowania
- 7 Uchwyt

- 8 Uchwyt akumulatora
- 9 Pokrywa ochronna (otworu ssącego)
- 10 Przycisk blokady (pokrywy ochronnej)
- 11 Rura dmuchawy (2 części)
- 12 Pasek
- 13 Karabińczyk (paska)
- 14 Oczko (worka na odpady)
- 15 Karabińczyk (worka na odpady)
- 16 Miejsce mocowania
- 17 Otwór wentylacyjny (worka na odpady)
- 18 Worek na odpady
- 19 Rura ssąca (3 części)
- 20 Złącze (worka na odpady)
- 21 Wskaźnik stanu naładowania
- 22 Poziom mocy ssania lub nadmuchu
- 23 Przycisk  (zwiększanie mocy ssania lub nadmuchu)
- 24 Wskaźnik ostrzegawczy awarii 
- 25 Przycisk **TURBO**
- 26 Przełącznik zasilania
- 27 Przycisk  (zmniejszanie mocy ssania lub nadmuchu)
- 28 Przycisk blokady (rury ssącej)
- 29 Zaczep mocujący
- 30 Ładowarka *
- 31 Przycisk blokady
- 32 Akumulator *

● Opis funkcji

- Produkt posiada 2 tryby robocze:

Tryb	Funkcja
Tryb dmuchawy	Szybkie wydmuchiwanie liści w powietrze lub wydmuchiwanie z trudno dostępnych miejsc
Tryb ssania	Zassane liście są rozdrabniane w celu zmniejszenia objętości i wdmuchiwane przez kanał wylotowy do worka na odpady 18.

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu

- Więcej informacji na temat funkcji poszczególnych elementów sterujących w akapicie „Obsługa”.

● Dane techniczne

40 V Odkurzacz/ dmuchawa do liści PLSA D3	
Napięcie znamionowe:	40 V === (2 × 20 V ===)
Prędkość biegu jałowego n_0 :	6000–19000 min ⁻¹
Prędkość nadmuchu:	maks. 320 km/h
Moc ssania:	maks. 160 l/s
Współczynnik cięcia:	8:1
Worek na odpady:	45 l
Typ ochrony:	IPX0
Ciężar (bez akumulatora):	
– Tryb dmuchawy:	2,45 kg
– Tryb ssania:	3,20 kg

Zalecana temperatura otoczenia	
Maksymalna temperatura całkowita:	maks. +50 °C
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +45 °C

Wartości emisji hałasu	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	
– Tryb dmuchawy:	87,4 dB
– Tryb ssania:	92,8 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB

Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	
– Gwarantowany:	104 dB
– Zmierzony (tryb dmuchawy):	96,2 dB
– Zmierzony (tryb ssania):	101,5 dB
Niepewność K_{WA} :	
– Tryb dmuchawy:	3,17 dB
– Tryb ssania:	2,19 dB

Wartości emisji drgań	
Wibracje a_h (tryb dmuchawy):	
– Uchwyt:	3,257 m/s ²
Wibracje a_h (tryb ssania):	
– Uchwyt:	3,046 m/s ²
– Uchwyt pomocniczy:	2,046 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.
- ▶ Starać się maksymalnie ograniczyć wpływ wibracji. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania elektronarzędzia oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Wartości emisji hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z normami i przepisami zawartymi w deklaracji zgodności.
- ▶ Podana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i może być wykorzystana do porównania jednego elektronarzędzia z innym. Podaną wartość emisji drgań można również wykorzystać do wstępnej oceny zagrożeń.

Czas ładowania

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.
- Produkt współpracuje ze wszystkimi akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Aby uzyskać optymalną wydajność, zalecamy używanie następujących akumulatorów:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
- Na czas ładowania wpływają takie czynniki, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także przyłożone napięcie sieciowe i może odbiegać od podanych wartości.
- Klienci z następujących krajów mogą zamówić kompatybilne baterie zamiennie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl: Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Czechy (lidl.cz), Holandia (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es). Klienci ze wszystkich pozostałych krajów mogą je zamówić na stronie www.optimex-shop.com.

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM.

ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Przeczytać uważnie instrukcje.

OSTROŻNIE!

- ▶ Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem, obrażeń i pożaru.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi częściami i prawidłowym działaniem produktu.
- Upewnić się, że w sytuacji awaryjnej można natychmiast wyłączyć produkt. Niewłaściwe użycie produktu może spowodować poważne obrażenia.
- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, a także osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno nigdy pozwalać na korzystanie z produktu. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia wiekowe na użytkownika.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się produktem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować produktu.
- Nie używać produktu na wysokościach większych niż 2000 m.
- Używać wyłącznie zalecanych akumulatorów i ładowarek.
- W przypadku nieprawidłowego użycia może nastąpić wyciek płynu z akumulatora. Unikać kontaktu z płynem wyciekającym z akumulatora. W razie przypadkowego kontaktu

przemyć miejsce wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy zwrócić się o pomoc lekarską. Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

- Nie wystawiać produktu ani akumulatora na działanie ekstremalnych temperatur.
- Należy pamiętać o ryzyku zwarcia styków produktu zasilanego baterią lub zestawu akumulatorów przez metalowe przedmioty.
- Przed ładowaniem należy wyjąć akumulator z produktu.
- Nie należy używać dwóch różnych typów akumulatorów ani akumulatorów o różnym poziomie naładowania.
- Jeśli produkt ma być przechowywany nieużywany przez dłuższy czas, akumulator należy wyjąć z produktu.
- Nie używać zmodyfikowanych

lub uszkodzonych akumulatorów.

Przygotowanie

- Nigdy nie używać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- Środki ochrony indywidualnej chronią zdrowie operatora i zapewniają sprawną pracę produktu.
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak solidne buty z antypoślizgową podeszwą, solidne długie spodnie, rękawice, okulary ochronne i ochronniki słuchu. Podczas korzystania z produktu należy zawsze nosić ten sprzęt ochronny.
- Nie należy używać produktu chodząc boso lub w otwartych sandałach.
- Nosić ochronę dróg oddechowych, aby chronić się przed pyłem.
- Nie należy nosić luźnej odzieży, odzieży z

wiszącymi sznurkami, krawatami ani biżuterii, która mogłaby zostać wessana do wlotu powietrza.

- W przypadku posiadania długich włosów należy nosić ochronne nakrycie głowy.
- Długie włosy trzymać z dala od otworów ssących.
- Należy uważać na ludzi, szczególnie dzieci, zwierzęta, otwarte okna itp. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Zatrzymać pracę, jeśli są w pobliżu. Zachować wokół siebie bezpieczną odległość wynoszącą 5 m.
- Zapoznać się z otoczeniem i zwrócić uwagę na możliwe zagrożenia, które można przeoczyć podczas pracy.
- Dokładnie sprawdzić czyszczony obszar i usunąć wszystkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.

- Przed rozpoczęciem pracy z produktem usunąć ciała obce za pomocą grabi lub miotły.
- Użyć obu części rury dmuchawy, aby móc kierować strumień powietrza blisko ziemi.
- W bardzo suchych warunkach lekko zwilżyć czyszczoną powierzchnię lub użyć spryskiwacza, aby zmniejszyć gromadzenie się kurzu.
- Nie należy pracować z produktem, który jest uszkodzony, niekompletny lub zmodyfikowany bez zgody producenta.
- Przed użyciem sprawdź stan bezpieczeństwa produktu, zwłaszcza przełącznik zasilania.
- Używać produktu wyłącznie po całkowitym zmontowaniu.
- Produktu należy używać w trybie odsysania wyłącznie z założonym workiem na odpady.
- Regularnie sprawdzać worek na odpady pod kątem zużycia i uszkodzeń.

- Nigdy nie używaj produktu z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi, uszkodzonymi pokrywami ochronnymi lub bez urządzeń ochronnych.
- Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i obrażenia innych osób oraz szkody w ich mieniu.
- Używać produktu w zalecanej pozycji i tylko stojąc na twardej, poziomej powierzchni.
- Nie używać produktu na powierzchni utwardzonej lub żwirowej, gdzie wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.
- Przed użyciem zawsze należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że niszcarka (łącznie ze śrubami) i inne elementy mocujące są dobrze zamocowane, obudowa nie jest uszkodzona oraz czy osłony znajdują się na swoim miejscu.
- Aby zachować równowagę, zużyte lub uszkodzone komponenty

wymieniać partiami.
Wymieniać uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

Użytkowanie

- Unikać nieprawidłowej postawy. Zawsze utrzymywać równowagę, aby zapewnić bezpieczne chodzenie na pochyłościach. Chodzić w tempie spacerowym, nie biegać.
- Nie włączać produktu, gdy jest trzymany do góry nogami lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Przed podniesieniem lub przeniesieniem produktu upewnić się, że jest on wyłączony.
- Trzymanie palca na przełączniku zasilania podczas przenoszenia produktu może spowodować wypadek.
- Nigdy nie kierować produktu w stronę innych osób. W szczególności podczas pracy nie kierować strumienia

powietrza w stronę oczu i uszu.

- Zawsze trzymać produkt obiema rękami.
- Pracować wyłącznie z prawidłowo wyregulowanym paskiem.
- Nie rozciągać ciała zbyt mocno i nie tracić równowagi.
- Palce i stopy trzymać z dala od otworu rury ssącej i wirnika. Istnieje ryzyko obrażeń.
- Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub zdekoncentrowanym albo po alkoholu lub zażyciu leków. Zawsze zrobić przerwę. Przystępować do pracy zachowując zdrowy rozsądek.
- Długotrwałe stosowanie produktu może prowadzić do problemów z krążeniem w dłoniach na skutek wibracji. Można jednak wydłużyć czas użytkowania stosując odpowiednie rękawice lub robiąc regularne przerwy.
- Unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie odkurzać płonących, żarzących się lub dymiących materiałów (np. papierosów, żaru, itp.), oparów lub substancji wysoce łatwopalnych, toksycznych lub wybuchowych.
- Wyłączyć produkt, wyjąć akumulator i upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały,
 - Gdy produkt nie jest używany,
 - Podczas transportu produktu,
 - Jeżeli produkt zostanie pozostawiony bez nadzoru,
 - Przed usunięciem blokady lub udrożnieniem zatkanego kanału,
 - Przed sprawdzeniem produktu, jego

- czyszczeniem lub wykonaniem innych prac przy produkcji,
- Po kontakcie z ciałami obcymi,
- Jeśli wystąpią nietypowe wibracje.
- Nie używać produktu w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tego stwarza ryzyko pożaru lub eksplozji.
- Jeśli podczas pracy zdarzy się wypadek lub awaria, należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. W celu usunięcia usterki przeczytać rozdział „Usuwanie usterek” lub skontaktować się z naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Serwis”).
- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że rura ssąca jest pusta, a wirnik nie jest zatkany.
- Trzymać twarz i ciało z dala od otworu rury ssącej.
- Należy uważać, aby ręce, inne części ciała lub ubranie nie dostały się do obudowy silnika lub nie znalazły się w pobliżu ruchomych części.
- Należy uważać, aby nie przepchnąć worka na odpady przetworzonym materiałem, ponieważ uniemożliwi to prawidłowe rozładowanie i może spowodować ponowne wprowadzenie materiału do rury ssącej.
- Podczas wprowadzania materiału do produktu należy zachować szczególną ostrożność, aby nie wprowadzić części metalowych, kamieni, butelek, puszek lub innych ciał obcych.
- Nie przechylać produktu podczas pracy.
- Podczas zasysania materiału do produktu nigdy nie stać wyżej niż poziom podstawy produktu.
- Aby uniknąć uszkodzenia akumulatorów i

potencjalnego pożaru, należy utrzymywać akumulatory wolne od zanieczyszczeń i innych nagromadzonych materiałów.

- Nie transportować produktu, gdy jest włączony lub gdy jest w nim zamontowany akumulator.
- Jeśli mechanizm tnący zetknie się z obcym przedmiotem lub produkt zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibrować, natychmiast wyłączyć urządzenie. Począekać, aż ruchome części zatrzymają się. Wyjąć akumulatory. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą produktu wykonać następujące kroki:
 - Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
 - Wymienić uszkodzone części lub oddać do naprawy.
 - Sprawdzić produkt pod kątem luźnych części i dokręcić, jeśli to konieczne.

- Przed wyjęciem akumulatorów z produktu należy uważać, aby nie dotknąć żadnych niebezpiecznych ruchomych części oraz że niebezpieczne ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Odpowiednio opatrzyć obrażenia lub skonsultować się z lekarzem.
- Nie przeciążać produktu. Pracować tylko w określonym zakresie wydajności. Do ciężkich prac nie używać maszyn o małej mocy. Nie używać produktu do celów, do których nie jest przeznaczony.

Konserwacja i przechowywanie

- Regularnie sprawdzać funkcjonalność i integralność produktu, aby uniknąć zagrożenia dla użytkownika.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać. Używać wyłącznie

oryginalnych części zamiennych/akcesoriów.

- Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez punkty obsługi klienta.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ostrożnie obchodzić się z produktem. Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne i postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji.
- Szczeliny wentylacyjne utrzymywać wolne od zanieczyszczeń.
- Nie używać produktu, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć. Uszkodzony przełącznik zasilania należy wymieniać w warsztacie serwisowym.
- Wyłączać produkt przed serwisowaniem, kontrolą, przechowywaniem lub wymianą akcesoriów. Wyjąć akumulatory. Upewniać się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Przed przeglądami, regulacjami itp. należy poczekać, aż produkt ostygnie. Konserwować produkt ostrożnie i utrzymywać w czystości.
- Przed przechowywaniem zawsze poczekać, aż produkt ostygnie.
- Niszczarka może się nadal poruszać, nawet jeśli produkt zostanie wyłączony przez funkcję blokady osłony. Należy o tym pamiętać podczas serwisowania niszczarki.
- Nigdy nie próbować omijania funkcji blokady urządzenia zabezpieczającego.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Ze względów bezpieczeństwa nie należy rozbierać rury

dmuchawy i rury ssącej po ich połączeniu, chyba że w celu wymiany uszkodzonych części.

- Przed założeniem lub zdjęciem worka na odpady należy wyjąć akumulatory.
- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **Parkside**. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.
- Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.

Inne zagrożenia

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Ten produkt wytwarza podczas działania pole elektromagnetyczne, które w pewnych okolicznościach może oddziaływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne.
- ▶ Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, użytkownicy implantów medycznych powinni przed użyciem produktu skonsultować się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi i właściwego obchodzenia się z tym produktem istnieje pewne ryzyko szczątkowe. W związku z wykonaniem i konstrukcją tego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będą używane odpowiednie środki ochrony słuchu.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane wibracjami dłoni i ramion w przypadku długotrwałego użytkowania produktu lub nieprawidłowego obchodzenia się z nim i jego konserwacją.
- Uszkodzenie płuc, jeśli nie będą używane odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony OCZU.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Montaż

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!**

- ▶ Przed montażem lub demontażem rury dmuchawy, rury ssącej i worka na odpady należy wyłączyć produkt. Upewnić się, że ruchome części całkowicie się zatrzymały. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcji najpierw należy wyjąć akumulator.

● Rura dmuchawy

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!**

- ▶ Nigdy nie używać produktu z zamontowaną tylko jedną częścią rury dmuchawy. Zawsze używać jednocześnie obu części rury dmuchawy.

RADA

- ▶ Upewniać się, że pokrywa ochronna [9] jest prawidłowo zamontowana. W przeciwnym razie nie będzie można uruchomić produktu.

(Rys. D)

1. Rurę dmuchawy [11] zamontować tak, jak pokazano. Części zatraskują się na swoim miejscu.
2. Rurę dmuchawy [11] wsunąć w otwór nadmuchowy w obudowie silnika [2], aż rura dmuchawy zatrzaśnie się w przycisku blokady [1].
3. Pokrywę ochronną [9] wcisnąć w obudowę silnika [2], aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Demontaż

- Nacisnąć przycisk blokady [1] i wyciągnąć rurę dmuchawy [11].

● Rura ssąca

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Nigdy nie używać produktu z zamontowaną tylko jedną lub dwiema częściami rury ssącej. Zawsze używać jednocześnie wszystkich trzech części rury ssącej.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Po zmontowaniu rury ssącej nie rozkładać jej ponownie na trzy części.

RADA

- ▶ Upewnić się, rura ssąca [19] jest prawidłowo zmontowana i zainstalowana. W przeciwnym razie nie będzie można uruchomić produktu.

(Rys. E, F)

1. Otworzyć pokrywę ochronną [9], przycisk blokady [10] naciskając w kierunku otworu ssącego.
2. Zmontować 3 części rury ssącej [19]. Zwrócić uwagę na rowki prowadzące na elementach rury ssącej.
3. Zaczep mocujący [29] włożyć w miejsce mocowania [16]. Rura ssąca [19] może być zmontowana tylko zgodnie z kierunkiem pracy. Rurę ssącą wcisnąć w obudowę silnika [2], aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Demontaż

1. Przycisk blokady [28] przesunąć w stronę rury ssącej [19].
2. Rurę ssącą [19] odsunąć od otworu ssącego.

● Worek na odpady

RADA

- ▶ W trybie ssania produkt musi być używany wyłącznie z zamontowanym workiem na odpady [18].
- ▶ Otwór wentylacyjny [17] w worku na odpady [18] poprawia cyrkulację powietrza.

(Rys. B)

1. Nacisnąć przycisk blokady [1] i wyciągnąć rurę dmuchawy [11].
2. Złącze [20] wsunąć w otwór nadmuchowy w obudowie silnika [2], aż złącze zatrzaśnie się w przycisku blokady [1].
3. Karabińczyk [15] worka na odpady [18] zaczepić o oczko [14].

● Uruchomienie

RADA

- ▶ Produkt posiada styk bezpieczeństwa, który znajduje się w obudowie silnika [2] w miejscu montowania pokrywki ochronnej [9] lub rury ssącej [19]. Jeśli ten styk bezpieczeństwa nie będzie zwarty, to uruchomienie produktu nie będzie możliwe. Upewnić się, że prawidłowo założono pokrywę ochronną w trybie dmuchawy lub rurę ssącą w trybie ssania.
- Przed rozpoczęciem używania produktu należy:
 - Włożyć prawidłowo obydwa akumulatory [32].
 - Zamontować rurę dmuchawy [11] lub rurę ssącą [19].

- W przypadku zasysania liści zamontować worek na odpady [18].
- Przed zdmuchiwaniami liści należy zabezpieczyć pokrywę ochronną [9].

● Ładowanie akumulatora

⚠ **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatorów i ładowarki!**

- ▶ Należy zwrócić uwagę na informacje zawarte w instrukcji obsługi akumulatorów i ładowarki dotyczące dopuszczalnej temperatury otoczenia podczas ładowania.

RADA

- ▶ Przed ładowaniem poczekać, aż akumulatory [32] ostygną.

1. Akumulatory [32] wyciągnąć z produktu.
2. Akumulator [32] wsunąć do oporu z uchwyt ładowarki [30].
3. Ładowarkę [30] podłączyć do gniazdka sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania ładowarkę [30] odłączyć od gniazdka sieciowego.
5. Wyjąć akumulator [32] z ładowarki [30].

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatorów

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!**

- ▶ Akumulatory wkładać tylko wtedy, gdy produkt jest w pełni sprawny.

- **Wyjmowanie:** Na akumulatorach [32] nacisnąć przycisk blokady [31] i wyciągnąć akumulatory.
- **Wkładanie:** Akumulator [32] wsunąć wzdłuż szyny prowadzącej w uchwyt akumulatora [8]. Akumulator zatrzaśnie się ze słyszalnym kliknięciem.

● Zakładanie paska

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!**

- ▶ Paska nigdy nie zakładać na skos przez ramię i klatkę piersiową. Pasek należy nosić tylko na jednym ramieniu, aby w razie zagrożenia produkt można było szybko zdjąć.

1. Pasek [12] założyć na jedno ramię.
2. Długość paska [12] dostosować tak, aby karabińczyk [13] znajdował się ok. 10 cm poniżej bioder.
3. Karabińczyk [13] zaczepić o oczko [4] (rys. B).

● Obsługa

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!**

- ▶ Podczas pracy z produktem należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny i rękawice robocze.
- ▶ Przed każdym użyciem należy upewnić się, że produkt jest sprawny i prawidłowo zmontowany.
- ▶ Nie używać produktu, jeśli przełącznik zasilania jest uszkodzony.
- ▶ Środki ochrony indywidualnej i sprawny produkt zmniejszają ryzyko obrażeń i wypadków.
- ▶ Po wyłączeniu produktu wirlnik będzie się obracał przez pewien czas. Istnieje ryzyko obrażeń na skutek obracającego się wirlnika.

RADA

- ▶ Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem oraz innych przepisów lokalnych.

● Włączanie/wyłączanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Przed włączeniem upewnić się, że produkt nie dotyka obrabianego żadnych przedmiotów. Zawsze zachowywać stabilną postawę.

RADA

- ▶ Produkt musi być używany wyłącznie z dwoma akumulatorami [32] serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**.

- W przypadku wystąpienia usterki (np. z powodu używania produktu z nieodpowiednimi dodatkami lub w sposób nieprawidłowy) zaświeci się wskaźnik ostrzegawczy awarii [24].
- Wskaźnik ostrzegawczy awarii [24] nie zgaśnie, dopóki usterka nie zostanie usunięta.

1. **Włączanie:** Nacisnąć przełącznik zasilania [26].
2. **Regulacja mocy ssania/nadmuchu:**

Przycisk	Funkcja
 [23]	Zwiększanie mocy ssania/nadmuchu
 [27]	Zmniejszanie mocy ssania/nadmuchu

4 diody LED pod wskaźnikami stanu naładowania [21] pokazują poziom mocy ssania/nadmuchu [22].

3. **Wyłączanie:** Nacisnąć przełącznik zasilania [26].

● Tryb turbo

1. **Aktywacja:** Nacisnąć przycisk **TURBO** [25].
2. **Dezaktywacja:** Nacisnąć przełącznik **TURBO** [25].

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatorów

- Wskaźnik stanu naładowania [21] na panelu sterowania [6] sygnalizuje stan naładowania akumulatorów [32] podczas pracy.
- Stan naładowania akumulatorów [32] sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED na wskaźniku stanu naładowania [21].

Sygnał	Znaczenie
Świecą 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona)	Akumulatory [32] w pełni naładowane
Świecą 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa)	Akumulatory [32] częściowo naładowane
Świeci się 1 dioda LED (czerwona)	Akumulatory [32] wymagają naładowania

● Instrukcja pracy

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Używać produktu wyłącznie do następujących celów:
 - Używanie jako dmuchawa do gromadzenia suchych liści lub wydmuchiwanie materiału z trudno dostępnych miejsc (np. pod pojazdami).
 - Jako urządzenie ssące do odsysania suchych liści. Dzięki funkcji zasysania produkt służy również jako rozdrabniacz. Suche liście są rozdrabniane, zredukowana jest ich objętość w celu przygotowywania do ewentualnego kompostowania. Intensywność rozdrabniania zależy od wielkości liści i pozostałej wilgoci.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Każde użycie inne niż opisane tutaj może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- ▶ Podczas pracy należy uważać, aby nie uderzyć produktem o twarde przedmioty, które mogłyby spowodować uszkodzenie. Nie zasysać żadnych stałych przedmiotów, takich jak kamienie, gałązki lub gałęzie, szyszki, itp., ponieważ mogą one uszkodzić produkt, zwłaszcza niszczarkę. Naprawy tego typu nie są objęte gwarancją.

● Tryb dmuchawy

RADA

- ▶ Upewnić się, że pokrywa ochronna [9] jest prawidłowo zamontowana. W przeciwnym razie nie będzie można uruchomić produktu.
- W celu uzyskania optymalnych rezultatów produkt powinien być używany w odległości 5–10 cm od podłoża.
- Strumień powietrza kierować z dala od siebie. Uważać, aby nie kopnąć ciężkich przedmiotów, unikając obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Pracę rozpoczynać na najwyższych obrotach wirnika, aby szybko zbierać leżące liście. Wybierać niższą prędkość dmuchawy, aby zagęścić wcześniej zebraną stertę liści.
- Przed zassaniem przyklejonych do ziemi liści poluzować za pomocą miotły lub grabi.
- Podczas pracy trzymać produkt za uchwyt [7].

● Tryb ssania

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa wszystkie 3 części rury ssącej muszą być prawidłowo zmontowane, zanim będzie można korzystać z produktu.
- ▶ W celu uniknięcia zużycia worka na odpady nie ciągnąć go po ziemi podczas pracy.
- ▶ **Zabezpieczenie przed przeciążeniem:** W przypadku przeciążenia silnik natychmiast się wyłącza. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory. Sprawdzić, czy nie ma blokady w wirniku lub w worku na odpady. W razie potrzeby usunąć blokady i zatory. Produkt będzie gotowy do ponownego użycia dopiero po całkowitym ostygnięciu.
- Podczas pracy produkt należy trzymać za uchwyt [7] i uchwyt pomocniczy [3].
- Nie zasysać dużych ilości liści. Zapobiegnie to zatkanie rury ssącej [19] i zablokowaniu wirnika.

● Opróżnianie worka na odpady

RADA

- ▶ Gdy worek na odpady [18] jest pełny, wydajność ssania znacznie spada. Opróżnić worek na odpady, gdy jest pełny lub gdy moc ssania maleje.
- ▶ Materiału nadającego się do kompostowania nie należy wyrzucać do odpadów domowych.

1. Wyłączyć produkt. Poczekać, aż wirnik się zatrzyma.

2. Wyjąć akumulatory [32] z produktu (patrz akapit „Wymywanie/wkładanie akumulatorów”).
3. Karabińczyk [15] wyjąć z oczka [14]. Zwolnić worek na odpady [18], naciskając przycisk blokady [1]. Worek na odpady wyjąć z obudowy silnika [2].
4. Otworzyć zamek błyskawiczny worka na odpady [18]. Całkowicie opróżnić worek na odpady.
5. Opróżniony worek na odpady [18] zamocować z powrotem na produkcie.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy lub transportem produktu wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory.
- ▶ Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać tylko oryginalnych części.

RADA

- ▶ Produkt czyścić bezpośrednio po użyciu. W przeciwnym razie brud z resztkami liści stwardnieje, utknie i może nie być możliwości usunięcia bez demontażu obudowy silnika [2]. Takie prace czyszczące nie są objęte gwarancją.
- ▶ Regularnie wykonywać prace związane z czyszczeniem i konserwacją opisane w poniższych rozdziałach. Zapewnia to długie i niezawodne użytkowanie.

● **Czyszczenie**

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nie należy spryskiwać produktu wodą ani zanurzać go w wodzie.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłyby to nieodwracalnie uszkodzić produkt. Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu.

- ☐ Następujące części wyczyścić wilgotną szmatką lub szczoteczką:
 - Obudowa silnika [2]
 - Uchwyt pomocniczy [3]
 - Uchwyt [7]
- ☐ Worek na odpady [18] wyczyścić szczotką lub w razie potrzeby sprężonym powietrzem.

● **Konserwacja**

- ☐ Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.
- ☐ Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby należy wymienić te części.

● **Usuwanie blokad i zatorów**

RADA

- ▶ Liście i ścinki świeże roślin mogą zatkać lub blokować produkt.

Czyszczenie wirnika

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed czyszczeniem wirnika wyjąć akumulatory.

RADA

- ▶ Jeśli pokrywa ochronna [9] lub rura ssąca [19] nie zostaną prawidłowo zamontowane, obsługa produktu nie będzie możliwa.
1. Otworzyć pokrywę ochronną [9] lub wyjąć rurę ssącą [19] (patrz akapit „Montaż”).
 2. Ostrożnie usunąć wszelkie zanieczyszczenia i blokady z wirnika.
 3. Sprawdzić, czy wirnik obraca się łatwo i czy jest w idealnym stanie. Zlecić wymianę uszkodzonego wirnika naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”).
 4. Zamknąć pokrywę ochronną [9] lub zamontować rurę ssącą [19] (patrz akapit „Montaż”).

● Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed długotrwałym przechowywaniem (np. zimowaniem) z produktu należy wyjąć akumulatory [32].
- Należy zwrócić uwagę na informacje zawarte w instrukcji obsługi akumulatorów [32] dotyczące dopuszczalnej temperatury przechowywania. Podczas przechowywania należy unikać skrajnego zimna lub ciepła, aby akumulatory nie utraciły wydajności.
- Rury dmuchawy [11] i rury ssącej [19] Nie należy rozmontowywać na poszczególne części.

● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory [32].
- Odczekać, aby wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Produkt należy zawsze przenosić trzymając za uchwyt [7] i uchwyt pomocniczy [3].

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Rozładowane akumulatory [32].	Naładować akumulatory [32] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Akumulatory [32] nie są włożone.	Włożyć akumulatory [32] (patrz akapit „Wymywanie/wkładanie akumulatorów”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [26].	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	
	Rura ssąca [19] i worek na odpady [18] lub rura dmuchawy [11] i pokrywa ochronna [9] nie są prawidłowo zamontowane.	Prawidłowo zmontować odpowiednie części (patrz akapit „Montaż”).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [26].	
Mała lub niewystarczająca moc ssania/nadmuchu	Rozładowane akumulatory [32].	Naładować akumulatory [32] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Worek na odpady [18] jest pełny.	Opróżnić worek na odpady [18] (patrz akapit „Opróżnianie worka na odpady”).
	Worek na odpady [18] jest brudny.	Wyczyścić worek na odpady [18] (patrz akapit „Czyszczenie”).
	Wirnik, rura dmuchawy [11] i/lub rura ssąca [19] są zatkane lub zablokowane.	Usunąć zator lub blokadę (patrz akapit „Usuwanie blokad i zatorów”).
Wirnik nie porusza się.	Ciało obce blokuje wirnik.	Usunąć blokadę (patrz akapit „Usuwanie blokad i zatorów”).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 513952_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 513952_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 513952_2510



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 513952_2510)

My, firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że Produkt:
IAN: 513952_2510
Nazwa produktu: "PARKSIDE" 40 V Odkurzacz/dmuchawa do liści
Oznaczenie modelu: HG14275

Spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw UE
2006/42/WE [Dz.U. L 157, 09.06.2006]
2000/14/WE [Dz.U. L 162, 03.07.2000]
2014/30/UE [Dz.U. L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [Dz.U. L 174, 01.07.2011]

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Dyrektywa 2000/14/WE
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Point 34, 35 Part B
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 +IEC 62321-8:2017

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34, 35 Part B, TÜV SÜD Germany

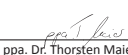
Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 101.5 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 104 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	04.02.2026		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

PL



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl 129
Ižanga	Psl 130
Naudojimas pagal paskirtį	Psl 130
Komplektacija	Psl 131
Dalių aprašymas	Psl 131
Veikimo aprašymas	Psl 131
Techniniai duomenys	Psl 132
Bendrosios saugos nuorodos	Psl 134
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl 142
Gaminio išpakavimas	Psl 142
Montavimas	Psl 142
Pūtimo vamzdis	Psl 142
Siurbimo vamzdis	Psl 142
Surinkimo maišas	Psl 143
Paleidimas	Psl 143
Akumuliatorių blokų įkrovimas	Psl 143
Akumuliatorių blokų išėmimas/įdėjimas	Psl 144
Nešimo diržo uždėjimas	Psl 144
Naudojimas	Psl 144
Įjungimas/išjungimas	Psl 144
„Turbo“ režimas	Psl 145
Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos patikra	Psl 145
Darbo instrukcijos	Psl 145
Pūstovo režimas	Psl 146
Siurbimo režimas	Psl 146
Surinkimo maišo ištuštinimas	Psl 146
Valymas ir techninė priežiūra	Psl 147
Valymas	Psl 147
Techninė priežiūra	Psl 147
Kamščių ir blokų pašalinimas	Psl 147
Laikymas	Psl 148
Transportavimas	Psl 148
Sutrikimų šalinimas	Psl 148
Išmetimas	Psl 149
Garantija	Psl 150
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl 150
Klientų aptarnavimas	Psl 151
ES atitikties deklaracija	Psl 152

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus)		Perskaitykite naudojimo instrukciją.
	PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)		Sužalojimų pavojus dėl iš gaminio išsviestų dalių! Laikykitės pašalinius asmenis toliau nuo pavojingos zonos.
	ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)		Atsargiai! Besisukanti sparnuotė. Laikykitės rankas atokiai.
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių blokus 32 .
	Dėvėkite apsauginius akinius.		Būtina dėvėti klausos apsaugos priemones.
	Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones.		Apsiaukite batus su neslystančiu padu.
	Saugokite gaminį nuo drėgmės. Nedirbkite lyjant.		Nenešiokite ilgų plaukų palaidų. Naudokite plaukų tinklėlį.
	Padidinti garsumą		Sumažinti garsumą
	Ijungiklis/išjungiklis 26		Įkrovos lygio indikatorius 21 Siurbimo/pūtimo galios lygis 22
	Mygtukas TURBO 25		Garantuotas garso lygis L _{WA} dB(A)
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.		Nuolatinė srovė/įtampa
			Saugos nuorodos
			Veiksmų nurodymai



Laikykites saugaus ne mažesnio kaip 5 m atstumo nuo trečiųjų asmenų.

40 V AKUMULIATORINIS LAPŲ SIURBLYS/PŪSTUVAS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis akumuliatorinis lapų siurblys/pūstuvas (toliau vadinamas „giminiu“ arba „elektriniu įrankiu“) skirtas naudoti toliau nurodytiems darbams:
 - Pūstuvo režimu gaminys surenka ir pašalina sausus lapus iš sunkiai pasiekiamų vietų (pvz., po transporto priemonėmis).
 - Siurbimo režimu gaminys susiurbia sausus lapus.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komercine paskirtimi. Naudojant komerciniais tikslais nustoja galioti garantija.
- Bet koks kitoks šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytas naudojimas gali sugadinti gaminį ir sukelti rimtą pavojų naudotojui.
- Gaminio negalima naudoti vietose, kuriose yra sveikatai pavojingų dulkių.
- Šio gaminio negalima naudoti kaip šlapio dulkių siurblio.
- Draudžiama naudoti gaminį lyjant.
- Gaminys neskirtas naudoti drėgnoms sritims. Venkite siurbti šlapias medžiagas, tokias kaip, pvz., lapai, šakelės, šakos, kankorėžiai, žolė, dirvožemis, smėlis, žievės mulčias, smulkinta medžiaga ir kt.
- Nenaudokite gaminio ant šlapios vejos, žolės ar pievos. Neteisingas naudojimas gali sukelti smulkinimo kameros užsikimšimą ir sumažinti našumą.
- Gaminys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesni nei 16 metų vaikai gali naudoti gaminį tik prižiūrimi.
- Operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar turtui.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ne pagal paskirtį ar netinkamo naudojimo.
- Gaminys yra serijos **X 20 V TEAM** dalis iš **Parkside** ir gali būti eksploatuojamas su akumuliatorių blokais iš serijos **X 20 V TEAM** iš **Parkside**. Akumuliatorių blokus galima įkrauti tik su serijos **X 20 V TEAM** iš **Parkside** įkrovikliais.
- Gaminį gali tekti visiškai išardyti ir išvalyti. Šį darbą turi atlikti specialistas, garantija jam netaikoma.

● Komplektacija

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiais dalimis! Kyla uždegimo ar užspringimo pavojus!

PASTABA

- Akumuliatorių blokai ir įkroviklis nėra pridėti.

- 1 40 V Akumuliatorinis lapų siurblys/pūstuvas
- 1 Pūtimo vamzdis (2 dalys)
- 1 Siurbimo vamzdis (3 dalys)
- 1 Nešimo diržas
- 1 Surinkimo maišas
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

- 1 Atrakinimo mygtukas (ventiliatoriaus atidarymas)
- 2 Variklio korpusas
- 3 Papildoma rankena
- 4 Kilpa (nešimo diržui)
- 5 Ventiliacijos anga
- 6 Valdymo skydelis
- 7 Rankena
- 8 Akumuliatorių bloko laikiklis
- 9 Apsauginis dangtis (siurbimo anga)
- 10 Atrakinimo mygtukas (apsauginis dangtis)
- 11 Pūtimo vamzdis (2 dalys)
- 12 Nešimo diržas
- 13 Karabino kabliukas (nešimo diržas)
- 14 Kilpa (surinkimo maišui)

- 15 Karabino kabliukas (surinkimo maišas)
- 16 Fiksuota padėtis
- 17 Ventiliacijos anga (surinkimo maišas)
- 18 Surinkimo maišas
- 19 Siurbimo vamzdis (3 dalys)
- 20 Jungtis (surinkimo maišas)
- 21 Įkrovos lygio indikatorius
- 22 Siurbimo/pūtimo galios lygis
- 23 Mygtukas  (siurbimo/pūtimo galios padidinimas)
- 24 Gedimų įspėjamoji lemputė 
- 25 Mygtukas **TURBO**
- 26 Įjungiklis/išjungiklis
- 27 Mygtukas  (siurbimo/pūtimo galios sumažinimas)
- 28 Atrakinimo mygtukas (siurbimo vamzdis)
- 29 Užrakinimo liežuvelis
- 30 Įkroviklis *
- 31 Atrakinimo mygtukas
- 32 Akumuliatorių blokas *

● Veikimo aprašymas

- Gaminys turi 2 režimus:

Režimas	Funkcija
Pūstuvo režimas	Greitai pūskite lapus į vieną vietą arba išpūskite juos iš sunkiai pasiekiamų vietų
Siurbimo režimas	Išsiurbti lapai susmulkinami, kad būtų sumažintas tūris, ir per išleidimo kanalą pučiami į surinkimo maišą 18 .

- Norėdami gauti daugiau informacijos apie kiekvieno valdiklio funkcijas, skaitykite skyrių „Naudojimas“.

* Akumuliatorių blokai ir įkroviklis nėra pridėti.

● Techniniai duomenys

40 V Akumulatorinis lapų siurblys/ pūstuvas		PLSA D3
Nominalioji įtampa:	40 V ===	(2 × 20 V ===)
Sūkių skaičius tuščiaja eiga n_0 :	6000–19000 min ⁻¹	
Pūstuvo greitis:	maks. 320 km/h	
Siurbimo galia:	maks. 160 l/s	
Smulkinimo santykis:	8:1	
Surinkimo maišas:	45 l	
Apsaugos klasė:	IPX0	
Svoris (be akumuliatorių blokų):		
– Pūstuvo režimas:	2,45 kg	
– Siurbimo režimas:	3,20 kg	

Rekomenduojama aplinkos temperatūra	
Maks. bendra temperatūra:	maks. +50 °C
Įkraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Veikiant:	nuo +4 °C iki +50 °C
Laikant:	nuo 0 °C iki +45 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės	
Garso slėgio lygis L_{pA} :	
– Pūstuvo režimas:	87,4 dB
– Siurbimo režimas:	92,8 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	3 dB

Garso galios slėgis L_{WA} :	
– Garantuotai:	104 dB
– Pamatuota (pūstuvo režimas):	96,2 dB
– Pamatuota (siurbimo režimas):	101,5 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	
– Pūstuvo režimas:	3,17 dB
– Siurbimo režimas:	2,19 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės	
Vibracija a_h (pūstuvo režimas):	
– Rankena:	3,257 m/s ²
Vibracija a_h (siurbimo režimas):	
– Rankena:	3,046 m/s ²
– Papildoma rankena:	2,046 m/s ²
Neapibrėžtis K :	1,5 m/s ²

▲ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Faktiškai naudojant elektrinį įrankį vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytos vertės, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
- ▶ Stenkitės išlaikyti kiek įmanoma žemesnes vibracijos apkrovas. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant elektrinį įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- ▶ Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal standartus ir reglamentus, nurodytus atitikties deklaracijoje.
- ▶ Nurodytos bendros vibracijos vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais. Bendra deklaruojama vibracijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminarai numatyti poveikį.

Įkrovimo trukmė

- Gaminyje yra serijos **X 20 V TEAM** dalis iš **Parkside** ir gali būti eksploatuojamas su akumuliatorių blokais iš serijos **X 20 V TEAM** iš **Parkside**. **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokus galima įkrauti tik **X 20 V TEAM** serijos įkrovikliais.
- Gaminyje suderinamas su visais **X 20 V TEAM** akumuliatoriais. Norint pasiekti optimalų našumą,

rekomenduojame naudoti žemiau išvardytus akumuliatorių blokus:

- **PAP 20 B1**
- **PAP 20 B3**
- Rekomenduojame įkrauti šiuos akumuliatorių blokus šiais įkrovikliais:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
- Įkrovimo trukmę įtakoja tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumuliatorių bloko temperatūra, taip pat naudojama tinklo įtampa ir gali nukrypti nuo nurodytų verčių.
- Klientai iš toliau išvardytų šalių gali užsisakyti suderinamus atsarginius akumuliatorius ir įkroviklius iš Lidl internetinių parduotuvių: Vokietijos (lidl.de), Prancūzijos (lidl.fr), Belgijos (lidl.be), Čekijos (lidl.cz), Nyderlandų (lidl.nl), Lenkijos (lidl.pl), Slovakijos (lidl.sk), Ispanijos (lidl.es). Klientai iš visų kitų šalių gali juos užsisakyti iš www.optimex-shop.com.

Įkrovimo trukmė Įkroviklis	2 Ah Akumuliatorių blokas PAP 20 B1	4 Ah Akumuliatorių blokas PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Įkroviklis PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Įkroviklis PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Įkroviklis PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Bendrosios saugos nuorodos

SVARBU

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE.

IŠSAUGOKITE.

Atidžiai perskaitykite
instrukcijas.

⚠️ ATSARGIAI!

► Naudodami elektrinius įrankius, laikykitės šių pagrindinių saugos priemonių, kad išvengtumėte elektros smūgio, sužalojimų ir gaisro pavojaus.

- Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su visomis dalimis ir tinkamu gaminio veikimu.
- Įsitikinkite, kad avariniu atveju galite nedelsdami išjungti gaminį. Netinkamas gaminio naudojimas gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Vaikams, žmonėms, turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba nepakankamai patirties ir žinių, arba asmenims,

kurie nėra susipažinę su instrukcijomis, jokių būdu negalima leisti naudoti gaminio. Vietiniai teisės aktai gali nustatyti naudotojo amžiaus apribojimą.

- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su gaminiu. Vaikai neturi atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų.
- Nenaudokite gaminio didesniame nei 2000 m aukštyje.
- Naudokite tik rekomenduojamus akumuliatorių blokus ir įkroviklius.
- Netinkamai naudojant iš akumuliatorių bloko gali ištekti skystis. Venkite kontakto su nutekėjusiu akumuliatoriaus skysčiu. Atsitiktinai palietę, nuplaukite vietą vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.
- Saugokite gaminį ar akumuliatorių bloką nuo ekstremalių temperatūrų.

- Atkreipkite dėmesį į pavojų, kad metaliniai daiktai gali sujungti akumuliatorių bloko maitinamo gaminio arba akumuliatorių bloko gnybtus trumpuoju jungimu.
- Prieš įkraudami iš gaminio išimkite akumuliatorių blokus.
- Nenaudokite 2 skirtingų tipų akumuliatorių blokų arba skirtingų įkrovimo lygių.
- Išimkite akumuliatorių blokus iš gaminio, jei gaminį ketinate laikyti nenaudojamą ilgą laiką.
- Nenaudokite pakeistų ar pažeistų akumuliatorių blokų.

Pasiruošimas

- Niekada nenaudokite gaminio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnėlių.
- Asmeninės apsaugos priemonės saugo operatoriaus sveikatą ir užtikrina sklandų gaminio veikimą.
- Dėvėkite tinkamus darbo drabužius, pvz., tvirtus

batus neslystančiais padais, tvirtas ilgas kelnes, pirštines, apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Naudodami gaminį visada dėvėkite šią apsauginę įrangą.

- Nenaudokite gaminio vaikščiodami basomis arba avėdami atviras basutes.
- Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones, kad apsisaugotumėte nuo dulkių.
- Nedėvėkite laisvų drabužių, drabužių su kabančiomis virvelėmis, kaklaraiščiais ar papuošalų, kurie gali būti įsiurbti į oro įleidimo angą.
- Jei turite ilgus plaukus, dėvėkite apsauginius galvos apdangalus.
- Laikykitės ilgus plaukus toliau nuo siurbimo angų.
- Būkite atsargūs šalia žmonių, ypač vaikų, naminių gyvūnėlių, atvirų langų ir t. t. Išpūsta medžiaga gali būti išmesta į jų pusę. Nutraukite darbą, jei jie

yra šalia. Aplink save laikykite saugaus 5 m atstumo.

- Susipažinkite su aplinka ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kurių galite nepastebėti dirbdami.
- Atidžiai apžiūrėkite valomą vietą ir pašalinkite visus laidus, akmenis, skardines ir kitus pašalinius daiktus.
- Prieš pradėdami dirbti su gaminiu, pašalinkite pašalinius daiktus grėbliu arba šluota.
- Naudokite abi pūtimo vamzdžio dalis, kad galėtumėte nukreipti oro srautą arti žemės.
- Labai sausomis sąlygomis lengvai sudrėkinkite valomą vietą arba naudokite purkštuvą, kad sumažintumėte dulkių kaupimąsi.
- Nedirbkite su gaminiu, kuris yra pažeistas, nepilnas arba pakeistas be gamintojo sutikimo.
- Prieš naudodami patikrinkite gaminio saugos būklę, ypač įjungiklis/išjungiklis jungiklį.
- Naudokite gaminį tik tada, kai jis yra visiškai surinktas.
- Naudokite gaminį siurbimo režimu tik tada, kai surinkimo maišas yra pritvirtintas.
- Reguliariai tikrinkite surinkimo maišą, ar jis nesusidėvėjęs ar nepažeistas.
- Niekada nenaudokite gaminio su sugedusiais apsauginiais įtaisais, sugedusiais apsauginiais dangčiais arba be apsauginių įtaisų.
- Operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ir kitų žmonių sužalojimus arba žalą jų turtui.
- Naudokite gaminį rekomenduojamoje padėtyje ir tik stovėdami ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- Nenaudokite gaminio ant asfaltuoto arba žvyruoto paviršiaus, kur išsviedžiama medžiaga gali sužaloti.

- Prieš naudodami visada atlikite vizualinę apžiūrą, kad įsitikintumėte, ar smulkintuvas (įskaitant jo varžtus) ir kiti tvirtinimo elementai yra pritvirtinti, ar nepažeistas korpusas ir ar yra apsauginiai įtaisai ir skydai.
- Pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistus komponentus partijomis, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Pakeiskite pažeistas arba neįskaitomas etiketes.

Naudojimas

- Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada išlaikykite pusiausvyrą, kad užtikrintumėte stabilumą ant šlaitų. Eikite ėjimo tempu, nebėkite.
- Neįjunkite gaminio, kai jis laikomas apverstas arba ne darbinėje padėtyje.
- Apsaugokite nuo gaminio atsitiktinio įsijungimo.
- Prieš paimdami arba nešdami gaminį įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- Jei nešdami gaminį laikysite pirštą ant įjungiklio/išjungiklio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Niekada nenukreipkite gaminio į kitus žmones. Ypač darbo metu nenukreipkite oro srovės į akis ir ausis.
- Visada laikykite gaminį tvirtai dviem rankomis.
- Dirbkite tik su tinkamai sureguliuotu nešimo diržu.
- Per daug neištempkite kūno ir nepraraskite pusiausvyros.
- Pirštus ir kojas laikykite toliau nuo siurbimo vamzdžio angos ir sparnuotės. Kyla sužalojimų pavojus.
- Nedirbkite su gaminiu, kai esate pavargę arba išsiblaškę arba esate apsvaigę nuo alkoholio arba vaistų. Darbo metu visada laiku darykite pertraukas. Dirbkite vadovaudamiesi sveiku protu.
- Ilgai naudojant gaminį gali atsirasti su vibracija susijusių rankų

kraujotakos sutrikimų.
Tačiau naudojimo laiką
galite pratęsti mūvėdami
tinkamas pirštines arba
reguliariai darydami
pertraukas.

- Venkite naudoti gaminį
blogomis oro sąlygomis,
ypač kai yra žaibavimo
pavojus. Dirbkite tik
dienos šviesoje arba
esant geram dirbtiniam
apšvietimui.
- Nesiurbkite degančių,
žėrinčių ar rūkančių
medžiagų (pvz., cigarečių,
žarijų ir kt.), garų arba
labai degių, toksiškų ar
sproglių medžiagų.
- Išjunkite gaminį, išimkite
akumuliatorių blokus
ir įsitikinkite, kad visos
judančios dalys visiškai
sustojo,
 - jei gaminio nenaudosite,
 - jei transportuosite
gaminį,
 - jei gaminį paliksite be
priežiūros,
 - prieš pašalindami
užsikimšimą arba
valydami užsikimšusį
kanalą,
 - prieš tikrindami gaminį,
valydami ar atlikdami

kitus su gaminiu
susijusius darbus,
– po kontakto su
svetimkūniais,
– jei atsiranda nenormali
vibracija.

- Nenaudokite gaminio
uždaroje arba prastai
vėdinamose patalpose.
- Nenaudokite gaminio
šalia degių skysčių ar
dujų. Nesilaikant kyla
gaisro ar sprogo pavojus.
- Jei darbo metu įvyksta
nelaimingas atsitikimas
ar gedimas, nedelsdami
išjunkite gaminį ir
išimkite akumuliatorių
blokus. Norėdami
pašalinti gedimus,
perskaitykite skyrių
„Sutrikimų šalinimas“
arba susisieki su mūsų
techninės priežiūros
centru (žr. „Techninė
priežiūra“).
- Prieš paleisdami gaminį
įsitikinkite, kad siurbimo
vamzdis yra tuščias,
o sparnuotė nėra
užsikimšusi.
- Veidą ir kūną laikykite
toliau nuo siurbimo
vamzdžio angos.

- Įsitikinkite, kad rankos, kitos kūno dalys ar drabužiai nepatenka į variklio korpusą arba nėra šalia judančių dalių.
- Būkite atsargūs ir neperpildykite surinkimo maišo apdorota medžiaga, nes tai neleis tinkamai išpilti ir medžiaga gali vėl patekti į siurbimo vamzdį.
- Tiekdami medžiagas į gaminį būkite ypač atsargūs, kad nepatektų metalinių dalių, akmenų, butelių, skardinių ar kitų pašalinių daiktų.
- Neapverskite gaminio veikimo metu.
- Tiekdami medžiagą į gaminį, niekada nestovėkite aukštesniame nei gaminio pagrindo lygis.
- Laikykite akumuliatorių blokus be šiukšlių ir kitų susikaupusių medžiagų, kad išvengtumėte akumuliatorių blokų pažeidimo ir galimo gaisro.
- Negabenkite gaminio, kai jis įjungtas arba įdėtas akumuliatorių blokas.
- Jei pjovimo mechanizmas liečiasi su pašaliniu objektu arba gaminys pradeda skleisti neįprastus garsus ar vibruoti, nedelsdami išjunkite gaminį. Palaukite, kol judančios dalys sustos. Išimkite akumuliatorių blokus. Prieš paleisdami iš naujo ir naudodami gaminį, atlikite šiuos veiksmus:
 - Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
 - Pakeiskite pažeistas dalis arba leiskite jas pataisyti.
 - Patikrinkite, ar gaminyje nėra laisvų dalių ir, jei reikia, priveržkite.
- Prieš išimdami akumuliatorių blokus iš gaminio, nelieskite jokių pavojingų judančių dalių ir žiūrėkite, ar pavojingos judančios dalys visiškai sustojo.
- Tinkamai gydykite sužalojimus arba kreipkitės į gydytoją.
- Neperkraukite gaminio. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone. Sunkiems

darbams nenaudokite mažos galios mašinų. Nenaudokite gaminio tikslams, kuriems jis nėra skirtas.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Reguliariai tikrinkite gaminio funkcionalumą ir vientisumą, kad išvengtumėte pavojaus naudotojui.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis/priedus.
- Nebandykite taisyti gaminio patys, nebent esate išmokyti tai daryti. Visus šioje instrukcijoje nenurodytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrai.
- Gaminį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Dirbkite su gaminiu atsargiai. Reguliariai valykite ventiliacijos angas ir laikykitės techninės priežiūros instrukcijų.
- Ventiliacijos angas laikykite švarias nuo šiukšlių.
- Nenaudokite gaminio, jei jo negalima įjungti ir išjungti. Pažeistą jungiklį reikia pakeisti techninės priežiūros dirbtuvėse.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, tikrindami, laikydami ar keisdami priedus, gaminį išjunkite. Išimkite akumuliatorių blokus. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo. Prieš tikrindami, reguliuodami ir pan., leiskite gaminiui atvėsti. Atsargiai prižiūrėkite gaminį ir laikykite jį švarų.
- Leiskite gaminiui visiškai atvėsti prieš padėdami laikyti.
- Smulkintuvas vis tiek gali judėti, net jei gaminys yra išjungtas dėl apsauginio įtaiso blokavimo funkcijos. Atkreipkite dėmesį į tai, kai atliekate smulkintuvo techninę priežiūrą.
- Niekada nebandykite apeiti apsauginio įtaiso blokavimo funkcijos.

Papildomos saugos nuorodos

- Saugumo sumetimais neardykite pūtimo vamzdžio ir siurbimo vamzdžio, kai jie buvo sujungti, tik keisdami sugedusias dalis.
- Prieš pritvirtindami arba nuimdami surinkimo maišą, išimkite akumuliatorių blokus.
- Nenaudokite prietaiso dalių, kurių „**Parkside**“ nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį arba ugnį.
- Laikykitės saugos nuorodų ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo instrukcijų, pateiktų **X 20 V TEAM** serijos iš **Parkside** akumuliatorių blokų ir įkroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Liekamoji rizika

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Šis gaminys veikimo metu sukuria elektromagnetinį lauką, kuris tam tikromis aplinkybėmis gali paveikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus.
- ▶ Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju.

Net jei šiuo gaminiu naudojotės ir elgiatės teisingai, tam tikra rizika išlieka. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Klausos pažeidimas, jei nedėvite tinkamų klausos apsaugos priemonių.
- Sveikatos sutrikdymas dėl rankos ir plaštakos

vibracijos, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.

- Plaučių pažeidimas, jei nedėvite tinkamų kvėpavimo takų apsaugos priemonių.
- Akių pažeidimas, jei nedėvite tinkamų akių apsaugos priemonių.

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Montavimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Prieš montuodami arba išmontuodami pūtimo vamzdį, siurbimo vamzdį ir surinkimo maišą, gaminį išjunkite. Įsitinkite, kad judančios dalys sustojo. Prieš atlikdami bet kokius su gaminiu susijusius darbus, išimkite akumuliatorių blokus.

● Pūtimo vamzdis

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Niekada nenaudokite gaminio, kai sumontuota tik viena pūtimo vamzdžio dalis. Visada naudokite abi pūtimo vamzdžio dalis kartu.

PASTABA

- ▶ Įsitinkite, kad apsauginis dangtis [9] yra tinkamai sumontuotas. Priešingu atveju negalėsite paleisti gaminio.

(D pav.)

1. Surinkite pūtimo vamzdį [11], kaip parodyta. Dalys užsifiksuoja į vietą.
2. Stumkite pūstuvo vamzdį [11] ant variklio korpuso [2] pūstuvo angos, kol pūtimo vamzdis užsifiksuos atrakinimo mygtuku [1].
3. Spauskite apsauginį dangtį [9] į variklio korpusą [2], kol jis užsifiksuos.

Išmontavimas

- Paspauskite atrakinimo mygtuką [1] ir nuimkite pūtimo vamzdį [11].

● Siurbimo vamzdis

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Niekada nenaudokite gaminio, kai sumontuota tik viena ar dvi siurbimo vamzdžio dalys. Visada naudokite visas tris siurbimo vamzdžio dalis kartu.

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimo pavojus!

- ▶ Surinkę siurbimo vamzdį, daugiau jo neišardykite į tris dalis.

PASTABA

- ▶ Įsitikinkite, kad siurbimo vamzdis [19] yra tinkamai surinktas ir sumontuotas. Priešingu atveju negalėsite paleisti gaminio.

(E, F pav.)

1. Atidarykite apsauginį dangtį [9], spausdami atrakinimo mygtuką [10] siurbimo angos link.
2. Surinkite 3 siurbimo vamzdžio [19] dalis. Atkreipkite dėmesį į kreipiamuosius griovelius siurbimo vamzdžio dalyse.
3. Nustatykite užrakinimo liežuvėlį [29] į fiksuotą padėtį [16]. Siurbimo vamzdis [19] gali būti montuojamas tik tinkama darbo kryptimi. Įspauskite siurbimo vamzdį į variklio korpusą [2], kol jis užsifiksuos.

Išmontavimas

1. Pastumkite atrakinimo mygtuką [28] į siurbimo vamzdžio [19] pusę.
2. Ištraukite siurbimo vamzdį [19] iš siurbimo angos.

● Surinkimo maišas

PASTABA

- ▶ Eksploatuokite gaminį siurbimo režimu tik su sumontuotu surinkimo maišu [18].
- ▶ Ventiliacijos anga [17] ant surinkimo maišo [18] skirta pagerinti oro cirkuliaciją.

(B pav.)

1. Paspauskite atrakinimo mygtuką [1] ir nuimkite pūtimo vamzdį [11].
2. Uždenkite jungtį [20] ant variklio korpuso [2] ventiliatoriaus angos, kol jungtis užsifiksuos ant atrakinimo mygtuko [1].

3. Pritvirtinkite surinkimo maišą [18] karabino kabliuką [15] prie kilpos [14].

● Paleidimas

PASTABA

- ▶ Gaminys turi saugos kontaktą, esantį variklio korpuso [2] toje vietoje, kur sumontuotas apsauginis dangtis [9] arba siurbimo vamzdis [19]. Jei šis saugos kontaktas nebus aktyvuotas, negalėsite paleisti gaminio. Įsitikinkite, kad tinkamai uždėjote apsauginį dangtį pūtimo režimu, arba siurbimo vamzdį siurbimo režimu.
- Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį:
 - Įdėkite abu akumuliatorių blokus [32].
 - Sumontuokite pūtimo vamzdį [11] arba siurbimo vamzdį [19].
 - Norėdami siurbti lapus, sumontuokite surinkimo maišą [18].
 - Prieš pūsdami lapus, užfiksuokite apsauginį dangtį [9].

● Akumuliatorių blokų įkrovimas

⚠ DĖMESIO! Pavojus sugadinti akumuliatorių blokus ir įkroviklį!

- ▶ Atkreipkite dėmesį į akumuliatorių blokų ir įkroviklio naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją apie leistiną aplinkos temperatūrą įkrovimo metu.

PASTABA

- ▶ Prieš įkraudami leiskite šiltiems akumuliatorių blokams [32] atvėsti.

1. Iš gaminio išimkite akumuliatorių blokus [32].

2. Užstumkite akumuliatorių blokus [32] ant įkroviklio [30] iki galo.
3. Prijunkite įkroviklį [30] prie kištukinio lizdo.
4. Baigę įkrauti, atjunkite įkroviklį [30] nuo lizdo.
5. Išimkite akumuliatorių bloką [32] iš įkroviklio [30].

● Akumuliatorių blokų išėmimas/įdėjimas

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!**

- ▶ Akumuliatorių blokus įdėkite tik tada, kai gaminys visiškai paruoštas eksploatuoti.
- **Išėmimas:** Paspauskite atrakinimo mygtuką [31] ant akumuliatorių blokų [32] ir ištraukite akumuliatorių blokus.
- **Įdėjimas:** Įstumkite akumuliatorių bloką [32] išilgai kreipiamojo bėgio į akumuliatorių bloko laikiklį [8]. Akumuliatorių blokai garsiai užsifiksuoja.

● Nešimo diržo uždėjimas

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!**

- ▶ Niekada nenešiokite nešimo diržo įstrižai per pečius ir krūtinę. Nešimo diržą dėvėkite tik ant vieno peties, kad kilus pavojui galėtumėte greitai nuimti gaminį nuo kūno.
- 1. Uždėkite nešimo diržą [12] ant vieno peties.
- 2. Sureguliuokite nešimo diržo [12] ilgį taip, kad karabino kabliukas [13] būtų maždaug 10 cm žemiau klubų.
- 3. Pritvirtinkite karabino kabliuką [13] prie kilpos [4] (B pav.).

● Naudojimas

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!**

- ▶ Dirbdami su gaminiu visada dėvėkite tinkamas apsaugines priemones ir darbo pirštines.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad gaminys veikia ir tinkamai surinktas.
- ▶ Nenaudokite gaminio, jei įjungiklis/išjungiklis yra pažeistas.
- ▶ Asmeninės apsaugos priemonės ir funkcionalus gaminys sumažina traumų ir nelaimingų atsitikimų riziką.
- ▶ Išjungus gaminį, sparnuotė dar kurį laiką suksis. Kyla pavojus susižeisti dėl besisukančios sparnuotės.

PASTABA

- ▶ Laikykitės apsaugos nuo triukšmo taisyklių ir kitų vietinių taisyklių.

● Įjungimas/išjungimas

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!**

- ▶ Prieš įjungdami įsitikinkite, kad gaminys nelielia jokių daiktų. Stovėkite tvirtai įsirėmę.

PASTABA

- ▶ Gaminį naudokite tik su 2 akumuliatorių blokais [32] iš serijos **X 20 V TEAM**, pagamintais **Parkside**.
- Jei atsiranda gedimas (pvz., dėl netinkamų priedų arba netinkamo produkto naudojimo), užsidega gedimo įspėjamoji lemputė [24].

- Gedimo įspėjamoji lemputė [24] išsijungs tik tada, kai gedimas bus pašalintas.

1. **Ijungimas:** Trumpai paspauskite įjungiklį/išjungiklį [26].
2. **Reguluokite siurbimo/pūtimo galią:**

Mygtukas	Funkcija
 [23]	Siurbimo/pūtimo galios padidinimas
 [27]	Siurbimo/pūtimo galios sumažinimas

4 LED lemputės po įkrovimo lygio indikatoriumi [21] rodo siurbimo/pūtimo galios lygį [22].

3. **Išjungimas:** Trumpai paspauskite įjungiklį/išjungiklį [26].

● „Turbo“ režimas

1. **Aktyvavimas:** Trumpai paspauskite mygtuką **TURBO** [25].
2. **Išjungimas:** Trumpai paspauskite **TURBO** [25].

● Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos patikra

- Įkrovimo lygio indikatorius [21] valdymo skydelyje [6] rodo akumuliatorių blokų [32] įkrovimo būseną veikimo metu.
- Akumuliatorių blokų [32] įkrovimo būseną rodo atitinkamos įkrovimo lygio indikatoriaus [21] LED lemputės.

Signalas	Reikšmė
Šviečia 3 LED lemputė (raudona, oranžinė ir žalia)	Akumuliatorių blokai [32] maksimaliai įkrauti
Šviečia 2 LED lemputė (raudona ir oranžinė)	Akumuliatorių blokai [32] iš dalies įkrauti

Signalas	Reikšmė
Šviečia 1 LED lemputė (raudona)	Akumuliatorių blokai [32] reikia įkrauti

● Darbo instrukcijos

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!**

- ▶ Nenaudokite gaminio toliau nurodytais tikslais:
 - Naudojamas kaip pūstuvus sausiams lapams sukrauti arba medžiagai išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų (pvz., po transporto priemonėmis).
 - Kaip siurbimo įtaisais sausiams lapams siurbti. Su siurbimo funkcija gaminys taip pat tarnauja kaip smulkintuvas. Sausi lapai susmulkinami, sumažinamas jų tūris ir paruošiami galimam kompostavimui. Smulkinimo intensyvumas priklauso nuo lapų dydžio ir likusios drėgmės.
- ▶ Bet koks kitoks nei čia aprašytas naudojimas gali sugadinti gaminį ir kelti pavojų naudotojui.
- ▶ Dirbdami būkite atsargūs, kad neatsitrenktumėte gaminio į kietus daiktus, kurie gali sugadinti gaminį. Nesiurbkite jokių kietų daiktų, tokių kaip akmenys, šakelės ar šakos, kankorėžiai ar panašiai, nes jie gali sugadinti gaminį, ypač smulkintuvą. Šio tipo remontui garantija netaikoma.

● Pūstuvo režimas

PASTABA

- ▶ Įsitinkinkite, kad apsauginis dangtis [9] yra tinkamai sumontuotas. Priešingu atveju negalėsite paleisti gaminio.
- Norėdami pasiekti optimalų rezultatą, gaminį naudokite 5–10 cm atstumu nuo žemės.
- Nukreipkite oro srovę nuo savęs. Būkite atsargūs ir nestumdykite sunkių daiktų, kad nesusižeistumėte ar nesugadintumėte turto.
- Pradėkite darbą didžiausiu pūstuvo greičiu, kad greitai surinktumėte aplink gulinčius lapus. Pasirinkite mažesnę pūtimo greitį, kad sutankintumėte anksčiau surinktą lapų krūvą.
- Prieš pūsdami šluota ar grėbliu atlaisvinkite prie žemės prilipusius lapus.
- Dirbdami laikykite gaminį už rankenos [7].

● Siurbimo režimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!

- ▶ Saugumo sumetimais, kad galėtumėte naudoti gaminį, visos 3 siurbimo vamzdžio dalys turi būti tinkamai sumontuotos.
- ▶ Kad nesusidėvėtų surinkimo maišas, dirbdami netempkite jo žeme.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!

- ▶ **Apsauga nuo perkrovos:** Perkrovus variklis iš karto išsijungia. Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių blokus. Patikrinkite, ar neužsikimšo sparnuotė arba surinkimo maišas. Jei reikia, pašalinkite blokus ir užsikimšimus. Gaminį vėl galima naudoti tik jam visiškai atvėsus.
- Dirbdami laikykite gaminį už rankenos [7] ir papildomos rankenos [3].
- Nesiurbkite didelio lapų kiekio. Taip išvengsite siurbimo vamzdžio [19] užsikimšimo ir sparnuotės užblokavimo.

● Surinkimo maišo ištuštinimas

PASTABA

- ▶ Kai surinkimo maišas [18] yra pilnas, siurbimo galia žymiai sumažėja. Ištuštinkite surinkimo maišą, kai jis prisipildo arba sumažėja siurbimo galia.
- ▶ Kompostuojama medžiaga nepriskiriama buitiniams atliekoms.

1. Išjunkite gaminį. Palaukite, kol sparnuotė sustos.
2. Išimkite akumuliatorių blokus [32] iš gaminio (žr. „Akumuliatorių blokų išėmimas/įdėjimas“).
3. Nuimkite karabino kabliuką [15] nuo kilpos [14]. Atleiskite surinkimo maišą [18] paspausdami atrakinimo mygtuką [1]. Išimkite surinkimo maišą iš variklio korpuso [2].
4. Atidarykite surinkimo maišo [18] užtrauktuką. Visiškai ištuštinkite surinkimo maišą.

5. Montuokite ištuštintą surinkimo maišą [18] atgal ant gaminio.

● **Valymas ir techninė priežiūra**

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!

- ▶ Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių blokus prieš dirbdami su gaminiu arba jį transportuodami.
- ▶ Remonto ir techninės priežiūros darbus, kurie neaprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, paveskite mūsų techninės priežiūros centrui (žr. „Techninė priežiūra“). Naudokite tik originalias dalis.

PASTABA

- ▶ Nuvalykite gaminį iš karto po darbo. Priešingu atveju nešvarumai su lapų likučiais sukietės, sustings ir jų gali nepavykti pašalinti neišardžius variklio korpuso [2]. Tokiems valymo darbams garantija netaikoma.
- ▶ Reguliariai atlikite tolesniuose skyriuose aprašytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Tai užtikrina ilgą ir patikimą naudojimą.

● **Valymas**

⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!

- ▶ Nepurškite gaminio vandeniu ir nenardinkite į vandenį.

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimo pavojus!

- ▶ Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių. Taip galima nepataisomai sugadinti gaminį. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastikinės gaminio dalis.
- Nuvalykite šias dalis drėgna šluoste arba šepečiu:
 - Variklio korpusas [2]
 - Papildoma rankena [3]
 - Rankena [7]
- Surinkimo maišą [18] valykite šepečiu arba, jei reikia, suslėgtu oru.

● **Techninė priežiūra**

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminyje nėra defektų, pvz., atsilaisvinusių, susidėvėjusių ar pažeistų dalių.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir gerai pritvirtinti dangčiai ir apsauginiai įtaisai. Jei reikia, pakeiskite šias dalis.

● **Kamščių ir blokų pašalinimas**

PASTABA

- ▶ Lapai ir šviežių augalų nuopjovos gali užkimšti arba užblokuoti gaminį.

Sparnuotės valymas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Prieš valydami sparnuotę, išimkite akumuliatorių blokus.

PASTABA

- Jei apsauginis dangtis [9] arba įsiurbimo vamzdis [19] nėra tinkamai sumontuotas, negalėsite naudoti gaminio.

1. Atidarykite apsauginį dangtį [9] arba nuimkite įsiurbimo vamzdį [19] (žr. „Montavimas“).
2. Atsargiai pašalinkite visus likučius ar užsikimšimus nuo sparnuotės.
3. Patikrinkite, ar sparnuotė lengvai sukasi ir yra nepriekaištingos būklės. Pažeistą sparnuotę pakeiskite mūsų techninės priežiūros centre (žr. „Techninė priežiūra“).
4. Uždarykite apsauginį dangtį [9] arba sumontuokite įsiurbimo vamzdį [19] (žr. „Montavimas“).

● Laikymas

- Gaminį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

● Sutrikimų šalinimas

- Prieš ilgalaikį saugojimą (pvz., žiemojimą) iš gaminio išimkite akumuliatorių blokus [32].
- Atkreipkite dėmesį į akumuliatorių blokų [32] naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją apie leistiną laikymo temperatūrą. Laikydami saugokite nuo didelio šalčio ar karščio, kad akumuliatorių blokai neprarastų galios.
- Neišardykite pūstuvo [11] ir siurbimo vamzdžio [19] į atskiras dalis.

● Transportavimas

- Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių blokus [32].
- Leiskite visoms judančioms dalims visiškai sustoti.
- Visada nešiokite gaminį už rankenos [7] ir papildomos rankenos [3].

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys nepasileidžia.	Akumuliatorių blokai [32] išsikrovę.	Įkraukite akumuliatorių bloką [32] (žr. „Akumuliatorių blokų įkrovimas“).
	Akumuliatorių blokai [32] nėra įdėti.	Įdėkite akumuliatorių blokus [32] (žr. „Akumuliatorių blokų išėmimas/įdėjimas“).
	Ijungiklis/išjungiklis [26] yra sugedęs.	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
	Sugedo variklis.	
	Įsiurbimo vamzdis [19] ir surinkimo maišas [18] arba pūtimo vamzdis [11] ir apsauginis dangtis [9] sumontuoti netinkamai.	Teisingai surinkite atitinkamas dalis (žr. „Montavimas“).

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys veikia su pertraukomis.	Laisvas vidinis kontaktas	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
	Ijungiklis/išjungiklis 26 yra sugedęs.	
Maža siurbimo/pūtimo galia arba jos nėra	Akumuliatorių blokai 32 išsikrovę.	Įkraukite akumuliatorių bloką 32 (žr. „Akumuliatorių blokų įkrovimas“).
	Surinkimo maišas 18 yra pilnas.	Ištuštinkite surinkimo maišą 18 (žr. „Surinkimo maišo ištuštinimas“).
	Surinkimo maišas 18 yra nešvarus.	Nuvalykite surinkimo maišą 18 (žr. „Valymas“).
	Sparnuotė, pūtimo vamzdis 11 ir (arba) siurbimo vamzdis 19 yra užsikimšę arba blokuojami.	Pašalinkite užsikimšimą arba bloką (žr. „Kamščių ir blokų pašalinimas“).
Sparnuotė nejuda.	Svetimkūnis blokuoja sparnuotę.	Pašalinkite užsikimšimą (žr. „Kamščių ir blokų pašalinimas“).

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produkta:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumuliatoriaus bloką.

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 513952_2510) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



PDF ONLINE
parksid-diy.com

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 513952_2510 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba
Lietuva
Tel.: 0 800 33062
Užklauso forma *parkside-diy.com*
IAN 513952_2510

● **ES atitikties deklaracija**

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 513952_2510)

Mes, įmonė
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
prisiimi atsakomybę pareikšti, kad Produktas:
IAN: 513952_2510
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" 40 V Akumuliatorinis lapų siurblys / pūstuvas
Modelio numeris: HG14275

Atitinka esminius išvardytų ES direktyvų reikalavimus
2006/42/EB [OL L 157, 09.06.2006]
2000/14/EB [OL L 162, 03.07.2000]
2014/30/ES [OL L 96, 29.03.2014]
2011/65/ES [OL L 174, 01.07.2011]

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktyva 2000/14/EB
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Point 34, 35 Part B
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 +IEC 62321-8:2017

Atitikties vertinimo procedūra / notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas, kur reikia: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34, 35 Part B, TÜV SÜD Germany

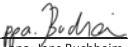
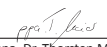
Išmatuotas šio tipo prietaisus reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 101.5 dB(A)

Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 104 dB(A)

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	04.02.2026		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg 154
Sissejuhatus	Lehekülg 155
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg 155
Tarnekomplekt	Lehekülg 155
Osade kirjeldus	Lehekülg 156
Funktsiooni kirjeldus	Lehekülg 156
Tehnilised andmed	Lehekülg 156
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg 158
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg 166
Toote lahtipakkimine	Lehekülg 166
Monteerimine	Lehekülg 166
Puhumistoru	Lehekülg 167
Imitoru	Lehekülg 167
Kogumiskott	Lehekülg 167
Kasutuselevõtt	Lehekülg 168
Akupatareide laadimine	Lehekülg 168
Akupatareide eemaldamine/paigaldamine	Lehekülg 168
Kanderihma pealepanemine	Lehekülg 168
Kasutamine	Lehekülg 168
Sisse-/väljalülitamine	Lehekülg 169
Turbo-režiim	Lehekülg 169
Akupatareide laetuse kontrollimine	Lehekülg 169
Tööjuhised	Lehekülg 170
Puhumisrežiim	Lehekülg 170
Imirežiim	Lehekülg 170
Kogumiskoti tühjendamine	Lehekülg 171
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg 171
Puhastamine	Lehekülg 171
Hooldus	Lehekülg 171
Ummistuste ja blokeeringute kõrvaldamine	Lehekülg 172
Hoiustamine	Lehekülg 172
Transport	Lehekülg 172
Veakõrvaldus	Lehekülg 173
Jäätmekäitlus	Lehekülg 173
Garantii	Lehekülg 174
Garantii käsitlemine	Lehekülg 174
Teenindus	Lehekülg 175
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg 176

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)		Lugege kasutusjuhendit.
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Vigastusoht tootest eemalepaiskuvate osade tõttu! Hoidke ümbritsevad inimesed ohupiirkonnast eemal.
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)		Ettevaatust! Pöörlev tiivikratas. Hoidke käed eemal.
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)		Eemaldage akupatareid ³² enne hooldustööde tegemist.
	Kandke kaitseprille.		Kandke kuulmiskaitsevahendit.
	Kandke hingamisteede kaitsevahendeid.		Kandke libisemiskindlaid turvajalatseid.
	Hoidke toode niiskusest eemal. Ärge töötage vihma käes.		Ärge kandke pikki juukseid lahtiselt. Kasutage juuksevõrku.
	Mahu suurendamine		Mahu vähendamine
	Toitelüliti ²⁶		Laetusoleku näidik ²¹ Imi-/puhumisvõimsuse aste ²²
	Nupp TURBO ²⁵		Garanteeritud helivõimsuse tase L_{WA} , dB(A)
	CE-märgis kinnitab, et seade vastab asjakohastele EL-i direktiividele.		Alalisvool/-pinge
		 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised
	Hoidke vähemalt 5 m ohutuskauget teistest inimestest.		

40 V AKUGA LEHEIMUR/-PUHUR

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- See akuga leheimur/-puhur (siin ja edaspidi „toode“ või „elektritööriist“) on mõeldud üksnes kahe järgmise kasutuseesmärgi jaoks:
 - Puhumisrežiimil kannab toode kuivi lehti kokku ja eemaldab kuivi lehti raskesti ligipääsetavatest kohtadest (nt sõidukite alt).
 - Imirežiimil imab toode kuivi lehti kokku.
- Toode pole ette mõeldud äriliseks kasutamiseks. Ärilise kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Igasugune selline kasutamine, mida see kasutusjuhend selgelt ei luba, võib toodet kahjustada ja kasutajat tõsiselt ohustada.
- Toodet ei tohi kasutada piirkondades, kus esineb tervisele kahjulikku tolmu.
- Toodet ei tohi kasutada märgimurina.
- Toote kasutamine vihma käes on keelatud.
- Toode on eranditult ette nähtud niiskete keskkondade jaoks. Vältige niiskete materjalide imamist, nagu mürjad lehed, oksad, männikäbid, muru, muld, liiv, puukoor, hekseldatud puumaterjal jne.

- Ärge kasutage toodet märgadel murupindadel või rohumaadel. Väärkasutamine võib teatud juhtudel tekitada ummistusi hekselduskambris ja põhjustada seetõttu väiksemat jõudlust.
- Toodet peavad kasutama täiskasvanud. Üle 16-aastased noorukid tohivad toodet kasutada ainult järelevalve all.
- Kasutaja vastutab teiste õnnetuste eest, mis põhjustavad inimeste vigastamist või vara kahjustamist.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad otstarbevastasest kasutamisest või kasutamisel tehtud vigadest.
- Toode on **Parkside** tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada **Parkside** seeria **X 20 V TEAM** akupakkidega. Akupatareisid sid tohib laadida ainult **X 20 V TEAM** seeria **Parkside** laadijatega.
- Toodet võib olla tarvis täielikult lahti võtta ja puhastada. Seda tööd peab tegema spetsialist ja seda ei kata garantii.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikeosadega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

MÄRKUS

- ▶ Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

- 1 40 V Akuga leheimur/-puhur
- 1 Puhumistoru (2-osaline)
- 1 Imitoru (3-osaline)
- 1 Kanderihm

- 1 Kogumiskott
- 1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

- 1 Vabastusnupp (puhumisava)
- 2 Mootorikorpus
- 3 Lisakäepide
- 4 Öös (kanderihma jaoks)
- 5 Õhutusavad
- 6 Juhtpaneel
- 7 Käepide
- 8 Akupatarei hoidik
- 9 Kaitsekate (imiava)
- 10 Vabastusnupp (kaitsekate)
- 11 Puhumistoru (2-osaline)
- 12 Kanderihm
- 13 Karabiinhaak (kanderihm)
- 14 Öös (kogumiskotti jaoks)
- 15 Karabiinhaak (kogumiskott)
- 16 Kinnituspunkt
- 17 Õhutusava (kogumiskott)
- 18 Kogumiskott
- 19 Imitoru (3-osaline)
- 20 Ühendusdetail (kogumiskott)
- 21 Laadimisoleku näidik
- 22 Imi-/puhumisvõimsuse aste
- 23 Nupp  (imi-/puhumisvõimsuse suurendamine)
- 24 Väärtalatluse hoiatustuli 
- 25 Nupp **TURBO**
- 26 Toitelüliti
- 27 Nupp  (imi-/puhumisvõimsuse vähendamine)
- 28 Vabastusnupp (imitoru)
- 29 Kinnitusnaga
- 30 Laadija *
- 31 Vabastusnupp
- 32 Akupatarei *

● Funktsiooni kirjeldus

- Tootel on 2 režiimi:

Režiim	Funktsioon
Puhumisrežiim	Lehtede kiireks kokkupuhumiseks või raskesti ligipääsetavatest kohtadest väljapuhumiseks
Imirežiim	Kokkuimatud lehed purustatakse mahu vähendamiseks ja puhutakse läbi väljutuskanali kogumiskotti 18 .

- Lisateavet funktsioonide ja üksikute juhtelementide kohta leiate jaotisest „Kasutamine“.

● Tehnilised andmed

40 V Akuga leheimur/-puhur	PLSA D3
Nimipinge:	40 V --- (2 × 20 V ---)
Tühikäigu pöörlemiskiirus n_0 :	6000– 19000 min ⁻¹
Puhumiskiirus:	max 320 km/h
Imivõimsus:	max 160 l/s
Hekseldusmäär:	8:1
Kogumiskott:	45 l
Kaitseaste:	IPX0
Kaal (ilma akupatareideta):	
– Puhumisrežiim:	2,45 kg
– Imirežiim:	3,20 kg

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

Soovitatud keskkonnatemperatuur	
Max temperatuur üldiselt:	max +50 °C
Laadimisel:	+4 °C kuni +40 °C
Käitamisel:	+4 °C kuni +50 °C
Ladustamisel:	0 °C kuni +45 °C

Müraemissioonide väärtused	
Helirõhutase L_{pA} :	
– Puhumisrežiim:	87,4 dB
– Imirežiim:	92,8 dB
Määramatus K_{pA} :	3 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	
– Garanteeritud:	104 dB
– Mõõdetud (puhumisrežiim):	96,2 dB
– Mõõdetud (imirežiim):	101,5 dB
Määramatus K_{WA} :	
– Puhumisrežiim:	3,17 dB
– Imirežiim:	2,19 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused	
Vibratsioon a_h (puhumisrežiim):	
– Käepide:	3,257 m/s ²
Vibratsioon a_h (imamisrežiim):	
– Käepide:	3,046 m/s ²
– Lisakäepide:	2,046 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

⚠ HOIATUS!

- ▶ Tekititava vibratsiooni taseme väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda toodud väärtusest, olenevalt elektritööriista kasutamise viisist.
- ▶ Püüdke vibratsioonitaset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda nt elektritööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki kaitstsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

MÄRKUS

- ▶ Müra- ja vibratsiooniväärtused on tuvastatud vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määruste alusel.
- ▶ Toodud vibratsiooniväärtus on mõõdetud standarditult katsemeetodiga ja seda on võimalik kasutada ühe elektritööriista teisega võrdlemiseks. Määratud vibratsiooniväärtust on võimalik kasutada ka alge kokkupuute hindamiseks.

Laadimisaeg

- Toode on **Parkside** tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada **Parkside** seeria **X 20 V TEAM** akupakkidega. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.

- Toode ühildub kõigi **X 20 V TEAM** akudega. Optimaalse jõudluse jaoks soovitame kasutada allpool toodud akupatareisid:

- **PAP 20 B1**
- **PAP 20 B3**

- Soovitame teil seda akupatareid laadida järgmiste laadijatega:

- **PLG 20 A3**
- **PLG 20 A4**
- **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLГ 20 A1**

- Laadimise kestust mõjutavad sellised tegurid nagu ümbritseva keskkonna ja akupatarei temperatuur ning võrgupinge, seetõttu võib kestus toodud väärtustest erinev olla.

- Järgmiste riikide kliendid saavad Lidl'i veebipoodidest tellida varuakusid ja laadijaid:

Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi Vabariik (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)
Muude riikide kliendid saavad neid tellida veebisaidilt www.optimex-shop.com.

Laadimisaeg Laadija	2 Ah Akupatarei PAP 20 B1	4 Ah Akupatarei PAP 20 B3
Max 2,4 A Laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max 4,5 A Laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max 4,5 A Laadija PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



**Üldised
ohutusjuhised**

TÄHTIS

**ENNE KASUTAMIST
LUGEGE
TÄHELEPANELIKULT.**

**HOIDKE OMA
DOKUMENTATSIOONI
JAKS ALLES.**

Lugege kasutusjuhend
tähelepanelikult läbi.



ETTEVAATUST!

- Järgige elektritööriistade kasutamisel järgmiseid peamiseid ohutusmeetmeid, vältimaks elektrilööke ning vigastuste ja tulekahju ohtu.

- Enne tööde alustamist tutvuge kõikide osadega ja toote õige kasutamisega.

- Veenduge, et oskate toodet hädajuhtumi korral koheselt välja lülitada. Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada tõsisaid vigastusi.
- Lastel, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikutel, kes ei tunne toote kasutamist, ei tohi kunagi lubada toodet kasutada. Kohalikud eeskirjad võivad sätestada kasutajate vanusepiirangut.
- Lapsi tuleb valvata, et nad tootega ei mängiks. Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada.
- Ärge kasutage toodet kõrgustel üle 2000 m.
- Kasutage ainult soovitatud akupatareisid ja laadijaid.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akupatareist välja tungida. Vältige kokkupuudet väljatunginud akuvedelikuga. Juhusliku kokkupuutumise korral loputage vastavat kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- Vältige toote või akupatarei kokkupuutumist äärmuslike temperatuuridega.
- Arvestage ohuga, et metallesemed võivad akuga töötava seadme või akupatarei poolused lühistada.
- Võtke akupatareid enne laadimist tootest välja.
- Ärge kasutage 2 erinevat tüüpi akupatareid või erinevate laetusolekutega akupatareisid.
- Võtke akupatareid tootest välja, kui toode pannakse pikemaks ajaks hoiule.
- Ärge kasutage modifitseeritud või kahjustatud akupatareid.

Ettevalmistused

- Toodet ei tohi kasutada, kui selle lähedal on kõrvalised isikud, eriti lapsed või koduloomad.

- Isikukaitsevahendid kaitsevad kasutaja tervist ja tagavad toote sujuva kasutamise.
- Kandke sobivaid tööriideid, näiteks tugevaid jalatseid libisemiskindla tallaga ja vastupidavaid pikki pükse, kindaid, kaitseprille ja kuulmiskaitset. Kasutage kaitsevarustust alati tootega töötamise ajal.
- Toodet ei tohi kasutada paljajalu või sandaalides.
- Kandke hingamisteede kaitsevahendeid, et kaitsta end tolmu eest.
- Ärge kandke avaraid rõivaid, rippuvate paeltega rõivaid, lipse ega ehteid, mis võidakse õhu sissevõtuavasse imada.
- Pikkade juuste korral kandke kaitsvat peakatet.
- Hoidke pikad juuksed õhu imiavadest eemal.
- Pange tähele inimesi, eriti lapsi, koduloomi, avatuid aknaid jms. Puhutav materjal võib nende suunas paiskuda. Katkestage töö, kui läheduses on inimesi. Hoidke vähemalt 5 m ohutuskaugust enda ümber.
- Tutvuge ümbrusega ja jälgige võimalikke ohtusid, mis võivad töötamise ajal märkamata jääda.
- Uurige puhastatavat pinda tähelepanelikult ja kõrvaldage kõik traadid, kivid, purgid ja muud võõresemed.
- Enne tootega töötamise alustamist eemaldage võõresemed reha või luuaga.
- Kasutage puhumistoru mõlemat osa, et õhuvoogu maapinna lähedale juhtida.
- Väga kuivades tingimustes niisutage puhastatavat pinda veidi või kasutage pihustusseadet, et tolmu tekkimist vähendada.
- Ärge töötage kahjustatud, ebatäieliku või tootja loata ümberehitatud tootega.
- Enne kasutamist kontrollige toote, eriti

toitelüliti laitmatut seisukorda.

- Kasutage toodet ainult siis, kui see on täielikult kokku monteeritud.
- Kasutage toodet imirežiimil ainult siis, kui kogumiskott on paigaldatud.
- Kontrollige kogumiskotti regulaarselt kulumise või kahjustuste suhtes.
- Ärge kunagi kasutage defektsete kaitseseadiste ja kaitsekatetega või ilma kaitsekateteta toodet.
- Kasutaja vastutab õnnetuste ja inimeste vigastuste või nende vara kahjustamise eest.
- Kasutage toodet soovitud asendis ja ainult siis, kui seisate kindlal, tasasel pinnal.
- Ärge kasutage toodet kividega sillutatud pinnal või killustikul, kus eemalepaiskuv materjal võib põhjustada vigastusi.
- Enne kasutamist viige alati läbi visuaalne ülevaatus, veendumaks et hekseldi (sh selle poldid) ja muud

kinnitusvahendid on kinnitatud, et korpus on kahjustamata ja kaitseseadised ja -katted on olemas.

- Asendage kulunud või kahjustatud komponendid paarikaupa, et säilitada tasakaal. Asendage kahjustatud või loetamatud sildid.

Kasutamine

- Hoidke oma keha normaalselt. Säilitage alati tasakaal, et saavutada kallakutel stabiilne seisuasend. Astuge kõnnikiirusel, ärge jookse.
- Ärge lülitage toodeet sisse, kui hoiate seda pea kohal või kui see ei ole tööasendis.
- Vältige toote juhuslikku käivitamist.
- Enne toote ülesvõtmist või kandmist veenduge, et see oleks välja lülitatud.
- Kui hoiate toote kandmisel sõrme toitelüliti peal, võib see põhjustada õnnetusi.

- Ärge kunagi suunake toodet teiste inimeste poole. Eriti ärge suunake õhuvoogu töötamise ajal silmade ega kõrvade poole.
- Hoidke toodet alati mõlema käega kinni.
- Töötage ainult reguleeritud kanderihmaga.
- Ärge sirutage keha liiga kaugele välja, et mitte tasakaalu kaotada.
- Hoidke sõrmed ja jalad imitoru avast ja tiivikrattast eemal. See oleks vigastusohlik.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, ei suuda keskenduda või olete tarbinud alkoholi või ravimeid. Tehke töö ajal alati aegsasti puhkepause. Kasutage töötamisel tervet mõistust.
- Toote pikem kasutamine võib põhjustada vibratsioonist tingitud verevarustushäireid kätes. Kasutaja kestust võib pikendada sobivate kinnaste kandmisega või regulaarsete pauside tegemisega.
- Vältige toote kasutamist halva ilmaga, eriti äikeseohu korral. Töötage ainult päeval valguses või korraliku kunstliku lisavalgustusega.
- Ärge image põlevaid, hõõguvaid või suitsevaid materjale (nt sigaretid, süsi jms), aurusid ega kergesti süttivaid, mürgiseid või plahvatavaid aineid.
- Lülitage toode välja, võtke akupatareid välja ja veenduge, et kõik liikuva osad on seiskunud,
 - kui te toodet ei kasuta,
 - kui toodet transpordite,
 - kui jätate toote järelevalveta,
 - enne ummistuse kõrvaldamist või ummistunud kanali vabastamist,
 - enne toote kontrollimist, puhastamist või muude tööde tegemist tootel,
 - pärast võõresemetega kokku puutumist,
 - kui tekib ebatavaline vibratsioon.

- Ärge kasutage toodet suletud või kehva ventilatsiooniga piirkondades.
- Ärge kasutage toodet süttivate vedelike ega gaaside lähedal. Vastasel juhul valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- Õnnetuse või rikke tekkimise korral töötamise ajal lülitage toode viivitamatult välja ja võtke akupatareid välja. Rikete kõrvaldamiseks lugege peatükki „Veakõrvaldus“ või võtke ühendust meie hoolduskeskusega (vt „Teenindus“).
- Enne toote käivitamist kontrollige, et imitoru oleks tühi ja et tiivikratas poleks ummistunud.
- Hoidke nägu ja keha imitoru avast eemal.
- Jälgige, et käed ega muud kehaosad või rõivad ei satuks mootorikorpuse sisse ega asuks liikuvate osade läheduses.
- Jälgige, et kogumiskotti ei täidetakse töödeldud materjaliga liigselt, kuna see takistab nõuetekohast väljutamist ja võib põhjustada materjali tagasikandumist imitorusse.
- Materjali tootesse imamisel jälgige eriti, et imataks sisse metalloosi, kive, pudeleid, purke ega muid võõrkehi.
- Ärge kallutage toodet kasutamise ajal.
- Ärge kunagi seiske materjali imamise ajal tootesse kõrgemal pinnal kui toote aluspind.
- Hoidke akupatareid vabana mustusest ja kogunenud materjalidest, vältimaks akupatarei kahjustamist ja võimalikku tulekahju.
- Ärge transportige toodet, sellal kui see on sisse lülitatud või kui akupatareid on paigaldatud.
- Kui lõikemehhanism puutub kokku võõrkehaga või kui toode hakkab ebatavalist müra tegema või

vibreerima, lülitage toode viivitamatult välja. Oodake, kuni liikuvad osad on täielikult seiskunud. Eemaldage akupatareid. Enne toote taaskäivitamist ja uuesti kasutamist tehke järgmised toimingud:

- Kontrollige toote seisundit.
- Asendage kahjustatud osad või laske need remontida.
- Kontrollige toodet lahtiste osade suhtes ja vajadusel pingutage neid.
- Jälgige, et te ei puudutaks ohtlikke, liikuvaid osi, enne kui olete akupatareid tootest eemaldanud. Samuti jälgige, et liikuvad osad oleks täielikult seiskunud.
- Hoolitsege vigastuste eest nõuetekohaselt või pöörduge arsti poole.
- Ärge koormake toodet üle. Töötage ainult märgitud

võimsusvahemikus. Ärge kasutage madala võimsusega masinaid raske töö jaoks. Ärge kasutage toodet töödeks, mille jaoks see pole ette nähtud.

Hooldus ja hoiustamine

- Kontrollige regulaarselt toote laitmatut talitlust ja korrasolekut, et vältida kasutaja vigastusi.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse tagamiseks. Kasutage ainult originaalvaruosi/-tarvikuid.
- Ärge üritage toodet ise parandada, kui teil puudub selleks vajalik väljaõpe. Kõiki töid, mida käesolevas juhendis pole kirjeldatud, tohib lasta teha ainult meie poolt volitatud teeninduspunktid.
- Hoidke toodet kuivas kohas ja laste käeulatuses eemal.
- Käsitsege toodet ettevaatlikult. Puhastage õhuavasid regulaarselt ja järgige hooldusjuhiseid.

- Hoidke õhuavad mustusest vabad.
- Ärge kasutage toodet, kui seda ei saa sisse ja välja lülitada. Kahjustatud lüliti tuleb lasta välja vahetada klienditeeninduse töökojas.
- Enne hooldamist, ülevaatust, hoiule panemist või tarvikute vahetamist lülitage toode välja. Eemaldage akupatareid. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud. Enne ülevaatust, seadistamist vms laske tootel jahtuda. Hooldage toodet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Laske tootel enne hoiustamist alati jahtuda.
- Hekseldi võib endiselt liikuda, isegi siis kui toode on kaitseseadise lukustusfunktsiooni tõttu välja lülitunud. Arvestage sellega hekseldi hooldamisel.
- Ärge kunagi püüdke kaitseseadise lukustusfunktsiooni inaktiveerida.

Täiendavad ohutusjuhised

- Pärast puhumistoru ja imitoru kokkupistmist ei tohi neid ohutuse põhjustel enam lahti võtta, välja arvatud defektsete osade vahetamiseks.
- Enne kogumiskoti paigaldamist või eemaldamist võtke akupatareid välja.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida **Parkside** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilöögi või põlengu.
- Järgige ohutusjuhiseid ja nõuandeid laadimise ja õige kasutamise kohta, mis on toodud teie akupatarei ja laadija **X 20 V TEAM** seeria **Parkside** kasutusjuhendis. Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja lisateavet leiate käesolevast eraldi kasutusjuhendist.

Jäähkohud

⚠ HOIATUS!

- ▶ See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja, mis võib teatud juhtudel aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate mõjutada.
- ▶ Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist pidada nõu arsti ja implantaadi tootjaga.

Isegi kui kasutate ja käsitsete toodet õigesti, jäävad mõned jäähkohud siiski püsima. Selle toote konstruktsioonist ja teostusest lähtuvalt võivad ohud olla järgmised:

- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitsevahendit.

- Käe rappumisest tulenevad tervisekahjustused, kui toodet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.
- Kopsukahjustused, kui ei kasutata sobivaid hingamisteede kaitsevahendeid.
- Silmakahjustused, kui ei kasutata sobivat silmakaitset.

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Monteerimine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Enne puhumistoru, imitoru või kogumiskoti paigaldamist või eemaldamist lülitage toode välja. Veenduge, et liikuvad osad on täielikult seisma jäänud. Enne mis tahes tööde tegemist toote kallal eemaldage akupatareid.

● Puhumistoru

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Ärge kunagi kasutage toodet ainult ühe paigaldatud puhumistoru osaga. Kasutage alati puhumistoru mõlemat osa koos.

MÄRKUS

- ▶ Veenduge, et kaitsekate [9] oleks õigesti monteeritud. Vastasel juhul ei saa toodet käivitada.

(Joon. D)

1. Monteerige puhumistoru [11] kokku, nagu joonisel näidatud. Detailid fikseeruvad.
2. Lükake puhumistoru [11] mootorikorpuse [2] puhumisava peale, kuni puhumistoru vabastusnupul [1] fikseerub.
3. Suruge kaitsekate [9] mootorikorpusesse [2], kuni see fikseerub.

Eemaldamine

- Vajutage vabastusnuppu [1] ja tõmmake puhumistoru [11] maha.

● Imitoru

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Ärge kunagi kasutage toodet ainult ühe või kahe paigaldatud imitoru osaga. Kasutage alati kõiki imitoru osi koos.

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Pärast imitoru kokkumonteerimist ei tohi seda enam detailideks lahti võtta.

MÄRKUS

- ▶ Veenduge, et imitoru [19] oleks õigesti kokkumonteeritud ja paigaldatud. Vastasel juhul ei saa toodet käivitada.

(Joon. E, F)

1. Avage kaitsekate [9], lükates vabastusnuppu [10] imiava suunas.
2. Monteerige imitoru [19] 3 osa kokku. Jälgige juhtsooni imitoru osadel.
3. Pange kinnitusnaga [29] kinnituspunkti [16] sisse. Imitoru [19] saab ainult õiges töösuunas monteerida. Suruge imitoru mootorikorpusesse [2], kuni see fikseerub.

Eemaldamine

1. Lükake vabastusnuppu [28] imitoru [19] suunas.
2. Tõmmake imitoru [19] imiavalt maha.

● Kogumiskott

MÄRKUS

- ▶ Kasutage toodet imirežiimil ainult koos paigaldatud kogumiskotiga [18].
- ▶ Õhutusava [17] kogumiskotil [18] on mõeldud parema õhuringluse tagamiseks.

(Joon. B)

1. Vajutage vabastusnuppu [1] ja tõmmake puhumistoru [11] maha.
2. Lükake ühendusdetail [20] mootorikorpuse [2] puhumisava peale, kuni ühendusdetail vabastusnupul [1] fikseerub.
3. Kinnitage kogumiskoti [18] karabiinhaak [15] õõsi [14] külge.

● Kasutuselevõtt

MÄRKUS

- ▶ Tootel on kaitsekontakt, mis asub mootorikorpuses [2] kohal, kuhu on monteeritud kaitsekate [9] või imitoru [19]. Kui see kaitsekontakt pole aktiveeritud, ei saa toodet käivitada. Jälgige kaitsekatte õiget monteermist puhumisrežiimil või imitoru õiget monteermist imirežiimil.
- Enne toote kasutuselevõtmist:
 - Pange mõlemad akupatareid [32] sisse.
 - Monteerige puhumistoru [11] või imitoru [19].
 - Monteerige lehtede kokkuimamiseks kogumiskott [18].
 - Enne lehtede puhumise alustamist kinnitage kaitsekate [9].

● Akupatareide laadimine

⚠ TÄHELEPANU! Akupatareide ja laadija kahjustamise oht!

- ▶ Laadimise ajal järgige akupatarei ja laadija kasutusjuhendi andmeid lubatud ümbritseva keskkonnatemperatuuri osas.

MÄRKUS

- ▶ Laske soojal akupatareil [32] enne laadimist jahtuda.
1. Eemaldage akupatarei [32] tootelt.
 2. Lükake akupatarei [32] kuni lõpuni laadijasse [30].
 3. Ühendage laadija [30] pistikupesasse.
 4. Niipea kui laadimine on lõpule jõudnud, lahutage laadija [30] pistikupesast.
 5. Eemaldage akupatarei [32] laadijast [30].

● Akupatareide eemaldamine/ paigaldamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Asetage akupatareid sisse alles siis, kui toode on täielikult töövalmis.
- **Eemaldamine:** Vajutage vabastusnuppu [31] akupatareil [32] ja tõmmake akupatareid välja.
- **Paigaldamine:** Lükake akupatareid [32] piki juhtsiini akupatarei hoidikusse [8]. Akupatareid fikseeruvad kuuldavalt.

● Kanderihma pealepanemine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Ärge kunagi kandke kanderihma diagonaalselt üle õlgade ja rinna. Kandke kanderihma ainult ühel õlal, nii et ohu korral saaks toote kiiresti keha küljest eemaldada.
1. Pange kanderihm [12] ühe õla peale.
 2. Reguleerige kanderihma [12] pikkust, nii et karabiinhaak [13] asuks u 10 cm puusast allpool.
 3. Kinnitage karabiinhaak [13] öösi [4] külge (joonis B).

● Kasutamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Kandke tootega töötamise ajal alati sobivaid isikukaitsevahendeid ja töökindaid.
- ▶ Kontrollige iga kasutuskorra eel, et toode oleks töökorras ja õigesti kokku monteeritud.
- ▶ Ärge kasutage toodet, kui toitelüliti on kahjustatud.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Isikukaitsevahendid ja töökorras toode vähendavad vigastuste ja õnnetuste ohtu.
- ▶ Tiivikratas pöörleb pärast toote väljalülitamist veel mõnda aega. Valitseb pöörlevast tiivikust tingitud vigastuste oht.

MÄRKUS

- ▶ Järgige mürakaitse nõudeid ja muid kohalikke eeskirju.

● Sisse-/väljalülitamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- ▶ Enne sisselülitamist jälgige, et toode ei puudutaks ühtki eset. Jälgige stabiilset seisuasendit.

MÄRKUS

- ▶ Kasutage toodet ainult **Parkside** seeria **X 20 V TEAM** 2 akupatareiga [32].

- Kui tekib väärtalitlus (nt kui toodet kasutatakse sobimatute tarvikutega või mittenouetekohaselt), põleb väärtalitluse hoiatustuli [24].
 - Väärtalitluse hoiatustuli [24] kustub alles siis, kui viga on kõrvaldatud.
1. **Sisselülitamine:** Vajutage korraks toitelülitit [26].
 2. **Imi-/puhumisvõimsuse reguleerimine:**

Nupp	Funktsioon
 [23]	Imi-/puhumisvõimsuse suurendamine
 [27]	Imi-/puhumisvõimsuse vähendamine

4 LEDi laetusoleku näidiku [21] all näitavad imi-/puhumisvõimsuse [22] astet.

3. **Väljalülitamine:** Vajutage korraks toitelülitit [26].

● Turbo-režiim

1. **Aktiveerimine:** Vajutage korraks nuppu **TURBO** [25].
2. **Inaktiveerimine:** Vajutage korraks **TURBO** [25].

● Akupatareide laetuse kontrollimine

- Laetusoleku näidik [21] juhtpaneelil [6] annab märku akupatarei [32] laetusolekust töötamise ajal.
- Akupatareide [32] laetusolekut kuvatakse laetusoleku näidiku [21] vastavate LED-lampide süttimise abil.

Signaal	Tähendus
3 LED-i põlevad (punane, oranž ja roheline)	Akupatareid [32] täislaetud
2 LED-i põlevad (punane ja oranž)	Akupatareid [32] osaliselt laetud
1 LED põleb (punane)	Akupatareisid [32] tuleb laadida

● Tööjuhised

ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- ▶ Kasutage toodet ainult järgmistel eesmärkidel:
 - Kuiva lehestiku kokkukogumiseks või materjali eemalepuhumiseks raskesti ligipääsetavates kohtades (nt sõidukite all).
 - Imiseadmena kuiva lehestiku kokkuimamiseks. Imifunktsiooni korral toimib toode ka hekseldina. Kuiv lehestik purustatakse, selle mahtu vähendatakse ja see valmistatakse ette võimalikuks kompostimiseks. Purustamise intensiivsus oleneb lehestiku suurusest ja jääkniiskusest.
- ▶ Mis tahes muul moel kasutamine võib põhjustada tootekahjustusi ja ohtu kasutajale.
- ▶ Jälgige töötamise ajal, et toode ei pörkuks kõvade esemete vastu, mis võivad seda kahjustada. Ärge image kõvasid esemeid, nagu kivid, oksad või oksapuru, männikäbid vms, kuna need võivad toodet, eriti hekseldit kahjustada. Sedalaadi remonditööd ei kuulu garantii alla.

● Puhumisrežiim

MÄRKUS

- ▶ Veenduge, et kaitsekate  oleks õigesti monteeritud. Vastasel juhul ei saa toodet käivitada.
- Optimaalse tulemuse saavutamiseks kasutage toodet maapinnast 5–10 cm kaugusel.

- Suunake õhuvoog endast eemale. Jälgige, et mitte üles keerutada raskeid esemeid, vältimaks vigastuste või kahjustuste tekitamist.
- Alustage töötamist maksimaalse puhumisvõimsusega, et maas olevad lehed kiiresti kokku koguda. Valige väiksem puhumisvõimsus, et eelnevalt kokkukogutud lehed hunnikutesse kuhjata.
- Enne puhumist vabastage maapinna külge jäänud lehed reha või luua abil.
- Hoidke seadet töötamise ajal käepidemest .

● Imirežiim

ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- ▶ Ohutuse põhjustel peavad imitoru kõik 3 osa olema õigesti monteeritud, enne kui saate toodet kasutada.
- ▶ Vältimaks kogumiskoti kulumist, ärge lohistage seda töötamise ajal mööda maad.
- ▶ **Ülekoormuskaitse:** Ülekoormuse korral lülitub mootor kohe välja. Lülitage toode välja ja eemaldage akupatareid. Kontrollige, kas on tekkinud tiivikratta blokeerumine või kogumiskoti ummistus. Vajadusel kõrvaldage blokeeringud ja ummistused. Toode on taas kasutusvalmis alles pärast täielikku jahtumist.

- Hoidke toodet töötamise ajal käepidemest  ja lisakäepidemest .
- Ärge image suurt lehtede kogust. Nii väldite imitoru  ummistumist ja tiivikratta blokeerumist.

● Kogumiskoti tühjendamine

MÄRKUS

- ▶ Kui kogumiskott [18] on täis, väheneb imamisvõimsus tunduvalt. Tühjendage kogumiskott, kui see on täis või kui imamisvõimsus väheneb.
- ▶ Kompostitavat materjali ei tohi visata olmeprügi hulka.

1. Lülitage toode välja. Oodake, kuni tiivikratas on seiskunud.
2. Võtke akupatareid [32] tootelt maha (vt „Akupatareide eemaldamine/ paigaldamine“).
3. Võtke karabiinhaak [15] öösist [14] välja. Vabastage kogumiskott [18], vajutades vabastusnupule [1]. Tõmmake kogumiskott mootorikorpusest [2] maha.
4. Avage takjakinnis kogumiskotil [18]. Tühjendage kogumiskott täielikult.
5. Paigaldage tühjendatud kogumiskott [18] tagasi toote külge.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- ▶ Enne toote kallal töötamist või selle transportimist lülitage toode välja ja eemaldage akupatareid.
- ▶ Käesolevas kasutusjuhendis mittekirjeldatud remondi- ja hooldustööd laske teha meie hoolduskeskuses (vt „Teenindus“). Kasutage ainult originaalvaruosasid.

MÄRKUS

- ▶ Puhastage toode kohe pärast töötamist. Vastasel juhul kõveneb lehejääkidega mustus, kuivab kinni ja selle eemaldamine ei pruugi enam võimalik olla ilma mootorikorpust [2] maha monteerimata. Sellised puhastustööd ei kuulu garantii alla.
- ▶ Viige regulaarselt läbi järgnevatel peatükkides kirjeldatud puhastus- ja hooldustööd. Sel moel tagate pika ja ohutu kasutusea.

● Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht!

- ▶ Ärge piserdage tootele kunagi vett ega kastke seda vette.

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Need võivad toodet pöördumatult kahjustada. Keemilised ained võivad kahjustada toote plast detaile.

- Puhastage järgmiseid osi niiske lapi või harjaga:
 - Mootorikorpus [2]
 - Lisakäepide [3]
 - Käepide [7]
- Puhastage kogumiskott [18] harjaga või vajadusel suruõhuga.

● Hooldus

- Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas tootel on ilmselgeid puudujääke, nt lahtised, kulunud või kahjustatud osad.

- Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ja õige kinnituse suhtes. Vajaduse korral laske need osad välja vahetada.

● Ummistuste ja blokeeringute kõrvaldamine

MÄRKUS

- Lehestik ja taimestik võib toodet ummistada ja blokeerida.

Tiivikratta puhastamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- Enne tiivikratta puhastamist eemaldage akupatareid.

MÄRKUS

- Kui kaitsekate [9] või imitoru [19] pole õigesti monteeritud, ei saa toodet kasutada.

1. Avage kaitsekate [9] või eemaldage imitoru [19] (vt „Monteerimine“).
2. Eemaldage ettevaatlikult jäägid või ummistused tiivikrattalt.
3. Kontrollige, kas tiivikratas pöörleb vabalt ja on laitmatus seisukorras. Laske defektne tiivikratas meie hoolduskeskuses asendada (vt „Teenindus“).
4. Sulgege kaitsekate [9] või monteeri imitoru [19] (vt „Monteerimine“).

● Hoiustamine

- Hoidke toodet kuivas kohas ja laste käeulatuses eemal.
- Enne pikemaks ajaks (nt ületalve) hoiule panemist eemaldage akupatareid [32] tootest.

- Järgige akupatarei [32] kasutusjuhendi andmeid lubatud hoiustamise temperatuuri kohta. Vältige ladustamise ajal ekstreemset külma või kuuma, et akupatareid ei kaotaks võimsust.
- Ärge võtke puhumistoru [11] ja imitoru [19] detailideks lahti.

● Transport

- Lülitage toode välja ja eemaldage akupatareid [32].
- Laske kõikidel liikuvatel osadel täielikult seiskuda.
- Kandke toodet alati käepidemest [7] ja lisakäepidemest [3].

● Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Akupatareid [32] on tühjad.	Laadige akupatareid [32] (vt „Akupatareide laadimine“).
	Akupatareid [32] pole sisestatud.	Paigaldage akupatareid [32] (vt „Akupatareide eemaldamine/ paigaldamine“).
	Toitelüliti [26] on defektne.	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Mootor on defektne.	
	Imitoru [19] ja kogumiskott [18] või puhumistoru [11] ja kaitsekate [9] pole õigesti monteeritud.	Monteerige vastavad osad õigesti (vt „Monteerimine“).
Toode töötab katkestustega.	Sisemine lõtv ühendus	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Toitelüliti [26] on defektne.	
Vähene või puuduv imi-/puhumisvõimsus	Akupatareid [32] on tühjad.	Laadige akupatareid [32] (vt „Akupatareide laadimine“).
	Kogumiskott [18] on täis.	Tühjendage kogumiskott [18] (vt „Kogumiskoti tühjendamine“).
	Kogumiskott [18] on määrdunud.	Puhastage kogumiskott [18] (vt „Puhastamine“).
	Tiivikratas, puhumistoru [11] ja/või imitoru [19] on ummistunud või blokeeritud.	Kõrvaldage ummistus või blokeering (vt „Ummistuste ja blokeeringute kõrvaldamine“).
Tiivikratas ei liigu.	Võõrkeha blokeerib tiivikrattast.	Kõrvaldage blokeering (vt „Ummistuste ja blokeeringute kõrvaldamine“).

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 513952_2510).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 513952_2510 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 513952_2510

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 513952_2510)

Meie, firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

kinnitame oma ainuvastutusel, et toode

IAN: 513952_2510

Tootekood: "PARKSIDE" 40 V Akuga leheimur/-puhur

Mudeli number: HG14275

vastab loetletud ELi direktiivide põhinõuetele

2006/42/EÜ [ELT L 157, 09.06.2006]
2000/14/EÜ [ELT L 162, 03.07.2000]
2014/30/EL [ELT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EL [ELT L 174, 01.07.2011]

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiiv 2000/14/EÜ
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Point 34, 35 Part B
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelenud teavitatud asutuse nimi ja aadress: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34, 35 Part B, TÜV SÜD Germany

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 101.5 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 104 dB(A)

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	04.02.2026		
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 178
Ievads	Lpp. 179
Paredzētais lietojums	Lpp. 179
Piegādes komplekts	Lpp. 180
Detaļu apraksts	Lpp. 180
Darbības apraksts	Lpp. 180
Tehniskie parametri	Lpp. 181
Vispārīgas drošības norādes	Lpp. 183
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp. 191
Izstrādājuma izpakošana	Lpp. 191
Montāža	Lpp. 192
Pūšanas caurule	Lpp. 192
Sūkšanas caurule	Lpp. 192
Savācējmaiss	Lpp. 193
Lietošanas uzsākšana	Lpp. 193
Akumulatoru bloku uzlāde	Lpp. 193
Akumulatoru bloku izņemšana/ievietošana	Lpp. 193
Pārnēsāšanas siksnas uzlikšana	Lpp. 194
Lietošana	Lpp. 194
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp. 194
Turbo režīms	Lpp. 195
Akumulatoru bloku uzlādes līmeņa pārbaude	Lpp. 195
Darba instrukcijas	Lpp. 195
Pūtēja režīms	Lpp. 195
Sūcēja režīms	Lpp. 196
Savācējmaisa iztukšošana	Lpp. 196
Tīrīšana un apkope	Lpp. 196
Tīrīšana	Lpp. 197
Apkope	Lpp. 197
Nosprostojumu un bloķēšanās novēršana	Lpp. 197
Glabāšana	Lpp. 198
Transportēšana	Lpp. 198
Kļūdu novēršana	Lpp. 198
Utilizācija	Lpp. 199
Garantija	Lpp. 200
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 200
Serviss	Lpp. 201
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 202

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)		Izlasiet lietošanas instrukciju.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Iespējams savainoties no izstrādājuma izmestu daļu dēļ! Neļaujiet apkārtējiem cilvēkiem uzturēties bīstamajā zonā.
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Piesardzību! Rotējošs lāpstiņritenis. Netuviniet rokas.
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamajiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Pirms apkopes darbiem izņemiet akumulatoru blokus ^[32] .
	Lietojiet aizsargbrilles.		Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Valkājiet elpceļu aizsarglīdzekļus.		Drošībai nēsājiet apavus, kas neslīd.
	Nepakļaujiet izstrādājumu mitruma iedarbībai. Nestrādājiet lietus laikā.		Nenēsājiet garus matus atvērta veidā. Izmantojiet matu tīkliņu.
	Tilpuma palielināšana		Tilpuma samazināšana
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ^[26]		Uzlādes līmeņa indikators ^[21] Sūcēja/pūtēja jaudas pakāpe ^[22]
	Taustiņš TURBO ^[25]		Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA} dB(A)

	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.	Līdzstrāva/spriegums Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos
	Ievērojiet drošu vismaz 5 metru distanci līdz trešajām personām.	

40 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS LAPU SŪCĒJS/ PŪTĒJS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Šis ar akumulatoru darbināmais lapu sūcējs/pūtējs (turpmāk tekstā - “izstrādājums” vai “elektroinstruments”) ir piemērots tikai šādiem diviem lietošanas veidiem:
 - Pūtēja režīmā izstrādājums sapūš vienuviet sausas lapas un aizpūš sausas lapas no grūti pieejamām vietām (piemēram, zem transportlīdzekļiem).
 - Sūcēja režīmā izstrādājums iesūc sausas lapas.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Komerciālas lietošanas gadījumā garantija zaudē spēku.

- Jebkāda izmantošana citā veidā, kas nav skaidri atļauta lietošanas instrukcijā, var sabojāt izstrādājumu un radīt nopietnu risku lietotājam.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot vietās, kur ir veselībai bīstami putekļi.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot kā slapjo sūcēju.
- Izstrādājuma lietošana lietus laikā ir aizliegta.
- Izstrādājums nav paredzēts lietošanai mitrā vidē. Izvairieties sūkt slapjus materiālus, piemēram, lapas, zarus, krūmus, čiekurus, zāli, zemi, smiltis, mizu mulču, šķeldu utt.
- Neizmantojiet izstrādājumu slapjās mauriņā, zāles vai pļavu platībās. Nepareiza lietošana noteiktos apstākļos var izraisīt nosprostojumu smalcināšanas kamerā un tādējādi samazinātu jaudu.
- Izstrādājums ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem. Jaunieši, kas ir vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot izstrādājumu tikai uzraudzībā.
- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kuru rezultātā tiek ievainotas citas personas vai bojāts īpašums.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies neparedzētas lietošanas vai nepareizas darbības rezultātā.

- Izstrādājums ir daļa no **Parkside X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **Parkside X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. Akumulatoru blokus lādēt tikai ar **Parkside X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.
- Atkarībā no apstākļiem izstrādājums var būt pilnībā jāizjauc un jāiztīra. Šo darbu jāveic speciālistam, un uz to neattiecas garantija.

● Piegādes komplekts

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

NORĀDE

- Akumulatoru bloki un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

- 1 40 V Ar akumulatoru darbināms lapu sūcējs/pūtējs
- 1 Pūšanas caurule (2-daļīga)
- 1 Sūkšanas caurule (3-daļīga)
- 1 Pārnēsāšanas siksna
- 1 Savācējmaiss
- 1 Lietošanas instrukcija

● Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atlokiēt lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

- 1 Atbloķēšanas poga (ventilatora atvere)
- 2 Motora korpuss
- 3 Papildu rokturis
- 4 Cilpa (pārnēsāšanas siksnei)
- 5 Ventilācijas atveres

- 6 Vadības panelis
- 7 Rokturis
- 8 Akumulatoru bloka turētājs
- 9 Aizsargpārsegs (iesūkšanas atvere)
- 10 Atbloķēšanas poga (aizsargpārsegs)
- 11 Pūšanas caurule (2-daļīga)
- 12 Pārnēsāšanas siksna
- 13 Karabīnes āķis (pārnēsāšanas siksna)
- 14 Cilpa (savācējmaisam)
- 15 Karabīnes āķis (savācējmaiss)
- 16 Fiksācijas punkts
- 17 Ventilācijas atvere (savācējmaiss)
- 18 Savācējmaiss
- 19 Sūkšanas caurule (3-daļīga)
- 20 Savienotājs (savācējmaiss)
- 21 Uzlādes līmeņa indikators
- 22 Sūcēja/pūtēja jaudas pakāpe
- 23 Taustiņš  (sūcēja/pūtēja jaudas palielināšana)
- 24 Kļūdainas darbības brīdinājuma lampiņa 
- 25 Taustiņš **TURBO**
- 26 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 27 Taustiņš  (sūcēja/pūtēja jaudas samazināšana)
- 28 Atbloķēšanas poga (sūkšanas caurule)
- 29 Fiksācijas uzgalis
- 30 Lādētājs *
- 31 Atbloķēšanas poga
- 32 Akumulatoru bloks *

● Darbības apraksts

- Izstrādājumam ir 2 režīmi:

Režīms	Funkcija
Pūtēja režīms	Ātra lapu sapūšana vienuviet vai aizpūšana no grūti pieejamām vietām
Sūcēja režīms	Lai samazinātu apjomu, iesūktās lapas tiek sasmalcinātas un caur izmetes kanālu iepūstas savācējmaissā 18 .

* Akumulatoru bloki un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

- Izlasiet sadaļu “Lietošana”, lai iegūtu papildu informāciju par atsevišķu vadības elementu funkcijām.

● Tehniskie parametri

40 V Ar akumulatoru darbināms lapu sūcējs/pūtējs		PLSA D3
Nominālais spriegums:	40 V ===	(2 × 20 V ===)
Tukšgaitas apgriezienu skaits n_0 :	6000–	19000 min ⁻¹
Ventilatora ātrums:	maks.	320 km/h
Sūkšanas jauda:	maks.	160 l/s
Smalcināšanas ātrums:	8:1	
Savācējmaiss:	45 l	
Aizsardzības veids:	IPX0	
Svars (bez akumulatoru blokiem):		
– Pūtēja režīms:	2,45 kg	
– Sūcēja režīms:	3,20 kg	

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra	
Maksimālā kopējā temperatūra:	maks. +50 °C
Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +50 °C
Glabājot:	no 0 °C līdz +45 °C

Trokšņa emisijas vērtības	
Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	
– Pūtēja režīms:	87,4 dB
– Sūcēja režīms:	92,8 dB
Kļūda K_{pA} :	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	
– Garantētais:	104 dB
– Izmērītais (pūtēja režīms):	96,2 dB
– Izmērītais (sūcēja režīms):	101,5 dB
Kļūda K_{WA} :	
– Pūtēja režīms:	3,17 dB
– Sūcēja režīms:	2,19 dB

Vibrāciju emisijas vērtības	
Vibrācija a_h (pūtēja režīms):	
– Rokturis:	3,257 m/s ²
Vibrācija a_h (sūcēja režīms):	
– Rokturis:	3,046 m/s ²
– Papildu rokturis:	2,046 m/s ²
Neoteiktība K:	1,5 m/s ²

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītās vērtības, atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Centieties, lai vibrācijas būtu pēc iespējas zemākas. Piemēri, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot elektroinstrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- ▶ Trokšņa un vibrāciju izmēšu vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartiem un noteikumiem, kas norādīti atbilstības deklarācijā.
- ▶ Norādītā vibrācijas emisijas vērtība tika mērīta pēc standartizētas testa metodes, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu. Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī kā sākotnējo iedarbības novērtējumu.

- **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLГ 20 A1**

- Uzlādes laiku ietekmē tādi faktori kā vides un akumulatoru bloka temperatūra, kā arī esošais tīkla spriegums, un tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.
- Pircēji no šādām valstīm var pasūtīt saderīgas rezerves baterijas un lādētājus Lidl tiešsaistes veikalos: Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehija (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)
Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

Uzlādes ilgums

- Izstrādājums ir daļa no **Parkside X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **Parkside X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem.
X 20 V TEAM sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.
- Izstrādājums ir saderīgs ar visiem **X 20 V TEAM** akumulatoriem. Lai nodrošinātu optimālu jaudu, mēs iesakām izmantot turpmāk tekstā norādītos akumulatoru blokus:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Mēs iesakām lādēt šos akumulatoru blokus ar šādiem lādētājiem:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**

Uzlādes ilgums Lādētājs	2 Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B1	4 Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Lādētājs PDSLG 20 A1	35 min	60 min



Vispārīgas drošības norādes

SVARĪGI

PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET.

SAGLABĀJIET SAVIEM DOKUMENTIEM.

Uzmanīgi izlasiet instrukcijas.



PIESARDZĪBU!

- ▶ Lietojot elektroinstrumentus, ievērojiet šādus drošības pasākumus, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, traumu un ugunsgrēka riska.
- Pirms darba uzsākšanas iepazīstieties ar visām detaļām un pareizu izstrādājuma darbību.

- Pārliecinieties, ka avārijas gadījumā izstrādājumu iespējams nekavējoties izslēgt. Nepareiza izstrādājuma lietošana var izraisīt smagas traumas.
- Nekādā gadījumā nedrīkst pieļaut, ka izstrādājumu lieto bērni, personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, vai personas, kas nav iepazinušās ar instrukcijām. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecuma ierobežojumu.
- Bērni jāuzrauga, lai viņi nerotaļātos ar izstrādājumu. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.

- Nelietojiet izstrādājumu augstāk par 2000 metriem virs jūras līmeņa.
- Izmantojiet tikai ieteiktos akumulatoru blokus un lādētājus.
- Nepareizi to lietojot, no akumulatoru bloka var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar noplūdušu akumulatora šķidrumu. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- Nepakļaujiet izstrādājumu vai akumulatoru bloku ekstremālām temperatūrām.
- Ņemiet vērā, ka pastāv risks, ka ar akumulatoru darbināmā izstrādājuma vai akumulatoru bloka poli var tikt īsi savienoti ar metāla priekšmetiem.
- Pirms uzlādes izņemiet akumulatoru blokus no izstrādājuma.
- Neizmantojiet 2 dažādu akumulatoru bloku tipus vai akumulatoru blokus ar atšķirīgiem uzlādes līmeņiem.
- Izņemiet akumulatoru blokus no izstrādājuma, ja izstrādājums ilgāku laiku tiks glabāts neizmantots.
- Neizmantojiet pārveidotu vai bojātu akumulatoru bloku.

Sagatavošanās

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tās tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieki.
- Individuālie aizsardzības līdzekļi aizsargā operatora veselību un nodrošina netraucētu izstrādājuma darbību.
- Valkājiet piemērotu darba apģērbu, piemēram, izturīgus apavus ar neslīdošu zoli un garās bikses no izturīga auduma, cimdus, aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lietojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet šos aizsardzības līdzekļus.

- Nelietojiet izstrādājumu, ejot basām kājām vai valkājot sandales ar atvērtu purngalu.
- Lietojiet elpošanas ceļu aizsarglīdzekļus, lai pasargātu sevi no putekļiem.
- Nelietojiet brīvu apģērbu, apģērbu ar brīvi novietotām auklām, kaklasaitēm vai rotaslietām, kas varētu tikt iesūktas gaisa ieplūdes atverē.
- Ja jums ir gari mati, nēsājiet galvassegu.
- Sargājiet garus matus no iesūkšanas atverēm.
- Uzmanieties uz cilvēkiem, īpaši bērniem, mājdzīvniekiem, atvērtiem logiem utt. Pūstais materiāls var tikt izmests viņu virzienā. Pārtrauciet darbu, ja viņi atrodas tuvumā. Ievērojiet drošu 5 metru attālumu ap sevi.
- Iepazīstieties ar apkārtējo vidi un pievērsiet uzmanību iespējamām riskiem, kuras, strādājot var nepamanīt.
- Rūpīgi pārbaudiet tīrāmo vietu un noņemiet visus stieples, akmeņus, kārbas un citus svešķermeņus.
- Pirms sākat darbu ar izstrādājumu, noņemiet svešķermeņus ar grābekli vai slotu.
- Izmantojiet pūšanas caurules abas daļas, lai varētu virzīt gaisa plūsmu tuvu zemei.
- Ļoti sausos apstākļos mazliet samitriniet tīrāmo virsmu vai izmantojiet smidzinātāju, lai samazinātu putekļu uzkrāšanos.
- Nestrādājiet ar izstrādājumu, kas ir bojāts, nepilnīgs vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.
- Pirms lietošanas pārbaudiet izstrādājuma drošības stāvokli, jo īpaši ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Izstrādājumu izmantojiet tikai tad, ja tas ir pilnībā samontēts.
- Lietojiet šo izstrādājumu sūcēja režīmā tikai tad, ja ir uzstādīts savācējmaiss.

- Regulāri pārbaudiet, vai savācējmaiss nav nodilis vai bojāts.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu ar bojātām aizsargierīcēm, bojātiem aizsargpārsegiem vai bez aizsargierīcēm.
- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem un citu personu ievainojumiem vai to īpašuma bojājumiem.
- Darbiniet izstrādājumu ieteicamajā pozīcijā un tikai tad, ja stāvat uz stingras, līdzenas virsmas.
- Nedarbiniet izstrādājumu uz bruģētas vai grants seguma virsmas, kur izmestais materiāls var radīt traumas.
- Pirms lietošanas vienmēr veiciet vizuālu pārbaudi, lai pārlicinātos, ka smalcināšanas mehānisms (ieskaitot bultskrūves) un visi stiprināšanas materiāli ir nostiprināti, ka korpuss nav bojāts un ka aizsargierīces un apvalki ir savās vietās.

- Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet nolietotās vai bojātās sastāvdaļas komplektos. Nomainiet bojātus vai nesalasāmus marķējumus.

Lietošana

- Izvairieties no neparastas stājas. Vienmēr saglabāiet līdzsvaru, lai uz nogāzes atrastos stabili. Ejiet pastaigas ātrumā, nevis skrieniet.
- Neieslēdziet ierīci, ja tā tiek turēta otrādi vai nav darba stāvoklī.
- Izvairieties no nejaušas izstrādājuma iedarbināšanas.
- Pirms izstrādājuma pacelšanas vai pārnēsāšanas pārlicinieties, ka tas ir izslēgts.
- Ja, pārnēsājot izstrādājumu, pirkstu turat uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Nekādā gadījumā nevirziet izstrādājumu uz citiem cilvēkiem. Darba laikā gaisa strūklu īpaši

nevirziet uz acīm un ausīm.

- Vienmēr turiet izstrādājumu ar abām rokām.
- Strādājiet tikai ar pareizi iestatītu pārnēsāšanas siksnu.
- Neizstiepiet ķermeni pārāk tālu un nezaudējiet līdzsvaru.
- Nepieskarieties ar pirkstiem un kājām pie pūšanas caurules atveres un lāpstiņriteņa. Pastāv traumu risks.
- Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris, nespējat koncentrēties vai pēc alkohola vai medikamentu lietošanas. Vienmēr laicīgi ieplānojiet darba pārtraukumu. Darbojoties ar izstrādājumu, esiet saprātīgi.
- Izstrādājuma ilgla lietošana var izraisīt vibrāciju izraisītus plaukstu asinsrites traucējumus. Tomēr lietošanas ilgumu var pagarināt ar piemērotiem cimdiem vai regulāriem pārtraukumiem.
- Izvairieties lietot izstrādājumu sliktos laika apstākļos, īpaši, ja pastāv zibens risks. Strādājiet tikai dienasgaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nesūciēt degošus, kvēlojošus vai dūmojošus materiālus (piemēram, cigaretes, ogles utt.), tvaikus vai viegli uzliesmojošas, indīgas vai sprādzienbīstamas vielas.
- Izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru blokus un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās,
 - ja nelietojat izstrādājumu,
 - transportējot izstrādājumu,
 - ja atstājat izstrādājumu bez uzraudzības,
 - pirms nosprostojuma novēršanas vai aizsērējuša kanāla atbrīvošanas,
 - pirms izstrādājuma pārbaudes, tīrīšanas vai citu darbu veikšanas,

- pēc saskares ar svešķermeņiem,
- ja rodas neparasta vibrācija.
- Nelietojiet izstrādājumu slēgtās vai slikti vēdināmās telpās.
- Nelietojiet izstrādājumu uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. To neievērojot, pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks.
- Ja darbības laikā notiek negadījums vai traucējums nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru blokus. Lai novērstu bojājumus, izlasiet nodaļu “Kļūdu novēršana” vai sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet sadaļu “Serviss”).
- Pirms izstrādājuma palaides pārliedzinieties, ka sūkšanas caurule ir tukša un lāpstīņritenis nav nobloķēts.
- Netuviniet seju un ķermeni sūkšanas caurules atverei.
- Pārliedzinieties, ka ne rokas, ne citas ķermeņa daļas vai apģērbs nenonāk motora korpusā vai kustīgu detaļu tuvumā.
- Raugieties, lai savācējmaiss netiktu pārpildīts ar apstrādāto materiālu, jo tas kavē pienācīgu izvadi un var izraisīt materiāla atkārtotu iekļūšanu sūkšanas caurulē.
- Pievadot materiālu izstrādājumam, īpaši raugieties, lai tajā neiekļūtu nekādas metāla detaļas, akmeņi, pudeles, bundžas vai citi svešķermeņi.
- Lietošanas laikā izstrādājumu nedrīkst sagāzt.
- Pievadot materiālu izstrādājumam, nekad nestāviet augstāk par izstrādājuma pamatnes līmeni.
- Lai novērstu akumulatoru bloku bojājumus un iespējamu ugunsgrēku, akumulatoru blokus nedrīkst būt atkritumi un citi uzkrājušies materiāli.

- Netransportējiet izstrādājumu, ja tas ir ieslēgts vai ja ir uzstādīti akumulatoru bloki.
- Ja griezējmehānisms saskaras ar svešķermeni vai izstrādājums sāk radīt neparastus trokšņus vai vibrēt, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu. Pagaidiet, kamēr kustīgās daļas apstāsies. Izņemiet akumulatoru blokus. Pirms izstrādājuma atkārtotas palaišanas un lietošanas veiciet šādas darbības:
 - Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav redzamu bojājumu.
 - Nomainiet bojātās detaļas vai lūdziet veikt to remontu.
 - Pārbaudiet, vai izstrādājumā nav vaļīgu detaļu, un, ja nepieciešams, pievelciet tās.
- Pārliecinieties, ka nepieskaraties bīstamām kustīgām daļām, pirms no izstrādājuma esat izņēmis akumulatoru blokus un ka bīstamās kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
- Pareizi ārstējiet traumas vai konsultējieties ar ārstu.
- Nepārslogojiet izstrādājumu. Strādājiet tikai norādītajā jaudas diapazonā. Smagiem darbiem neizmantojiet ierīces ar nepietiekamu jaudu. Neizmantojiet izstrādājumu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts.

Apkope un uzglabāšana

- Regulāri pārbaudiet izstrādājuma funkcionalitāti un stāvokli, lai izvairītos no riskiem lietotājam.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas/aprīkojumu.
- Nemēģiniet izstrādājumu remontēt pašrocīgi, ja vien jums nav tam atbilstoša kvalifikācija. Visus darbus, kas nav norādīti šajā instrukcijā, drīkst veikt tikai mūsu pilnvaroti klientu apkalpošanas centri.

- Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un bērniem nepieejamā vietā.
- Apejieties ar izstrādājumu rūpīgi. Regulāri iztīriet ventilācijas atveres un ievērojiet apkopes norādījumus.
- Uzturiet ventilācijas atveres brīvas no netīrumiem.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja to nevar ieslēgt un izslēgt. Bojāts slēdzis jānomaina klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā.
- Pirms apkopes, pārbaudes, uzglabāšanas vai piederumu maiņas izslēdziet izstrādājumu. Izņemiet akumulatoru blokus. Pārliedzinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās. Pirms pārbaudēm, regulēšanas utt. ļaujiet izstrādājumam atdzist. Rūpīgi kopiet izstrādājumu un uzturiet to tīru.
- Pirms uzglabāšanas vienmēr ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Smalcināšanas mehānisms joprojām var kustēties, pat ja izstrādājums ir izslēgts ar aizsargierīces bloķēšanas funkciju. Paturiet to prātā, kad veiksiet smalcināšanas mehānisma apkopi.
- Nekad nemēģiniet apiet aizsargierīces bloķēšanas funkciju.

Papildu drošības norādījumi

- Drošības apsvērumu dēļ pēc savienošanas vairs neatvienojiet pūšanas cauruli un sūkšanas cauruli, bet tikai bojātu detaļu nomaiņas gadījumā.
- Pirms savācējmaisa uzstādīšanas vai noņemšanas izņemiet akumulatoru blokus.
- Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **Parkside**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Ievērojiet drošības norādījumus un norādījumus par uzlādi, kā arī par pareizu

lietošanu, kas sniegti jūsu **Parkside X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku un lādētāja lietošanas instrukcijā. Precīzs apraksts par uzlādes procesu un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Citi riski

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku, kas noteiktos apstākļos var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīnas implantus.
- ▶ Lai samazinātu smagu vai nāvējošu traumu risku, lietotājiem ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas jākonsultējas ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Arī tad, ja pareizi vadāt un lietojat izstrādājumu, vienmēr pastāv daži atlikušie riski. Saistībā ar šī izstrādājuma uzbūvi un dizainu var rasties, piemēram, tālāk norādītie apdraudējumi:

- Dzirdes bojājumi, ja nelietojat piemērotu dzirdes aizsardzību.
- Ja izstrādājumu lietojat ilgstoši vai nepareizi lietojat un apkopojat, rokas-rokas vibrāciju dēļ var tikt nodarīts kaitējums veselībai.
- Plaušu bojājumi, ja nelietojat piemērotu elpceļu aizsardzību.
- Acu bojājumi, ja nelietojat piemērotu acu aizsardzību.

● **Pirms pirmās izmantošanas**

● **Izstrādājuma izpakošana**

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

● **Montāža**

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Izslēdziet izstrādājumu pirms pūšanas caurules, sūkšanas caurules un savācējmaisa montāžas vai demontāžas. Pārliecinieties, ka kustīgās daļas ir apstājušās. Pirms visu darbu veikšanas ar izstrādājumu izņemiet akumulatoru blokus.

● **Pūšanas caurule**

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Nekad neizmantojiet izstrādājumu tikai ar vienu uzstādītu pūšanas caurules daļu. Vienmēr lietojiet abas pūšanas caurules daļas kopā.

NORĀDE

- ▶ Pārliecinieties, vai aizsargpārsegs [9] ir uzstādīts pareizi. Pretējā gadījumā izstrādājumu nevar pienācīgi palaist.

(D att.)

1. Samontējiet pūšanas cauruli [11] tā, kā parādīts attēlā. Detaļas savienojas.
2. Uzstādiet pūšanas cauruli [11] uz motora korpusa [2] ventilatora atveres, līdz tā nofiksējas atbloķēšanas pogā [1].
3. Ievietojiet aizsargpārsegu [9] motora korpusā [2], līdz tā nofiksējas.

Demontāža

- Nospiediet atbloķēšanas pogu [1] un noņemiet sūkšanas cauruli [11].

● **Sūkšanas caurule**

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Nekad neizmantojiet izstrādājumu tikai ar vienu vai divām uzstādītām pūšanas caurules daļām. Vienmēr lietojiet visas trīs pūšanas caurules daļas kopā.

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Pēc tam, kad esat samontējis sūkšanas cauruli, to nedrīkst atkal sadalīt trīs daļās.

NORĀDE

- ▶ Pārliecinieties, ka sūkšanas caurule [19] ir pareizi samontēta un piestiprināta. Pretējā gadījumā izstrādājumu nevar pienācīgi palaist.

(E, F att.)

1. Atveriet aizsargpārsegu [9], pabīdot atbloķēšanas pogu [10] uz iesūkšanas atveres pusi.
2. Savienojiet kopā sūkšanas caurules [19] 3 daļas. Pievērsiet uzmanību vadības rievīņām uz sūkšanas cauruļu detaļām.
3. Ievietojiet fiksācijas uzgali [29] fiksācijas punktā [16]. Sūkšanas cauruli [19] var uzstādīt tikai pareizajā darba virzienā. Ievietojiet sūkšanas cauruli motora korpusā [2], līdz tā nofiksējas.

Demontāža

1. Pabīdiet atbloķēšanas pogu [28] uz sūkšanas caurules [19] pusi.
2. Atvelciet sūkšanas cauruli [19] no sūkšanas atveres.

● Savācējmaiss

NORĀDE

- ▶ Darbiniet izstrādājumu sūkšanas režīmā tikai ar uzstādītu savācējmaisu [18].
- ▶ Ventilācijas atvere [17] uz savācējmaisa [18] nodrošina labāku gaisa cirkulāciju.

(B att.)

1. Nospiediet atbloķēšanas pogu [1] un noņemiet sūkšanas cauruli [11].
2. Uzstādiet savienotājdetaļu [20] uz motora korpusa [2] ventilatora atveres, līdz savienotājdetaļa nofiksējas atbloķēšanas pogā [1].
3. Pievienojiet savācējmaisa [18] karabīnes āķi [15] pie cilpas [14].

● Lietošanas uzsākšana

NORĀDE

- ▶ Izstrādājumam ir drošības kontakts, kas atrodas motora korpusā [2] tajā vietā, kur ir piestiprināts aizsargpārsegs [9] vai sūkšanas caurule [19]. Ja šis drošības kontakts nav aktivizēts, izstrādājumu nevar iedarbināt. Pārliecinieties, ka aizsargpārsegs ir pareizi uzstādīts ventilatora režīmā vai sūkšanas caurule – sūkšanas režīmā.
- Pirms izstrādājuma lietošanas sākšanas:
 - Ievietojiet abus akumulatoru blokus [32].
 - Uzstādiet pūšanas cauruli [11] vai sūkšanas cauruli [19].
 - Lapu sūkšanai uzstādiet savācējmaisu [18].
 - Pirms sākat pūst lapas, nostipriniet aizsargpārsegu [9].

● Akumulatoru bloku uzlāde

⚠ UZMANĪBU! Akumulatoru bloku un lādētāja bojājumu risks!

- ▶ Ievērojiet norādījumus akumulatoru bloka un lādētāja lietošanas instrukcijā par uzlādes laikā pieļaujamo vides temperatūru.

NORĀDE

- ▶ Pirms uzlādes ļaujiet siltajam akumulatoru blokam [32] atdzist.

1. Izņemiet akumulatoru blokus [32] no izstrādājuma.
2. Līdz galam uzbīdiet akumulatoru bloku [32] uz lādētāja [30].
3. Savienojiet lādētāju [30] ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju [30] no kontaktligzdas.
5. Izņemiet akumulatoru bloku [32] no lādētāja [30].

● Akumulatoru bloku izņemšana/ievietošana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Ievietojiet akumulatoru bloku tikai tad, kad izstrādājums ir pilnībā gatavs darbam.
- **Izņemšana:** Nospiediet akumulatoru bloku [32] atbloķēšanas pogu [31] un izvelciet akumulatoru blokus.
- **Ievietošana:** Ievietojiet akumulatoru bloku [32] gar vadotni akumulatoru bloka [8] turētājā. Akumulatoru bloki dzirdami nofiksējas.

● Pārnēsāšanas siksnas uzlikšana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Nekad nenēsājiet pārnēsāšanas siksnu diagonāli pāri pleciem un krūtīm. Nēsājiet pārnēsāšanas siksnu tikai uz viena pleca, lai apdraudējuma gadījumā izstrādājumu varētu ātri noņemt no ķermeņa.

1. Uzlieciet pārnēsāšanas siksnu [12] uz viena pleca.
2. Noregulējiet pārnēsāšanas siksnas [12] garumu tā, lai karabīnes āķis [13] atrastos apm. 10 cm zem jūsu gurniem.
3. Piestipriniet karabīnes āķi [13] pie cilpas [4] (B att.).

● Lietošana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Strādājot ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet piemērotus aizsardzības līdzekļus un darba cimdus.
- ▶ Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka izstrādājums ir pilnībā darba kārtībā un pareizi samontēts.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir bojāts.
- ▶ Individuālie aizsardzības līdzekļi un izstrādājums darba kārtībā samazina traumu un nelaimes gadījumu risku.
- ▶ Pēc izstrādājuma izslēgšanas lāpstīnītenis vēl kādu laiku turpina griezties. Rotējošais lāpstīnītenis var radīt traumas.

NORĀDE

- ▶ Ievērojiet trokšņa aizsardzības noteikumus un citus vietējos noteikumus.

● Ieslēgšana/izslēgšana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Pirms ieslēgšana pārliecinieties, vai izstrādājums nepieskaras nevienam priekšmetam. Pārliecinieties, vai jūsu pozīcija ir stabila.

NORĀDE

- ▶ Izmantojiet izstrādājumu tikai ar **Parkside X 20 V TEAM** sērijas 2 akumulatoru blokiem [32].

- Ja rodas kļūdaina darbība (piemēram, ja izstrādājums tiek izmantots ar nepiemērotām piemontētajām detaļām vai nepareizi), mirgo kļūdainas darbības brīdinājuma lampiņa [24].
 - Kļūdainas darbības brīdinājuma lampiņa [24] nodziest tikai tad, kad kļūda ir novērsta.
1. **Ieslēgšana:** Īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [26].
 2. **Sūcēja/pūtēja jaudas regulēšana:**

Taustiņš	Funkcija
 [23]	Sūcēja/pūtēja jaudas palielināšana
 [27]	Sūcēja/pūtēja jaudas samazināšana

4 LED zem uzlādes līmeņa indikatora [21] rāda sūcēja/pūtēja jaudas pakāpi [22].

3. **Izslēgšana:** Īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [26].

● Turbo režīms

1. **Aktivizēšana:** Īsi nospiediet taustiņu **TURBO** [25].
2. **Deaktivizēšana:** Īsi nospiediet **TURBO** [25].

● Akumulatoru bloku uzlādes līmeņa pārbaude

- Uzlādes līmeņa indikators [21] vadības panelī [6] signalizē akumulatoru bloku [32] uzlādes līmeni darbības laikā.
- Akumulatoru bloka [32] uzlādes līmeni parāda atbilstošā uzlādes līmeņa indikatora [21] LED spīdēšana.

Signāls	Nozīme
Mirdz 3 LED (sarkana, oranža un zaļa)	Akumulatoru bloks [32] ir pilnībā uzlādēts
Mirdz 2 LED (sarkana un oranža)	Akumulatoru bloks [32] ir daļēji uzlādēts
Mirdz 1 LED (sarkana)	Akumulatoru bloku [32] nepieciešams uzlādēt

● Darba instrukcijas

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Lietojiet izstrādājumu tikai šādiem mērķiem:
 - Kā pūtēju lietojiet izstrādājumu tikai sausu lapu apkopošanai vai materiāla nopūšanai no grūti pieejamām vietām (piemēram, zem transportlīdzekļiem).
 - Kā sūcēju lietojiet to sausu lapu sūkšanai. Sūkšanas funkcijas laikā izstrādājums ir paredzēts arī kā smalcinātājs. Sausas lapas tiek sasmalcinātas, to tilpums tiek samazināts un tās tiek sagatavotas iespējamai kompostēšanai. Smalcināšanas intensitāte ir atkarīga no lapu izmēra un vēl atlikušā mitruma.
- ▶ Jebkurš cits, nevis šeit aprakstītais, lietošanas veids var radīt bojājumus izstrādājumam un apdraudēt lietotāju.
- ▶ Strādājot uzmanieties, lai netriektu izstrādājumu pret cietiem priekšmetiem, kas varētu radīt bojājumus. Neiesūciet cietus priekšmetus, piemēram, akmeņus, zarus vai zaru posmus, čiekurus vai tamlīdzīgi, jo tie var bojāt izstrādājumu, it īpaši smalcināšanas mehānismu. Uz šāda veida remontiem garantija neattiecas.

● Pūtēja režīms

NORĀDE

- ▶ Pārliecinieties, vai aizsargpārsegs [9] ir uzstādīts pareizi. Pretējā gadījumā izstrādājumu nevar pienācīgi palaist.

- Lai sasniegtu optimālus rezultātus, izstrādājumu lietojiet 5–10 cm attālumā no zemes.
- Virziet gaisa strūklu prom no sevis. Raugieties, lai netiktu pacelti smagi priekšmeti, lai izvairītos no personu traumām vai mantiskiem zaudējumiem.
- Sāciet darbu ar augstāko pūtēja jaudu, lai ātri savāktu lidojošās lapas. Izvēlieties zemāko pūtēja jaudu, lai sablīvētu iepriekš savāktās lapu kaudzes.
- Pirms pūšanas izmantojiet slotu vai grābekli, lai atbrīvotu uz zemes pielipušās lapas.
- Darba laikā turiet izstrādājumu aiz roktura [7].

● Sūcēja režīms

⚠ **PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!**

- ▶ Drošības apsvērumu dēļ visām trim sūkšanas caurules daļām jābūt pareizi samontētām, pirms varat sākt izmantot izstrādājumu.
- ▶ Lai izvairītos no savācējmaisa nodiluma, neļaujiet tam vilkties pa zemi darba laikā.
- ▶ **Pārslodzes aizsardzība:** Pārslodzes gadījumā motors uzreiz izslēdzas. Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku. Pārbaudiet, vai nav radusies lāpstiņriteņa nobloķēšanās vai savācējmaisa nosprostošanās. Ja nepieciešams, novērsiet bloķēšanu un nosprostojumus. Izstrādājums ir gatavs atkārtotai lietošanai tikai pēc tam, kad tas ir pilnībā atdzisis.

- Darba laikā turiet izstrādājumu aiz roktura [7] un papildu roktura [3].

- Neiesūciet lielu lapu daudzumu. Tā tiks novērsta sūkšanas caurules [19] nosprostošanās un lāpstiņriteņa bloķēšanās.

● Savācējmaisa iztukšošana

NORĀDE

- ▶ Kad savācējmaiss ir pilns [18], sūkšanas spēja būtiski samazinās. Iztukšojiet savācējmaisu, kad tas ir pilns vai samazinās sūkšanas jauda.
- ▶ Kompostējamie materiāli nav sadzīves atkritumi.

1. Izslēdziet izstrādājumu. Nogaidiet, līdz lāpstiņritenis ir apstājies.
2. Izņemiet akumulatoru blokus [32] no izstrādājuma (skatīt sadaļu "Akumulatoru bloku izņemšana/ievietošana").
3. Noņemiet karabīnes āķi [15] no cilpas [14]. Atvienojiet savācējmaisu [18], nospiežot atbloķēšanas pogu [1]. Noņemiet savācējmaisu no motora korpusa [2].
4. Atveriet savācējmaisa [18] rāvējslēdzēju. Pilnībā iztukšojiet savācējmaisu.
5. Uztādiet iztukšotu savācējmaisu [18] atpakaļ pie izstrādājuma.

● Tīrīšana un apkope

⚠ **PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!**

- ▶ Pirms darba ar izstrādājumu vai tā transportēšanas izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru blokus.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram (skatiet "Serviss"). Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

NORĀDE

- ▶ Notīriet izstrādājumu tūlīt pēc darba. Pretējā gadījumā piesārņojums sacietē ar lapu atliekām, ir noturīgs un vairs var nebūt noņemams, nedemontējot motora korpusu [2]. Uz šādiem tīrīšanas darbiem neattiecas garantija.
- ▶ Regulāri veiciet turpmākajās nodaļās aprakstītos tīrīšanas un apkopes darbus. Šādi tiek nodrošināta ilga un uzticama lietošana.

● Tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciena risks!

- ▶ Neizsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni un negremdējiet to ūdenī.

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Šādi iespējams neatgriezeniski sabojāt izstrādājumu. Ķīmiskas vielas var ietekmēt izstrādājuma plastmasas detaļas.

- Ar mitru drānu vai suku notīriet šādas detaļas:
 - Motora korpusu [2]

– Papildu rokturis [3]

– Rokturis [7]

- Notīriet savācējmaisu [18] ar suku vai, ja nepieciešams, ar saspiestu gaisu.

● Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nodilušu vai bojātu detaļu.
- Pārbaudiet, vai pārsegi un aizsargierīces nav bojāti un vai tie ir pareizi novietoti. Ja nepieciešams, nomainiet šīs detaļas.

● Nosprostojumu un bloķēšanās novēršana

NORĀDE

- ▶ Lapas un svaigi augu atgriežumi var nosprostot vai bloķēt izstrādājumu.

Lāpstīnriteņa tīrīšana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Pirms lāpstīnriteņa tīrīšanas izņemiet akumulatoru blokus.

NORĀDE

- ▶ Ja aizsargpārsegs [9] vai sūkšanas caurule [19] nav pareizi uzstādīta, ierīci nedrīkst lietot.

1. Atveriet aizsargpārsegu [9] vai noņemiet sūkšanas cauruli [19] (skatiet "Montāža").
2. Uzmanīgi notīriet atliekas vai nosprostojumus no lāpstīnriteņa.
3. Pārbaudiet, vai lāpstīnriteni var viegli pagriezt un vai tas ir nevainojamā stāvoklī. Bojātu lāpstīnriteni uzticiet nomainīt mūsu servisa centram (skatiet "Serviss").

4. Aizveriet aizsargpārsegu [9] vai uzstādiet sūkšanas cauruli [19] (skatiet „Montāža”).

- Nesadaliet pūšanas cauruli [11] un sūkšanas cauruli [19] atsevišķās detaļās.

● Glabāšana

- Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms ilgākas glabāšanas (piemēram, ziemā) izņemiet akumulatoru bloku [32] no izstrādājuma.
- Ievērojiet akumulatoru bloku [32] lietošanas instrukcijā sniegto informāciju par pieļaujamo glabāšanas temperatūru. Glabāšanas laikā izvairieties no pārmērīga aukstuma vai karstuma, lai akumulatoru bloki nezaudētu jaudu.

● Transportēšana

- Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru blokus [32].
- Ļaujiet visām kustīgajām daļām pilnībā apstāties.
- Vienmēr pārnēsājiet izstrādājumu aiz roktura [7] un papildu roktura [3].

● Kļūdu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas.	Akumulatoru bloki [32] ir izlādējušies.	Uzlādējiet akumulatoru blokus [32] (skatiet “Akumulatoru bloka uzlāde”).
	Akumulatoru bloki [32] nav ievietoti.	Ievietojiet akumulatoru blokus [32] (skatiet “Akumulatoru bloku izņemšana/ievietošana”).
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [26] ir bojāts.	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet “Serviss”).
	Motora bojājums.	
Izstrādājums darbojas ar pārtraukumiem.	Sūkšanas caurule [19] un savācējmaiss [18] vai pūšanas caurule [11] un aizsargpārsegs [9] nav pareizi uzstādīti.	Pareizi samontējiet attiecīgās detaļas (skatiet “Montāža”).
	Iekšēji vaļīgs kontakts	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet “Serviss”).
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [26] ir bojāts.	

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Zema sūcēja/ pūtēja jauda vai tās nav	Akumulatoru bloki 32 ir izlādējušies.	Uzlādējiet akumulatoru blokus 32 (skatiet “Akumulatoru bloka uzlāde”).
	Savācējmaiss 18 ir pilns.	Iztukšojiet savācējmaisu 18 (skatiet “Savācējmaisa iztukšošana”).
	Savācējmaiss 18 ir netīrs.	Notīriet savācējmaisu 18 (skatiet “Tīrīšana”).
	Lāpstiņsrītenis, pūšanas caurule 11 un/vai sūkšanas caurule 19 ir aizsērējusi vai bloķēta.	Novērsiet nosprostojumu vai bloķēšanos (skatiet “Nosprostojumu un bloķēšanās novēršana”).
Lāpstiņsrītenis nekustas.	Svešķermenis bloķē lāpstiņriteni.	Novērsiet bloķēšanos (skatīt “Nosprostojumu un bloķēšanās novēršana”).

● **Utilizācija**

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmiji, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 513952_2510).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 513952_2510, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit *parkside-diy.com*

IAN 513952_2510

● **ES atbilstības deklarācija**

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 513952_2510)

Mēs, uzņēmums
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
pilnībā jāuzņemas atbildība, ka Produkts:
IAN: 513952_2510
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" 40 V Ar akumulatoru darbināms lapu sūcējs/pūtējs
Modeļa numurs: HG14275

Atbilst uzskaitīto ES direktīvu pamatprasībām

2006/42/EK [ES L 157, 09.06.2006]
2000/14/EK [ES L 162, 03.07.2000]
2014/30/ES [ES L 96, 29.03.2014]
2011/65/ES [ES L 174, 01.07.2011]

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktīva 2000/14/EK
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Point 34, 35 Part B
Direktīva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/ES par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 +IEC 62321-8:2017

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : EN ISO 3744:1995 & ISO 11094: 1991, Point 34, 35 Part B, TÜV SÜD Germany

Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 101.5 dB(A)

Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 104 dB(A)

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	04.02.2026		
Vieta	Datums	ppa. Jēns Buchheim Pilnvarots parakstītājs	ppa. Dr. Thorsten Maier Pilnvarots parakstītājs

LV



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 204
Einleitung	Seite 205
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 205
Lieferumfang	Seite 206
Teilebeschreibung	Seite 206
Funktionsbeschreibung	Seite 207
Technische Daten	Seite 207
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 209
Vor der ersten Verwendung	Seite 219
Produkt auspacken	Seite 219
Montage	Seite 220
Blasrohr	Seite 220
Saugrohr	Seite 220
Fangsack	Seite 221
Inbetriebnahme	Seite 221
Akku-Packs aufladen	Seite 221
Akku-Packs entnehmen/einsetzen	Seite 222
Tragegurt anlegen	Seite 222
Bedienung	Seite 222
Ein-/ausschalten	Seite 222
Turbo-Modus	Seite 223
Ladezustand der Akku-Packs prüfen	Seite 223
Arbeitsanweisungen	Seite 223
Gebläsemodus	Seite 224
Saugmodus	Seite 224
Fangsack entleeren	Seite 225
Reinigung und Wartung	Seite 225
Reinigung	Seite 225
Wartung	Seite 226
Verstopfungen und Blockierungen beseitigen	Seite 226
Lagerung	Seite 226
Transport	Seite 226
Fehlerbehebung	Seite 227
Entsorgung	Seite 228
Garantie	Seite 229
Abwicklung im Garantiefall	Seite 230
Service	Seite 230
EU-Konformitätserklärung	Seite 231

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Vorsicht! Rotierendes Flügelrad. Halten Sie Ihre Hände fern.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Entfernen Sie die Akku-Packs 32 vor Wartungsarbeiten.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.		Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.
	Volumen erhöhen		Volumen verringern
	Ein-/Ausschalter 26		Ladezustandsanzeige 21 Stufe der Saug-/Gebläseleistung 22
	Taste TURBO 25		Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)

	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 Gleichstrom/-spannung
		 Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen
		Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m zu Dritten ein.

40 V AKKU-LAUBSAUGER/-BLÄSER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Akku-Laubsauger/-bläser (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist ausschließlich für die beiden folgenden Verwendungsarten bestimmt:
 - Im Gebläsemodus trägt das Produkt trockenes Laub zusammen und entfernt trockenes Laub von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Im Saugmodus saugt das Produkt trockenes Laub auf.

- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht als Nasssauger verwendet werden.
- Die Verwendung des Produkts bei Regen ist verboten.
- Das Produkt ist nicht für feuchte Umgebungen bestimmt. Vermeiden Sie das Aufsaugen nasser Materialien wie z. B. Laub, Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch, Häckselgut usw.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen.
- Das Produkt ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.

- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder Sachschäden führen, verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Die Akku-Packs dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** geladen werden.
- Das Produkt muss unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!

HINWEIS

- ▶ Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 1 40 V Akku-Laubsauger/-bläser
- 1 Blasrohr (2-teilig)
- 1 Saugrohr (3-teilig)
- 1 Tragegurt
- 1 Fangsack
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Entriegelungstaste (Gebläseöffnung)
- 2 Motorgehäuse
- 3 Zusatzhandgriff
- 4 Öse (für Tragegurt)
- 5 Lüftungsschlitze
- 6 Bedienfeld
- 7 Handgriff
- 8 Akku-Pack-Halter
- 9 Schutzabdeckung (Ansaugöffnung)
- 10 Entriegelungstaste (Schutzabdeckung)
- 11 Blasrohr (2-teilig)
- 12 Tragegurt
- 13 Karabinerhaken (Tragegurt)
- 14 Öse (für Fangsack)
- 15 Karabinerhaken (Fangsack)
- 16 Rastpunkt
- 17 Lüftungsöffnung (Fangsack)
- 18 Fangsack
- 19 Saugrohr (3-teilig)
- 20 Verbinder (Fangsack)
- 21 Ladezustandsanzeige
- 22 Stufe der Saug-/Gebläseleistung
- 23 Taste  (Saug-/Gebläseleistung erhöhen)
- 24 Fehlfunktions-Warnlicht 
- 25 Taste **TURBO**
- 26 Ein-/Ausschalter
- 27 Taste  (Saug-/Gebläseleistung verringern)
- 28 Entriegelungstaste (Saugrohr)
- 29 Rastnase
- 30 Ladegerät *
- 31 Entriegelungstaste
- 32 Akku-Pack *

* Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt bietet 2 Modi:

Modus	Funktion
Gebläse-modus	Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen
Saug-modus	Das aufgesaugte Laub wird zur Volumenverringerung zerkleinert und durch den Auswurfkanal in den Fangsack 18 geblasen.

- Lesen Sie den Abschnitt „Bedienung“, um weitere Informationen zu den Funktionen der einzelnen Bedienelemente zu erhalten.

● Technische Daten

40 V Akku-Laubsauger/-bläser		PLSA D3
Nennspannung:	40 V ===	(2 × 20 V ===)
Leerlaufdrehzahl n_0 :	6 000–	19 000 min ⁻¹
Gebläse-geschwindigkeit:	max.	320 km/h
Ansaugleistung:	max.	160 l/s
Häckselrate:	8:1	
Fangsack:	45 l	
Schutzart:	IPX0	
Gewicht (ohne Akku-Packs):		
– Gebläsemodus:	2,45 kg	
– Saugmodus:	3,20 kg	

Empfohlene Umgebungstemperatur

Maximale Temperatur gesamt:	max. +50 °C
Beim Ladevorgang:	+4 °C to +40 °C
Bei Betrieb:	+4 °C to +50 °C
Bei Lagerung:	0 °C to +45 °C

Geräuschemissionswerte

Schalldruckpegel L_{pA} :	
– Gebläsemodus:	87,4 dB
– Saugmodus:	92,8 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
– Garantiert:	104 dB
– Gemessen (Gebläse-modus):	96,2 dB
– Gemessen (Saug-modus):	101,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	
– Gebläsemodus:	3,17 dB
– Saugmodus:	2,19 dB

Schwingungsemissionswerte

Vibration a_h (Gebläsemodus):	
– Handgriff:	3,257 m/s ²
Vibration a_h (Saugmodus):	
– Handgriff:	3,046 m/s ²
– Zusatzhandgriff:	2,046 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Geräusch- und Schwingungsemissionswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- ▶ Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- Das Produkt ist mit allen **X 20 V TEAM**-Akkus kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der unten aufgeführten Akku-Packs:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen: Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es). Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG **VOR GEBRAUCH** **AUFMERKSAM LESEN.** **FÜR IHRE UNTERLAGEN** **AUFBEWAHREN.**

Lesen Sie die Anweisungen
sorgfältig durch.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.

- Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie

gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Lagen höher als 2 000 m.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku-Packs und Ladegeräte.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku-Pack austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgetretener Akkuflüssigkeit. Spülen Sie bei zufälligem Kontakt die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Setzen Sie das Produkt oder den Akku-Pack keinen extremen Temperaturen aus.
- Beachten Sie das Risiko, dass die Pole des akkubetriebenen Produkts oder des Akku-Packs durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Verwenden Sie nicht 2 unterschiedliche Akku-Pack-Typen oder Akku-Packs mit unterschiedlichen Ladezuständen.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akku-Packs.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- Die persönliche Schutzausrüstung schützt die Gesundheit des Bedieners und sichert den reibungslosen Betrieb des Produkts.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese Schutzausrüstung immer, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, Kleidung mit hängenden Schnüren, Krawatten oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten.
- Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in deren Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.

- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, entfernen Sie Fremdkörper mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie beide Teile des Blasrohres, damit Sie den Luftstrom nah am Boden führen können.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die zu reinigende Fläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Ansammlung von Staub zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere des Ein-/Ausschalters.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt im Saugmodus nur, wenn der Fangsack angebracht ist.
- Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen, fehlerhaften Schutzabdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Verletzungen anderer Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Oberfläche stehen.

- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um sicherzustellen, dass das Häckselwerk (inkl. dessen Bolzen) und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Bewahren Sie immer das Gleichgewicht, um einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es kopfüber gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Ein-/Ausschalter haben, kann dies zu Unfällen führen.

- Richten Sie das Produkt niemals auf andere Personen. Richten Sie insbesondere den Luftstrahl während des Betriebs nicht auf die Augen und Ohren.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest.
- Arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
- Halten Sie Finger und Füße von der Öffnung des Saugrohrs und vom Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsrisiko.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut usw.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe auf.

- Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie die Akku-Packs und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind,
 - wenn Sie das Produkt nicht verwenden,
 - wenn Sie das Produkt transportieren,
 - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen,
 - bevor Sie eine Verstopfung beseitigen oder einen verstopften Kanal befreien,
 - bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten am Produkt durchführen,
 - nach einem Kontakt mit Fremdkörpern,
 - falls eine abnormale Vibration auftritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsrisiko.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie die Akku-Packs. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass das Saugrohr leer ist und das Flügelrad nicht verstopft ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Öffnung des Saugrohrs fern.
- Achten Sie darauf, dass weder Hände noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in das Motorgehäuse gelangen oder sich in der Nähe beweglicher Teile befinden.

- Achten Sie darauf, dass der Fangsack nicht mit verarbeitetem Material überfüllt wird, da dies eine ordnungsgemäße Austragung verhindert und ein Wiedereinführen von Material in das Saugrohr verursachen kann.
- Achten Sie beim Zuführen von Material in das Produkt insbesondere darauf, keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper einzuführen.
- Kippen Sie das Produkt nicht während des Betriebs.
- Stehen Sie bei Zuführung von Material in das Produkt niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.
- Halten Sie die Akku-Packs frei von Unrat und anderen angesammelten Materialien, um eine Beschädigung der Akku-Packs und einen möglichen Brand zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, während es eingeschaltet ist oder falls die Akku-Packs installiert sind.
- Falls der Schneidmechanismus in Kontakt mit einem Fremdkörper gerät oder das Produkt beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren, schalten Sie das Produkt sofort aus. Warten Sie, bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie die Akku-Packs. Unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt erneut starten und betreiben:
 - Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
 - Ersetzen Sie beschädigte Teile oder lassen Sie sie reparieren.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf lose Teile und ziehen Sie sie fest, falls nötig.

- Achten Sie darauf, dass Sie keine gefährlichen, beweglichen Teile berühren, bevor Sie die Akku-Packs aus dem Produkt entfernt haben und dass die gefährlichen, beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns beauftragte Kundendienststellen ausführen.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Unrat.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es sich nicht ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Schalten Sie das Produkt vor der Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechsel von Zubehör aus. Entfernen Sie die Akku-Packs. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.
- Das Häckselwerk kann sich immer noch bewegen, auch wenn das Produkt durch die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist. Seien Sie sich dessen bewusst, wenn Sie das Häckselwerk warten.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheits- hinweise

- Nehmen Sie das Blasrohr und das Saugrohr nach dem Zusammenstecken aus Sicherheitsgründen nicht mehr auseinander, lediglich beim Ersatz defekter Teile.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs, bevor Sie den Fangsack anbringen oder entnehmen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **Parkside** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie zur korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Akku-Packs und Ihres Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** gegeben sind. Eine detaillierte

Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Restrisiken

WARNUNG!

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann.
- ▶ Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor sie das Produkt bedienen.

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen und handhaben, bleiben einige Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum verwenden oder nicht ordnungsgemäß führen und warten.
- Lungenschäden, falls Sie keinen geeigneten Atemschutz tragen.
- Augenschäden, falls Sie keinen geeigneten Augenschutz tragen.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Montage**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schalten Sie das Produkt vor der Montage oder Demontage des Blasrohrs, des Saugrohrs und des Fangsacks aus. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Produkt die Akku-Packs.

● **Blasrohr**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals mit nur einem montierten Teil des Blasrohrs. Verwenden Sie stets beide Teile des Blasrohrs zusammen.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Schutzabdeckung [9] richtig montiert ist. Anderenfalls können Sie das Produkt nicht starten.

(Abb. D)

1. Bauen Sie das Blasrohr [11] wie abgebildet zusammen. Die Teile rasten ein.

2. Schieben Sie das Blasrohr [11] auf die Gebläseöffnung des Motorgehäuses [2], bis das Blasrohr an der Entriegelungstaste [1] einrastet.
3. Drücken Sie die Schutzabdeckung [9] in das Motorgehäuse [2], bis sie einrastet.

Demontage

- Drücken Sie die Entriegelungstaste [1] und ziehen Sie das Blasrohr [11] ab.

● **Saugrohr**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals mit nur einem oder zwei montierten Teilen des Saugrohrs. Verwenden Sie stets alle drei Teile des Saugrohrs zusammen.

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Nachdem Sie das Saugrohr zusammengebaut haben, dürfen Sie es nicht wieder in drei Teile zerlegen.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Saugrohr [19] richtig zusammengebaut und montiert ist. Anderenfalls können Sie das Produkt nicht starten.

(Abb. E, F)

1. Öffnen Sie die Schutzabdeckung [9], indem Sie die Entriegelungstaste [10] in Richtung der Ansaugöffnung schieben.
2. Bauen Sie die 3 Teile des Saugrohrs [19] zusammen. Achten Sie auf die Führungsritzen an den Saugrohrteilen.

3. Setzen Sie die Rastnase [29] in den Rastpunkt [16] ein. Das Saugrohr [19] lässt sich nur in der korrekten Arbeitsrichtung montieren. Drücken Sie das Saugrohr in das Motorgehäuse [2], bis es einrastet.

Demontage

1. Schieben Sie die Entriegelungstaste [28] in Richtung des Saugrohrs [19].
2. Ziehen Sie das Saugrohr [19] von der Saugöffnung weg.

● Fangsack

HINWEIS

- ▶ Betreiben Sie das Produkt im Saugmodus ausschließlich mit montiertem Fangsack [18].
- ▶ Die Lüftungsöffnung [17] am Fangsack [18] dient zur verbesserten Luftzirkulation.

(Abb. B)

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste [1] und ziehen Sie das Blasrohr [11] ab.
2. Schieben Sie das Verbindungsstück [20] auf die Gebläseöffnung des Motorgehäuses [2], bis das Verbindungsstück an der Entriegelungstaste [1] einrastet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken [15] des Fangsacks [18] an der Öse [14].

● Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Das Produkt verfügt über einen Sicherheitskontakt, der sich im Motorgehäuse [2] an der Stelle befindet, wo die Schutzabdeckung [9] bzw. das Saugrohr [19] montiert ist. Falls dieser Sicherheitskontakt nicht aktiviert ist, können Sie das Produkt nicht starten. Achten Sie auf die korrekte Montage der Schutzabdeckung im Gebläsemodus bzw. des Saugrohrs im Saugmodus.

- Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen:
 - Setzen Sie beide Akku-Packs [32] ein.
 - Montieren Sie das Blasrohr [11] oder das Saugrohr [19].
 - Montieren Sie zum Laubsaugen den Fangsack [18].
 - Sichern Sie die Schutzabdeckung [9], bevor Sie mit dem Laubblasen beginnen.

● Akku-Packs aufladen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung der Akku-Packs und des Ladegeräts!

- ▶ Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs und des Ladegeräts bezüglich der zulässigen Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie warme Akku-Packs [32] vor dem Laden abkühlen.

1. Entnehmen Sie die Akku-Packs **32** vom Produkt.
2. Schieben Sie den Akku-Pack **32** bis zum Anschlag auf das Ladegerät **30**.
3. Verbinden Sie das Ladegerät **30** mit einer Steckdose.
4. Sobald der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät **30** von der Steckdose.
5. Entnehmen Sie den Akku-Pack **32** aus dem Ladegerät **30**.

● Akku-Packs entnehmen/ einsetzen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Setzen Sie die Akku-Packs nur ein, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.

- **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste **31** an den Akku-Packs **32** und ziehen Sie die Akku-Packs heraus.
- **Einsetzen:** Schieben Sie die Akku-Packs **32** entlang der Führungsschiene in die Akku-Pack-Halter **8**. Die Akku-Packs rasten hörbar ein.

● Tragegurt anlegen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie den Tragegurt niemals diagonal über Schultern und Brust. Tragen Sie den Tragegurt nur auf einer Schulter, sodass Sie bei Gefahr das Produkt schnell von Ihrem Körper lösen können.

1. Legen Sie den Tragegurt **12** über eine Schulter.
2. Stellen Sie Länge des Tragegurts **12** so ein, dass sich der Karabinerhaken **13** ca. 10 cm unterhalb Ihrer Hüfte befindet.

3. Befestigen Sie den Karabinerhaken **13** an der Öse **4** (Abb. B).

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt stets geeignete Schutzausrüstung und Arbeitshandschuhe.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt funktionstüchtig und richtig montiert ist.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Ein-/Ausschalter beschädigt ist.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Es besteht ein Verletzungsrisiko durch das drehende Flügelrad.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie Regelungen zum Lärmschutz und andere örtliche Vorschriften.

● Ein-/ausschalten

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

HINWEIS

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit 2 Akku-Packs [32] der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside**.

- Wenn eine Fehlfunktion auftritt (z. B. weil das Produkt mit ungeeigneten Anbauteilen oder unsachgemäß verwendet wird), leuchtet das Fehlfunktions-Warnlicht [24] auf.
- Das Fehlfunktions-Warnlicht [24] erlischt erst, wenn der Fehler behoben wurde.

1. **Einschalten:** Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter [26].
2. **Saug-/Gebläseleistung regulieren:**

Taste	Funktion
 [23]	Saug-/Gebläseleistung erhöhen
 [27]	Saug-/Gebläseleistung verringern

Die 4 LEDs unterhalb der Ladezustandsanzeige [21] zeigen die Stufe der Saug-/Gebläseleistung [22] an.

3. **Ausschalten:** Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter [26].

● Turbo-Modus

1. **Aktivieren:** Drücken Sie kurz die Taste **TURBO** [25].
2. **Deaktivieren:** Drücken Sie kurz den **TURBO** [25].

● Ladezustand der Akku-Packs prüfen

- Die Ladezustandsanzeige [21] am Bedienfeld [6] signalisiert den Ladezustand der Akku-Packs [32] während des Betriebs.

- Der Ladezustand der Akku-Packs [32] wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige [21] angezeigt.

Signal	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, orange und grün)	Akku-Packs [32] voll aufgeladen
2 LEDs leuchten (rot und orange)	Akku-Packs [32] teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot)	Akku-Packs [32] müssen aufgeladen werden

● Arbeitsanweisungen

VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Verwenden Sie das Produkt nur für die folgenden Zwecke:
 - Als Gebläse zum Anhäufen von trockenem Blattwerk oder zum Wegblasen von Material aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Als Sauggerät zum Ansaugen von trockenem Blattwerk. Bei der Saugfunktion dient das Produkt auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.
- Alle anderen als die hier beschriebenen Verwendungen können zu Schäden am Produkt führen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Produkt, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

● Gebläsemodus

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Schutzabdeckung [9] richtig montiert ist. Anderenfalls können Sie das Produkt nicht starten.
- Ein optimales Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie das Produkt mit einem Abstand zum Boden von 5–10 cm verwenden.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Gebläseleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Wählen Sie eine niedrigere Gebläseleistung, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.

- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff [7].

● Saugmodus

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen müssen alle 3 Teile des Saugrohrs korrekt montiert sein, bevor Sie das Produkt betreiben können.
- ▶ Um einen Verschleiß am Fangsack zu vermeiden, schleifen Sie ihn während der Arbeit nicht über den Boden.
- ▶ **Überlastschutz:** Bei Überlastung schaltet sich der Motor sofort aus. Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs. Prüfen Sie, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks vorliegt. Beseitigen Sie Blockierungen und Verstopfungen, falls nötig. Das Produkt ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.
- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff [7] und Zusatzhandgriff [3].
- Saugen Sie keine großen Laubmengen auf. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr [19] verstopft und das Flügelrad blockiert.

● Fangsack entleeren

HINWEIS

- ▶ Bei vollem Fangsack [18] vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung nachlässt.
- ▶ Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll.

1. Schalten Sie das Produkt aus. Warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Entnehmen Sie die Akku-Packs [32] aus dem Produkt (siehe „Akku-Packs entnehmen/einsetzen“).
3. Entfernen Sie den Karabinerhaken [15] von der Öse [14]. Lösen Sie den Fangsack [18], indem Sie die Entriegelungstaste [1] drücken. Ziehen Sie den Fangsack vom Motorgehäuse [2] ab.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack [18]. Entleeren Sie den Fangsack vollständig.
5. Montieren Sie den entleerten Fangsack [18] wieder am Produkt.

● Reinigung und Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs, bevor Sie am Produkt arbeiten oder es transportieren.
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt sofort nach der Arbeit. Anderenfalls verhärtet sich Schmutz mit Blattresten, setzt sich fest und ist möglicherweise nicht mehr zu entfernen, ohne das Motorgehäuse [2] zu demontieren. Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.
- ▶ Führen Sie die in den folgenden Abschnitten beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

● Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

- Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste:
 - Motorgehäuse [2]
 - Zusatzhandgriff [3]
 - Handgriff [7]
- Reinigen Sie den Fangsack [18] mit einer Bürste oder, falls nötig, mit Druckluft.

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Lassen Sie diese Teile gegebenenfalls austauschen.

● Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

HINWEIS

- Laub und frische Pflanzenabschnitte können das Produkt verstopfen oder blockieren.

Flügelrad reinigen

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Entnehmen Sie die Akku-Packs, bevor Sie das Flügelrad reinigen.

HINWEIS

- Falls die Schutzabdeckung  oder das Saugrohr  nicht richtig montiert ist, können Sie das Produkt nicht betreiben.

1. Öffnen Sie die Schutzabdeckung  oder entnehmen Sie das Saugrohr  (siehe „Montage“).
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen vom Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen (siehe „Service“).
4. Schließen Sie die Schutzabdeckung  oder montieren Sie das Saugrohr  (siehe „Montage“).

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs  vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
- Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs  bezüglich der zulässigen Lagertemperatur. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit die Akku-Packs nicht an Leistung verlieren.
- Zerlegen Sie das Blasrohr  und das Saugrohr  nicht in ihre Einzelteile.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs .
- Lassen Sie alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff  und am Zusatzhandgriff .

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Die Akku-Packs 32 sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs 32 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Die Akku-Packs 32 sind nicht eingesetzt.	Setzen Sie die Akku-Packs 32 ein (siehe „Akku-Packs entnehmen/einsetzen“).
	Der Ein-/Ausschalter 26 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
	Das Saugrohr 19 und der Fangsack 18 bzw. das Blasrohr 11 und die Schutzabdeckung 9 sind nicht richtig montiert.	Montieren Sie die entsprechenden Teile richtig (siehe „Montage“).
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter 26 ist defekt.	
Geringe oder fehlende Saug-/Gebläseleistung	Die Akku-Packs 32 sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs 32 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Fangsack 18 ist voll.	Entleeren Sie den Fangsack 18 (siehe „Fangsack entleeren“).
	Der Fangsack 18 ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Fangsack 18 (siehe „Reinigung“).
	Das Flügelrad, das Blasrohr 11 und/oder das Saugrohr 19 ist verstopft oder blockiert.	Beseitigen Sie die Verstopfung oder Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).
Das Flügelrad bewegt sich nicht.	Ein Fremdkörper blockiert das Flügelrad.	Beseitigen Sie die Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 513952_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den

Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 513952_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 513952_2510

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 513952_2510

(BE) Service Belgien
Tel.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 513952_2510

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 513952_2510

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG (Nr. 513952_2510)

Wir, die Firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IAN: 513952_2510
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 40 V Akku-Laubsauger/-bläser
Modellnummer: HG14275

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2000/14/EG [OJEU L 162, 03.07.2000]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Richtlinie 2000/14/EG
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Point 34, 35 Part B
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 +IEC 62321-8:2017

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094: 1991, Point 34, 35 Part B, TÜV SÜD Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 101.5 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 104 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	04.02.2026		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14275

Version: 03/2026

IAN 513952_2510

